

Iv SAN BERNARD[®]

PRODOTTI - PRODUCTS - PRODUCTOS

Iv SAN BERNARD®

IGIENE È SALUTE, SALUTE È BELLEZZA!

HYGIENE IS HEALTH, HEALTH IS BEAUTY!

¡HIGIENE ES SALUD, SALUD ES BELLEZA!

Iv SAN BERNARD®

Qualità, esportazione, formazione, innovazione e un pizzico di fantasia sono gli ingredienti che hanno sancito il successo anche internazionale della Iv San Bernard nel pet trade. Dalla toscana, terra della tradizione, una realtà assolutamente innovativa.

Quality, export, training, innovation and a touch of fantasy. These are the ingredients that have contained the success of international Iv San Bernard in the pet trade. From Tuscany, land of tradition, an absolutly innovative reality.

Calidad, exportación, educación, innovación y un poco de fantasia son los ingredientes que han ratificado el éxito de Iv San Bernard en el pet trade. Desde la Toscana, tierra de la tradición, una realidad absolutamente innovadora.



**PET TRADE DI QUALITÀ
E VOCAZIONE FORMATIVA**

Grazie al contributo di esperti, Iv San Bernard ha sviluppato numerose linee cosmetiche per cani e gatti: da prodotti per il mantenimento a quelli utili ad esaltare il manto durante esposizioni e gare di bellezza. Nel vastissimo range troviamo prodotti specifici per tipo di pelo, o appositamente studiati per trattamenti SPA; cosmetici tradizionali, o innovativi; così da soddisfare ogni esigenza del cliente.

**PET TRADE OF QUALITY
AND VOCATIONAL TRAINING**

Thanks to the contribution of experts, Iv San Bernard has developed various lines of cosmetics for dogs and cats: from products for maintenance to those for enhancing the coat during shows and beauty contests. In the vast range we find specific products for any kind of coat, or specially designed for SPA treatments; traditional, or innovative cosmetics; so as to satisfy every requirement of the customer.

**PET TRADE DE CALIDAD Y
FORMACIÓN PROFESIONAL**

Gracias a la contribución de expertos, Iv San Bernard ha desarrollado numerosas líneas cosméticas para perros y gatos: desde productos para el mantenimiento hasta aquellos útiles para resaltar el manto para exposiciones y competiciones de belleza. En la extensa gama encontramos productos específicos para cada tipo de pelo, o estudiados para tratamientos SPA; cosméticos tradicionales, o innovativos; para satisfacer cada exigencia del cliente.



Iv SAN BERNARD®
Iv SAN BERNARD®



INDICE-INDEX-ÍNDICE

FRUIT OF THE GROOMER	06
TRADIZIONALE	20
<i>TRADITIONAL</i>	
<i>TRADICIONAL</i>	
PROFUMI	52
<i>PERFUMES</i>	
<i>PERFUMES</i>	
TRADIZIONALE PLUS	64
<i>TRADITIONAL PLUS</i>	
<i>TRADICIONAL PLUS</i>	
MINERAL COMPLEX	74
MINERAL RED	84
ATAMI	102
ISB TECHNIQUE	116
PASSIONE NERA	124
<i>BLACK PASSION</i>	
<i>PASION NEGRA</i>	
CAVIAR	132
VANESIA	140
BIANCO E NERO	150
<i>BLACK AND WHITE</i>	
<i>BLANCO Y NEGRO</i>	
MATERIALE PUBBLICITARIO	160
<i>ADVERTISING MATERIAL</i>	
<i>MATERIAL PUBLICIDAD</i>	

Jv SAN BERNARD®

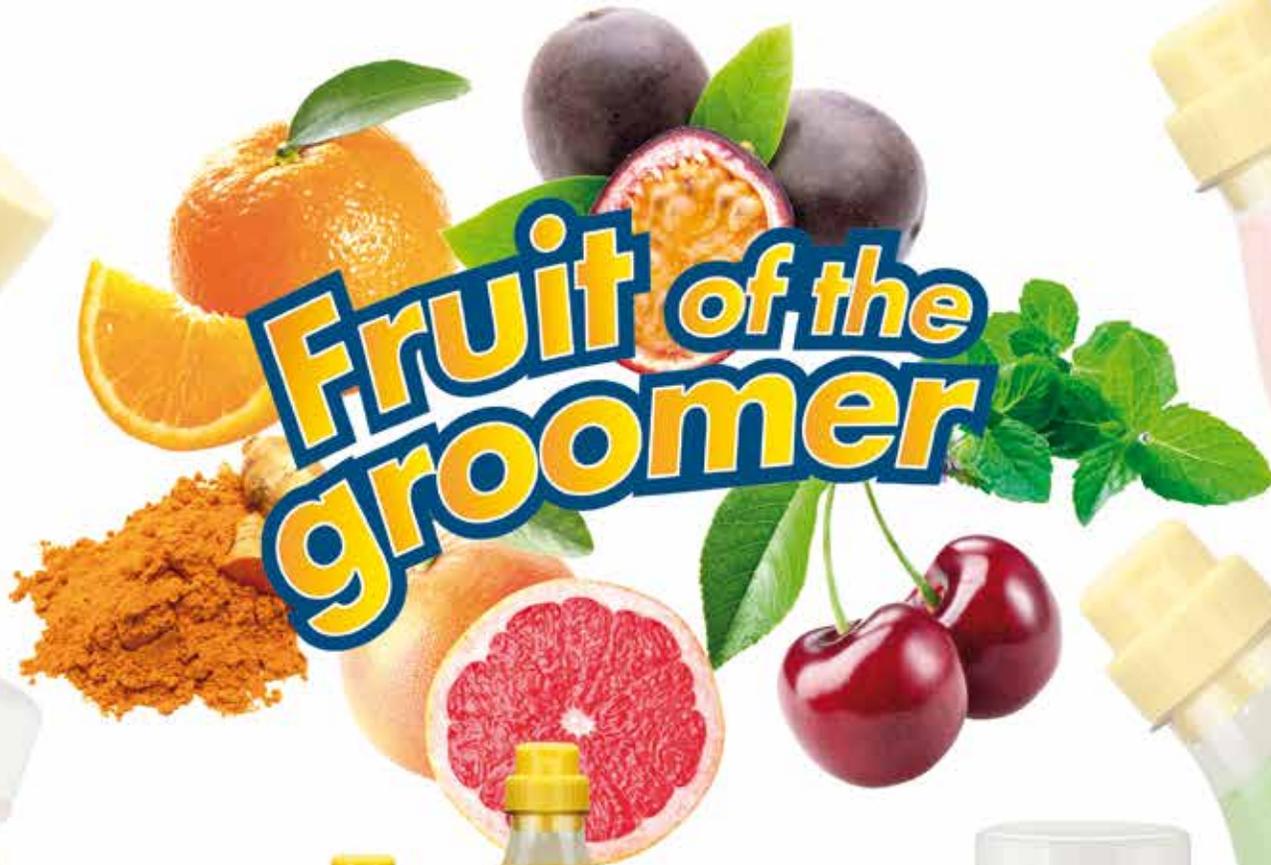
FRUIT OF THE GROOMER

Linea SPA che grazie alle proprietà energizzanti e antiossidanti degli estratti di frutta, dona integrità e tonicità alla pelle, contrastando gli effetti dell'invecchiamento cutaneo e lasciando sul manto dell'animale un buon odore fruttato.

SPA line which thanks to the energizing and antioxidant properties of fruit extracts, donates integrity and tonicity to the skin, opposing to the skin aging effects and leaving on the pet's coat a good fruity odor.

Línea SPA, que gracias a las propiedades energizantes y antioxidantes de los extractos de frutas, devuelve integridad y tonicidad a la piel, contrastando los efectos del envejecimiento cutáneo y dejando sobre el manto de la mascota un buen olor a fruta.

Fruit of the groomer





1

SHAMPOO MENTA

MINT SHAMPOO

CHAMPÚ MENTA

500 ml / 1000 ml / 3250 ml
16.90 Fl.oz. / 33.8 Fl. oz. / 109.89 Fl. oz.



2

MASCHERA MENTA "CONTROL"

MINT PEK "CONTROL"

MÁSCARA MENTA "CONTROL"

250 ml / 1000 ml / 3000 ml
8.45 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 101.4 Fl. oz.



1

SHAMPOO MENTA

Shampoo tonificante e rinfrescante alla menta. Deodorante della cute e rinvigorente. Manti morbidi e setosi al tatto.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: distribuire una dose sufficiente di shampoo diluito 1:3 con acqua, sul pelo in precedenza inumidito; massaggiare bene per 3 minuti e procedere al risciacquo con acqua tiepida, quindi applicare il Balsamo Iv San Bernard.

MINT SHAMPOO

Tonifying and refreshing mint shampoo. It deodorizes and reinvigorates your skin. Leaves coat feeling soft and silky.

INSTRUCTIONS FOR USE: dilute 1 part of shampoo to 3 parts of water. Wet the coat with lukewarm water and rub the necessary amount of shampoo slightly into the coat for a few minutes. Rinse thoroughly with warm water. For the best result use the matching Iv San Bernard balsam afterwards.

CHAMPÚ MENTA

Las propiedades refrescantes y tonificantes de la menta actúa como reestructurante y vitalizante del pelo. Desodorante del cutis y vigorizante. Mantos suaves y sedosos al tacto.

MODO DE USO: mezclar champú con 1:3 de agua. Distribuir una dosis suficiente de champú en el pelo, humedecido anteriormente; masajear durante algunos minutos y aclarar con agua tibia. Aclarar y utilizar Bálsamo Iv San Bernard para un buen resultado.

2

MASCHERA MENTA “CONTROL”

Maschera tonificante, rinfrescante e ristrutturante. Riparatrice e nutriente. Manti morbidi e lucenti dopo ogni trattamento.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: applicare sul pelo lavato, ancora umido; massaggiare e lasciare in posa da 5 - 10 minuti. Risciacquare.

MINT PEK “CONTROL”

Tonifying and refreshing. Repairing mask. After each treatment, the coat remains, smooth and shiny.

INSTRUCTIONS FOR USE: on freshly washed, still damp hair apply enough product; massage and leave on 5 - 10 minutes. Rinse.

MÁSCARA MENTA “CONTROL”

Máscara Tonificante y refrescante vigorizante. Mantos suaves y lustrosos después de cada tratamiento.

MODO DE USO: aplicar sobre el pelo lavado, aún húmedo; masajear y dejar procesar entre 5 - 10 minutos. Aclarar.

3

**SHAMPOO
POMPELMO ROSA
PINK GRAPEFRUIT SHAMPOO
CHAMPÚ POMELO ROSA**

500 ml / 1000 ml / 3250 ml
16.90 Fl.oz. / 33.8 Fl. oz. / 109.89 Fl. oz.



4

**MASCHERA POMPELMO
ROSA "INTENSE"
PINK GRAPEFRUIT PEK "INTENSE"
MÁSCARA POMELO ROSA "INTENSE"**

250 ml / 1000 ml / 3000 ml
8.45 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 101.4 Fl. oz.

3

SHAMPOO POMPELMO ROSA

Shampoo specifico per pelo medio, vivificante ad azione tonificante. La fragranza di pompelmo rosa dona una piacevole profumazione naturale. Manti luminosi e rigenerati.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: distribuire una dose sufficiente di shampoo diluito 1:3 con acqua, sul pelo in precedenza inumidito; massaggiare bene per tre minuti e procedere al risciacquo con acqua tiepida, quindi applicare il Balsamo Iv San Bernard.

PINK GRAPEFRUIT SHAMPOO

Specific shampoo for medium-length hair. Pink Grapefruit fragrance for a pleasant, natural scent. Leaves hair looking shiny and regenerated.

INSTRUCTIONS FOR USE: dilute 1 part of shampoo to 3 parts of water. Wet the coat with lukewarm water and rub the necessary amount of shampoo slightly into the coat for a few minutes. Rinse thoroughly with warm water. For the best result use the matching Iv San Bernard balsam afterwards.

CHAMPÚ POMELO ROSA

Champú específico para pelo medio. La fragancia de Pomelo Rosa para un agradable perfume natural. Mantos luminosos y regenerados.

MODO DE USO: mezclar champú con 1/3 de agua. Distribuir una dosis suficiente de champú en el pelo, humedecido anteriormente; masajear durante algunos minutos y aclarar con agua tibia. Aclarar y utilizar Bálsamo Iv San Bernard para un buen resultado.

4

MASCHERA POMPELMO ROSA “INTENSE”

La fragranza di pompelmo rosa per una piacevole profumazione naturale. Con la maschera al pompelmo rosa i manti risultano luminosi e rigenerati. Specifico per pelo medio.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: applicare sul pelo lavato, ancora umido; massaggiare e lasciare in posa da 5-10 minuti. Risciacquare.

PINK GRAPEFRUIT PEK “INTENSE”

Specific for medium-length hair. Shiny coat. Pink Grapefruit fragrance for a pleasant, natural scent.

INSTRUCTIONS FOR USE: on freshly washed, still damp coats apply enough product; massage and leave on 5-10 minutes. Rinse.

MÁSCARA POMELO ROSA “INTENSE”

Específico para pelo medio. La fragancia de pomelo rosa para un agradable perfume natural. Mantos luminosos y regenerados.

MODO DE USO: aplicar sobre el pelo lavado, aún húmedo; masajear y dejar procesar entre 5-10 minutos. Aclarar.



5

SHAMPOO AMARENA
BLACK CHERRY SHAMPOO
CHAMPÚ CEREZA

500 ml / 1000 ml / 3250 ml
 16.90 Fl.oz. / 33.8 Fl. oz. / 109.89 Fl. oz.

6

MASCHERA
AMARENA "SUPREME"
BLACK CHERRY PEK "SUPREME"
MÁSCARA CEREZA "SUPREME"

250 ml / 1000 ml / 3000 ml
 8.45 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 101.4 Fl. oz.

5

SHAMPOO AMARENA

Shampoo con proteine della seta indicato per manti a pelo corto e per lavaggi frequenti. Unisce alle proprietà emollienti dei principi attivi vegetali dell'amarena le virtù fortificanti delle proteine della seta. Nuova vitalità e morbidezza al manto.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: distribuire una dose sufficiente di shampoo diluito 1:3 con acqua, sul pelo in precedenza inumidito; massaggiare bene per tre minuti e procedere al risciacquo con acqua tiepida, quindi applicare il Balsamo Iv San Bernard.

BLACK CHERRY SHAMPOO

Shampoo with silk proteins specially formulated for short-hair coats and frequent washings. The softening properties of the black cherry active vegetable principles harmoniously combine with the strengthening virtues of the silk proteins. Provides new vitality and suppleness to hair.

INSTRUCTIONS FOR USE: dilute 1 part of shampoo to 3 parts of water. Wet the coat with lukewarm water and rub the necessary amount of shampoo slightly into the coat for a few minutes. Rinse thoroughly with warm water. For the best result use the matching Iv San Bernard balsam afterwards.

CHAMPÚ CEREZA

Champú con proteínas de la seda específico para pelo corto. Contiene las vitaminas que nutren y dan energía al cabello. Nueva vitalidad y suavidad al manto.

MODO DE USO: mezclar champú con 1/3 de agua. Distribuir una dosis suficiente de champú en el pelo, humedecido anteriormente; masajear durante algunos minutos y aclarar con agua tibia. Repetir la operación una segunda vez. Aclarar y utilizar Bálsamo Iv San Bernard para un buen resultado.

6

MASCHERA AMARENA "SUPREME"

Maschera rinvigorente e riparatrice con proteine della seta, alla piacevole fragranza d'amarena. Vitalità e morbidezza. Indicato per manti a pelo corto.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: applicare sul pelo lavato, ancora umido; massaggiare e lasciare in posa da 5-10 minuti. Risciacquare.

BLACK CHERRY PEK "SUPREME"

Reinvigorating and repairing mask treatment with silk proteins with a pleasant fragrance of black cherry. Vitality and softness. Specially formulated for hair short coats.

INSTRUCTIONS FOR USE: on freshly washed, still damp coats apply enough product; massage and leave on 5-10 minutes. Rinse.

MÁSCARA CEREZA "SUPREME"

Máscara vigorizante reparadora con proteínas de la seda con el agradable fragancia de la cereza. Vitalidad y suavidad. Indicado para mantos de pelo corto.

MODO DE USO: aplicar sobre el pelo lavado, aún húmedo; masajear y dejar procesar entre 5-10 minutos. Aclarar.



7

SHAMPOO ARANCIA

ORANGE SHAMPOO

CHAMPÚ NARANJA

500 ml / 1000 ml / 3250 ml
16.90 Fl.oz. / 33.8 Fl. oz. / 109.89 Fl. oz.



8

MASCHERA ARANCIA “SUBLIME”

ORANGE PEK “SUBLIME”

MÁSCARA NARANJA “SUBLIME”

250 ml / 1000 ml / 3000 ml
8.45 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 101.4 Fl. oz.

7

SHAMPOO ARANCIA

Shampoo rinforzante, sebo equilibrante, anticaduta e antistress. Grande elasticità, luminosità e piacevole sensazione di morbidezza su tutto il manto.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: distribuire una dose sufficiente di shampoo diluito 1:3 con acqua, sul pelo in precedenza inumidito; massaggiare bene per tre minuti e procedere al risciacquo con acqua tiepida, quindi applicare il Balsamo Iv San Bernard.

ORANGE SHAMPOO

Strengthening, sebum-balancing, anti-hairloss and anti-stress shampoo. Great elasticity, shine and a pleasantly soft feel throughout the coat.

INSTRUCTIONS FOR USE: dilute 1 part of shampoo to 3 parts of water. Wet the coat with lukewarm water and rub the necessary amount of shampoo slightly into the coat for a few minutes. Rinse thoroughly with warm water. For the best result use the matching Iv San Bernard balsam afterwards.

CHAMPÚ NARANJA

Champú sebo equilibrante, anticaída y antiestrés. Gran elasticidad, luminosidad y agradable sensación de suavidad sobre todo el manto.

MODO DE USO: mezclar champú con 1/3 de agua. Distribuir una dosis suficiente de champú en el pelo, humedecido anteriormente; masajear durante algunos minutos y aclarar con agua tibia. Repetir la operación una segunda vez. Aclarar y utilizar Bálsamo Iv San Bernard para un buen resultado.

8

MASCHERA ARANCIA

“SUBLIME”

Maschera ristrutturante, riparatrice e nutriente. Azione protettiva e coadiuvante nella prevenzione della caduta del pelo. Luminosità ed “effetto seta” al tatto.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: applicare sul pelo lavato, ancora umido; massaggiare e lasciare in posa da 5-10 minuti. Risciacquare.

ORANGE PEK

“SUBLIME”

Restructuring, repairing and nourishing mask. Protective and anti-hairloss action. Silk effect & shine.

INSTRUCTIONS FOR USE: on freshly washed, still damp coat apply enough product; massage and leave on 5-10 minutes. Rinse.

MÁSCARA NARANJA

“SUBLIME”

Máscara ristrutturante, nutritiva y reparadora. Acción protectora. Ayuda a la prevención de la caída del pelo. Luminosidad y “efecto seda” al tacto.

MODO DE USO: aplicar sobre el pelo lavado, aún húmedo; masajear y dejar procesar entre 5-10 minutos. Aclarar.

9

**SHAMPOO
ZENZERO E SAMBUCO**

**GINGER AND ELDERBERRY
SHAMPOO**

CHAMPÚ JENGIBRE Y SAUCO

500 ml / 1000 ml / 3250 ml
16.90 Fl.oz. / 33.8 Fl. oz. / 109.89 Fl. oz.



10

**MASCHERA
ZENZERO E SAMBUCO
“PURIFYING ACTION”
GINGER AND ELDERBERRY
PEK “PURIFYING ACTION”
MÁSCARA JENGIBRE Y SAUCO
“PURIFYING ACTION”**

250 ml / 1000 ml / 3000 ml
8.45 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 101.4 Fl. oz.



9

SHAMPOO**ZENZERO E SAMBUCO**

Universale igienizzante. La sua formulazione si avvale di sostanze particolari come Octopirox, importante complesso tonificante. Sviluppa un'azione antibatterica e attenua il prurito della pelle. Grazie alle particolari sostanze cosmetico/trattanti contenute, dona vaporosità, lucentezza e setosità a tutto il manto.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: distribuire una dose sufficiente di shampoo diluito 1:3 con acqua, sul pelo in precedenza inumidito; massaggiare bene per tre minuti e procedere al risciacquo con acqua tiepida, quindi applicare il Balsamo Iv San Bernard. tiepida, quindi applicare il Balsamo Iv San Bernard.

GINGER AND ELDERBERRY**SHAMPOO**

Purifying action. Contains special substances, such as the important reinvigorating complex Octopirox. Provides an antibacterial action and reduces itching on skin. Its special cosmetic/treating ingredients leave the entire coat looking fluffy, shiny and silky.

INSTRUCTIONS FOR USE: dilute 1 part of shampoo to 3 parts of water. Wet the coat with lukewarm water and rub the necessary amount of shampoo slightly into the coat for a few minutes. Rinse thoroughly with warm water. For the best result use the matching Iv San Bernard balsam afterwards.

CHAMPÚ JENGIBRE Y SAUCO

Higienizante. Para cabellos grasoso - Contra la caspa - Con Octopirox. Su formulación se sirve de sustancias particulares como Octopirox, importante compuesto tonificante. Desarrolla una acción antibacteriana y reductora de la comezón de la piel. Gracias a las contenidas sustancias especiales cosmético/tratantes, dona vaporosidad, brillo y sedosidad al tacto en todo el manto.

MODO DE USO: mezclar champú con 1/3 de agua. Distribuir una dosis suficiente de champú en el pelo, humedecido anteriormente; masajear durante algunos minutos y aclarar con agua tibia. Aclarar y utilizar Bálsamo Iv San Bernard para un buen resultado.

10

**MASCHERA ZENZERO E SAMBUCO
"PURIFYING ACTION"**

Sviluppa un'azione antibatterica e attenua il prurito della pelle. Grazie alle particolari sostanze cosmetico/trattanti contenute dona vaporosità, lucentezza e setosità a tutto il manto.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: applicare sul pelo lavato, ancora umido; massaggiare e lasciare in posa da 5-10 minuti. Risciacquare.

**GINGER AND ELDERBERRY PEK
"PURIFYING ACTION"**

Provides an antibacterial action and reduces itching on skin. Its special cosmetic/treating ingredients leave the entire coat looking fluffy, shiny and silky.

INSTRUCTIONS FOR USE: on freshly washed, still damp coats apply enough product; massage and leave on 5-10 minutes. Rinse.

**MÁSCARA JENGIBRE Y SAUCO
"PURIFYING ACTION"**

Desarrolla una acción antibacteriana y reductora de la comezón de la piel. Gracias a las contenidas sustancias especiales cosmético/tratantes, dona vaporosidad, brillo y sedosidad al tacto en todo el manto.

MODO DE USO: aplicar sobre el pelo lavado, aún húmedo; masajear y dejar procesar entre 5-10 minutos. Aclarar.



11

SHAMPOO MARACUJA
MARACUJA SHAMPOO
CHAMPÚ MARACUYÁ

500 ml / 1000 ml / 3250 ml
 16.90 Fl.oz. / 33.8 Fl. oz. / 109.89 Fl. oz.



12

MASCHERA
MARACUJA "EXTREME"
MARACUJA PEK "EXTREME"
MÁSCARA MARACUYÁ "EXTREME"

250 ml / 1000 ml / 3000 ml
 8.45 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 101.4 Fl. oz.

11

SHAMPOO MARACUJA

Shampoo con proteine specifico per pelo lungo. Rigenerante proteico, anche per lavaggi frequenti. La fragranza di maracuja per un'azione vitaminizzante. Manti setosi e piacevolmente profumati.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: distribuire una dose sufficiente di shampoo diluito 1:3 con acqua, sul pelo in precedenza inumidito; massaggiare bene per tre minuti e procedere al risciacquo con acqua tiepida, quindi applicare il Balsamo Iv San Bernard.

MARACUJA SHAMPOO

Reinvigorating, protein shampoo. Silky-to-touch coat. Gentle enough to use for frequent wash. Maracuja fragrance for a vitaminized shampoo. Leaves hair looking silky and pleasantly scented.

INSTRUCTIONS FOR USE: dilute 1 part of shampoo to 3 parts of water. Wet the coat with lukewarm water and rub the necessary amount of shampoo slightly into the coat for a few minutes. Rinse thoroughly with warm water. For the best result use the matching Iv San Bernard balsam afterwards.

CHAMPÚ MARACUYÁ

Champú regenerante con proteínas indicado para lavados frecuentes. Mantos sedosos. La fragancia de maracuyá para un champú vitaminado. Mantos sedosos y agradablemente perfumados.

MODO DE USO: mezclar champú con 1/3 de agua. Distribuir una dosis suficiente de champú en el pelo, humedecido anteriormente; masajear durante algunos minutos y aclarar con agua tibia. Repetir la operación una segunda vez. Aclarar y utilizar Bálsamo Iv San Bernard para un buen resultado.

12

MASCHERA MARACUJA “EXTREME”

La fragranza di maracuja per un'azione vitaminizzante. Manti setosi e piacevolmente profumati.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: applicare sul pelo lavato, ancora umido; massaggiare e lasciare in posa da 5-10 minuti. Risciacquare.

MARACUJA PEK “EXTREME”

Maracuja fragrance for a vitaminized shampoo. Leaves hair looking silky and pleasantly scented.

INSTRUCTIONS FOR USE: on freshly washed, still damp coats apply enough product; massage and leave on 5-10 minutes. Rinse.

MÁSCARA MARACUYÁ “EXTREME”

La fragancia de maracuyá para un champú vitaminado. Mantos sedosos y agradablemente perfumados.

MODO DE USO: aplicar sobre el pelo lavado, aún húmedo; masajear y dejar procesar entre 5-10 minutos. Aclarar.

Jv SAN BERNARD®

TRADIZIONALE

Linea a base di ingredienti naturali creata per il trattamento di vari tipi di pelo (corto, medio e lungo) e per un corretto mantenimento della cute, la Linea Tradizionale da oltre vent'anni, risponde a 360° alle esigenze dei vostri amici a quattro zampe, mantenendoli belli, sani e puliti.

TRADITIONAL

Line based on natural ingredients and designed for the treatment of the various types of coat (short, medium and long) and proper skin management, the Traditional Line has been for over twenty years responding to 360 ° to the needs of your four-legged friends, keeping them beautiful, healthy and clean.

TRADICIONAL

Línea de productos a base de ingredientes naturales creada para tratar todos los tipos de pelo (corto, medio y largo), y para un correcto mantenimiento de la piel, la Línea Tradicional desde hace más de veinte años responde a 360° a las exigencias de vuestros amigos de cuatro patas, manteniéndolos bellos, sanos y limpios.



LINEA TRADIZIONALE



1

SHAMPOO MELA VERDE

PELO LUNGO

GREEN APPLE SHAMPOO

LONG COAT

CHAMPÚ MANZANA VERDE

PELO LARGO

500 ml / 1000 ml / 3000 ml
16.90 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 101.4 Fl. oz.



2

BALSAMO MELA VERDE

PELO LUNGO

GREEN APPLE CONDITIONER

LONG COAT

BÁLSAMO MANZANA VERDE

PELO LARGO

500 ml / 1000 ml / 3000 ml
16.90 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 101.4 Fl. oz.





TRADIZIONALE-TRADITIONAL-TRADICIONAL

1

SHAMPOO MELA VERDE

È uno shampoo di gradevole profumazione alla mela verde, adatto per cani e gatti a pelo lungo. Idrata il manto, ristrutturata il pelo, dona morbidezza e lucentezza. Permette di sciogliere i nodi presenti, senza irritare la pelle dell'animale.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: distribuire una dose sufficiente di shampoo diluito 1:3 con acqua, sul pelo in precedenza inumidito; massaggiare bene per 3 minuti e procedere al risciacquo con acqua tiepida, quindi applicare il Balsamo Mela Verde Iv San Bernard.

GREEN APPLE SHAMPOO

Shampoo with a fresh green apple fragrance, for long-haired dogs and cats. It moisturizes and restores the coat, giving shininess and softness. Tangles can be removed without irritating the skin.

INSTRUCTIONS FOR USE: dilute 1 part of shampoo to 3 parts of water. Wet the coat with lukewarm water and rub the necessary amount of shampoo slightly into the coat for 3 minutes. Rinse thoroughly with warm water. For the best result use the Green Apple Balsam Iv San Bernard afterwards.

CHAMPÚ MANZANA VERDE

Adaptado para perros y gatos de pelo largo. Además de hidratar el manto, consigue una profunda restructuración del pelo, dando suavidad y brillo. Ayuda a deshacer los nudos sin irritar la piel del animal.

MODO DE USO: mezclar champú con 1/3 de agua. Distribuir una dosis suficiente de champú en el pelo, humedecido anteriormente; masajear durante 3 minutos y aclarar con agua tibia. Repetir la operación una segunda vez. Aclarar y utilizar Bálsamo Manzana Verde Iv San Bernard para un buen resultado.

2

BALSAMO MELA VERDE

È un prodotto emolliente. Permette lo scioglimento dei difficili nodi sul manto di animali a pelo lungo.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: dopo il lavaggio applicare una sufficiente dose di balsamo sul manto, massaggiando e spazzolando accuratamente per circa 3 minuti. Risciacquare abbondantemente con acqua tiepida.

GREEN APPLE CONDITIONER

Special balsam to give softness to long-haired coats. It makes difficult tangles in long haired pets easy to remove.

INSTRUCTIONS FOR USE: after rinsing the shampoo, rub balsam delicately into the coat. Massage and brush for approximately 3 minutes. Rinse thoroughly with warm water.

BÁLSAMO MANZANA VERDE

Es un producto emoliente. Sus componentes permiten al desenredo de los nudos difíciles en el manto de animales de pelo largo.

MODO DE USO: después del lavado, aplicar una dosis suficiente de bálsamo en el manto, masajeando y cepillando cuidadosamente durante unos 3 minutos. Aclarar abundantemente con agua tibia.

3

SHAMPOO BANANA

PELO MEDIO

BANANA SHAMPOO

MEDIUM COAT

CHAMPÚ BANANA

PELO MEDIO

500 ml / 1000 ml / 3000 ml

16.90 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 101.4 Fl. oz.



4

BALSAMO BANANA

PELO MEDIO

BANANA CONDITIONER

MEDIUM COAT

BÁLSAMO BANANA

PELO MEDIO

500 ml / 1000 ml / 3000 ml

16.90 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 101.4 Fl. oz.



3

SHAMPOO BANANA

È uno shampoo di gradevole profumazione alla banana, adatto per cani e gatti a pelo medio. La sua azione delicata ed emolliente normalizza l'elasticità del pelo, rendendolo lucido e morbido.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: distribuire una dose sufficiente di shampoo diluito 1:3 con acqua, sul pelo in precedenza inumidito; massaggiare bene per 3 minuti e procedere al risciacquo con acqua tiepida, quindi applicare il Balsamo Banana Iv San Bernard.

BANANA SHAMPOO

Shampoo with a rich banana fragrance, for medium haired dogs and cats. Its gentle and emollient action gives the hair elasticity, making it shiny and soft.

INSTRUCTIONS FOR USE: dilute 1 part of shampoo to 3 parts of water. Wet the coat with lukewarm water and rub the necessary amount of shampoo slightly into the coat for a 3 minutes. Rinse thoroughly with warm water. For the best result use the Banana Conditioner Iv San Bernard afterwards.

CHAMPÚ BANANA

Es un Champú con un perfume agradable a la banana para perros y gatos de pelo medio. Su acción delicada y emoliente normaliza la elasticidad del pelo, dejando brillante y suave.

MODO DE USO: mezclar champú con 1/3 de agua. Distribuir una dosis suficiente de champú en el pelo, humedecido anteriormente; masajear durante 3 minutos y aclarar con agua tibia. Repetir la operación una segunda vez. Aclarar y utilizar Bálsamo Banana Iv San Bernard para un buen resultado.

4

BALSAMO BANANA

È un prodotto emolliente che conferisce morbidezza e lucentezza al manto degli animali a pelo medio. Ha proprietà ristrutturanti che rendono soffici e pettinabili i manti ruvidi.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: dopo il lavaggio applicare una sufficiente dose di balsamo sul manto, massaggiando e spazzolando accuratamente per circa 3 minuti. Risciacquare abbondantemente con acqua tiepida.

BANANA CONDITIONER

Special balsam to give softness and shine to medium long haired coats. Its natural based elements have a restoring effect and make rough coats smooth and easy to comb.

INSTRUCTIONS FOR USE: after rinsing the shampoo, rub balsam delicately into the coat. Massage and brush for approximately 3 minutes. Rinse thoroughly with warm water.

BÁLSAMO BANANA

Formulado para dar suavidad y brillantez al manto de animales de pelo medio. Sus propiedades restructurantes dejan suave y peinable los mantos secos.

MODO DE USO: después del lavado, aplicar una dosis suficiente de bálsamo en el manto, masajeando y cepillando cuidadosamente durante unos 3 minutos. Aclarar abundantemente con agua tibia.

5

SHAMPOO LIMONE

PELO CORTO

LEMON SHAMPOO

SHORT COAT

CHAMPÚ LIMÓN

PELO CORTO

500 ml / 1000 ml / 3000 ml
16.90 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 101.4 Fl. oz.



6

BALSAMO LIMONE

PELO CORTO

LEMON CONDITIONER

SHORT COAT

BÁLSAMO LIMÓN

PELO CORTO

500 ml / 1000 ml / 3000 ml
16.90 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 101.4 Fl. oz.



5

SHAMPOO LIMONE

È uno shampoo di gradevole profumazione al limone, adatto per cani e gatti a pelo corto. Il suo aroma fresco ha un'azione idratante. I suoi componenti aiutano ad eliminare la forfora.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: distribuire una dose sufficiente di shampoo diluito 1:3 con acqua, sul pelo in precedenza inumidito; massaggiare bene per 3 minuti e procedere al risciacquo con acqua tiepida, quindi applicare il Balsamo Limone Iv San Bernard.

LEMON SHAMPOO

Shampoo with fresh lemon fragrance for short-haired dogs and cats. Its components eliminate and help prevent dandruff.

INSTRUCTIONS FOR USE: dilute 1 part of shampoo to 3 parts of water. Wet the coat with lukewarm water and rub the necessary amount of shampoo slightly into the coat for 3 minutes. Rinse thoroughly with warm water. For the best result use the Lemon Conditioner Iv San Bernard afterwards.

CHAMPÚ LIMÓN

Es un champú con un fresco aroma a la fragancia de limón, específico para perros y gatos de pelo corto. Tiene una acción hidratante. Sus componentes ayudan a eliminar la caspa.

MODO DE USO: mezclar champú con 1/3 de agua. Distribuir una dosis suficiente de champú en el pelo, humedecido anteriormente; masajear durante 3 minutos y aclarar con agua tibia. Repetir la operación una segunda vez. Aclarar y utilizar Bálsamo Limón Iv San Bernard para un buen resultado.

6

BALSAMO LIMONE

È un prodotto emolliente che rende morbidi i manti a pelo corto, i suoi componenti inoltre, prevengono la forfora e la staticità.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: dopo il lavaggio applicare una sufficiente dose di balsamo sul manto, massaggiando e spazzolando accuratamente per circa 3 minuti. Risciacquare abbondantemente con acqua tiepida.

LEMON CONDITIONER

Balsam for short haired coats that has emollient action and gives softness and prevent dandruff and static electricity.

INSTRUCTIONS FOR USE: after rinsing the shampoo, rub balsam delicately into the coat. Massage and brush for approximately 3 minutes. Rinse thoroughly with warm water.

BÁLSAMO LIMÓN

Este producto deja suave el manto de pelo corto. Sus componentes, además, previenen la caspa y la electricidad.

MODO DE USO: después del lavado, aplicar una dosis suficiente de bálsamo en el manto, masajeando y cepillando cuidadosamente durante unos 3 minutos. Aclarar abundantemente con agua tibia.

7

SHAMPOO TALCO

CUCCIOLI

TALCO SHAMPOO

PUPPIES

CHAMPÚ TALCO

CACHORROS

500 ml / 1000 ml / 3000 ml
16.90 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 101.4 Fl. oz.



8

BALSAMO TALCO

CUCCIOLI

TALC CONDITIONER

PUPPIES

BÁLSAMO TALCO

CACHORROS

500 ml / 1000 ml / 3000 ml
16.90 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 101.4 Fl. oz.



7

SHAMPOO TALCO

Shampoo specifico per cuccioli di cani e gatti. È uno shampoo molto delicato, studiato appositamente per il manto dell'animale giovane. Lascia un gradevole e delicato odore di talco, che non irrita gli occhi.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: distribuire una dose di Shampoo Talco, sul pelo precedentemente inumidito. Massaggiare gentilmente per 3 minuti e risciacquare, quindi applicare il Balsamo Talco per cuccioli. Grazie alla sua formulazione delicata, lo shampoo e balsamo per cuccioli, può essere usato per lavare l'animale tutte le volte che si desidera.

TALC SHAMPOO

Special shampoo for puppies and kittens. A very soft cleansing shampoo, developed specially for the young animal's coat. It leaves a gentle odour of delicate Talc and it will not irritate the eyes.

INSTRUCTIONS FOR USE: wet the coat thoroughly and rub the shampoo gently into the hair for about 3 minutes. Rinse well and apply the Talc Conditioner. Due to the gentleness of the talc shampoo and balsam, the young animals can be washed as often as desired.

CHAMPÚ TALCO

Champú especial para cachorros, gatitos. Este champú tiene un acción suave y limpiadora, estudiado especialmente para el manto del animal joven. Deja un suave olor a talco y no irrita a los ojos.

MODO DE USO: mojar el manto bien y masajear el champú delicadamente por unos 3 minutos. Aclarar y utilizar Bálsamo Talco. Dado la suavidad del Champú y Bálsamo Talco, los animales jóvenes pueden ser lavados cuantas veces desee.

8

BALSAMO TALCO

Balsamo specifico per i manti in crescita di cuccioli di cani e gatti. Questo balsamo nutre e profuma delicatamente. "Fatto per coccolare!".

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: applicare una dose sufficiente di balsamo sul manto in precedenza lavato con lo Shampoo Talco, massaggiando gentilmente per 3 minuti. Risciacquare bene con acqua calda e asciugare velocemente con aria calda. Grazie alla sua formulazione delicata, lo shampoo e balsamo per cuccioli, può essere usato per lavare l'animale tutte le volte che si desidera.

TALC CONDITIONER

Special conditioner for the young, growing coat of puppies and kittens. Soft, nourishing and gently perfumed. "Made for cuddling!".

INSTRUCTIONS FOR USE: apply on the previously washed coat with Talc Shampoo. Massage gently for about 3 minutes. Rinse well with warm water and blow dry the animal quickly. Due to the gentleness of the Talc Shampoo and balsam, the young animals can be washed as often as desired.

BÁLSAMO TALCO

Bálsamo especial para el manto joven, que esta creciendo, de cachorros y gatitos. Nutre delicadamente desando un suave perfume: "Hecho para mimar!".

MODO DE USO: aplicar al manto, previo lavado con Champú Talco. Masajear suavemente por unos 3 minutos. Aclarar bien y secar con aire caliente. Gracias a la suavidad del Champú y Bálsamo Talco, se pueden lavar los animales jóvenes cuantas veces desee.



9

PH BALANCE
BALSAMO CREMA
BALSAM CREAM
CREMA BÁLSAMO

500 ml / 1000 ml / 3000 ml
16.90 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 101.4 Fl. oz.

9

PH BALANCE

Balsamo Crema particolarmente adatto per cani e gatti con manti devitalizzati e cute molto sensibile. PH Balance ristora il mantello protettivo di cute e pelo donandogli un alto nutrimento grazie a vitamine naturali ed oli. PH Balance viene velocemente assorbito dalla cuticola e dall'epidermide, e serve a ristorare il manto, lasciando un bellissimo pelo.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: bagnare il manto con acqua tiepida ed applicare lo Shampoo Iv San Bernard adatto al tipo di pelo (1:3 con acqua), poi risciacquare. Quindi applicare PH Balance massaggiando bene cute e manto. Lasciare agire per 5 minuti. Risciacquare bene. Per un migliore risultato, si consiglia l'uso del Balsamo Iv San Bernard corrispondente al tipo di pelo.

PH BALANCE

Balsam Cream for all dogs and cats with devitalized coats and sensitive skin. The PH Balance restores the natural protective layer of the hair and skin. The natural oils and vitamins provide full nourishment. The PH Balance balsam is very quickly absorbed by the hair cuticle and skin layer, which helps restore the hair, leaving a beautiful shiny coat.

INSTRUCTIONS FOR USE: wash the dog or cat with shampoo Iv San Bernard of choice and rinse well. Apply PH Balance balsam into the coat, massage the skin and coat. Let absorb for about 5 minutes and rinse. For best results, use the appropriate Iv San Bernard Conditioner for the type of coat.

PH BALANCE

Crema Bálsamo para perros y gatos con mantos devitalizados y de piel sensible. PH Balance recupera la capa protectora natural de piel y pelo. Los aceites naturales y las vitaminas dan un nutrimento pleno. El PH Balance es rápidamente absorbido por la cutícula del pelo y de la piel, recuperando rápidamente un manto sano con un extraordinario brillo.

MODO DE USO: lavar el perro ó gato con un Champú Iv San Bernard a elección y aclarar. Aplicar PH Balance, dando un masaje suave, tocando bien la piel. Dejar absorber durante unos 5 minutos y aclarar. Para el mejor resultado, utilizar el Bálsamo Iv San Bernard apropiado para el tipo de pelo.



10

PEK CONDITIONER

SCIOGLINODI

ANTI-TANGLING

DESENREDANTE

250 ml / 1000 ml / 5000 ml

8.45 Fl. oz. / 33.81 Fl. oz. / 169 Fl. oz.

10

PEK CONDITIONER

È una crema designata a districare anche i più difficili nodi. La sua composizione conferisce al pelo una particolare elasticità e morbidezza, restituendo a cute e manto il giusto equilibrio idrolipidico.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: tenere la crema in posa ca. 3 minuti massaggiando. Pettinare e procedere poi ad un'abbondante risciacquo. **Preparazione speciale al ring:** sciogliere una piccola quantità di prodotto in acqua tiepida, applicare uniformemente sull'animale e procedere all'asciugatura senza risciacquo.

PEK CONDITIONER

Cream for loosening difficult tangles. Its composition provide elasticity and softness to the pet's coat, returning it to the right moisture balance.

INSTRUCTIONS FOR USE: after shampooing, apply a sufficient amount of cream on the coat and leave it for about 3 minutes. Brush or comb the coat and rinse thoroughly with warm water. **Specially for exhibitions:** mix a small amount of conditioner with warm water and massage well into the coat. Dry coat without rinsing. Brush evenly while drying, until the conditioner is absorbed.

PEK CONDITIONER

Es una crema designada para desenredar nudos, incluso los más difíciles. Su composición da al pelo una particular elasticidad y suavidad, restituyendo a la piel y al manto el justo equilibrio hidrolipidico.

MODO DE USO: dejar reposar la crema aprox 3 minutos. Masajear. Peinar y después aclarar con abundante agua caliente. **Preparación especial para el ring:** disolver una pequeña cantidad del producto en agua templada y aplicarla uniformemente sobre el animal y masajeando bien dentro el pelo. Secar sin aclarar.



11

SHAMPOO KS

CATTIVI ODORI

KS SHAMPOO

UNPLEASANT ODOURS

CHAMPÚ KS

MAL OLOR

500 ml / 1000 ml / 3000 ml

16.90 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 101.4 Fl. oz.

11

SHAMPOO KS

Shampoo speciale appositamente studiato per eliminare il cattivo odore di alcune razze di cani. È un prodotto che ha la caratteristica di neutralizzare le molecole maleodoranti.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: bagnare il manto con acqua tiepida ed applicare la quantità di shampoo necessaria. Massaggiare accuratamente e sciacquare. Ripetere l'operazione e lasciare agire qualche minuto per aumentare l'efficacia. Sciacquare abbondantemente con acqua tiepida.

KS SHAMPOO

A special shampoo specifically formulated to remove the unpleasant odour that affects some dog breeds. This product neutralises smelly molecules.

INSTRUCTIONS FOR USE: moisten your dog's coat with lukewarm water and apply the necessary amount of shampoo. Lather well and rinse. Apply and lather again, leaving it on for a few minutes for better results. Rinse with plenty of lukewarm water.

CHAMPÚ KS

Champú especial estudiado específicamente para eliminar el mal olor de algunas razas de perros. Es un producto que tiene la característica de neutralizar las moléculas malolientes.

MODO DE USO: bañar el manto con agua tibia y aplicar la cantidad de champú necesaria, masajeando profundamente y aclarar. Repetir la operación y dejar actuar unos minutos para aumentar su eficacia. Aclarar abundantemente con agua tibia.

12

KS ODOR'STOP CAT LITTER

INODORE

NON-SCENTED

NO PERFUMADO

250 ml / 8.45 Fl. oz.



13

KS ODOR'STOP COAT

INODORE

NON-SCENTED

NO PERFUMADO

250 ml / 8.45 Fl. oz.



12

KS ODOR'STOP CAT LITTER

KS Odor'Stop è un disodorante che blocca l'esalazione dei cattivi odori emessi da feci e urine. Spray che contribuisce a bloccare la proliferazione batterica ostacolando l'evaporazione del cattivo odore. KS Odor'Stop non è nocivo.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: spruzzare KS Odor'Stop direttamente sugli odori da neutralizzare. Il prodotto svolge un'azione preventiva, se nebulizzato sul granulato nuovo della vaschetta igienica.

KS ODOR'STOP CAT LITTER

KS Odor'Stop is a deodorant that blocks the exhalation of unpleasant odours released by faeces and urine. This spray helps stop the spread of bacteria, obstructing the evaporation of unpleasant odours. KS Odor'Stop is not harmful.

INSTRUCTIONS FOR USE: to neutralise the unpleasant smells that come from faeces and urine, spray KS Odor'Stop directly on the area. For a preventive action spray on contents of the freshly cleaned litter of the cat tray.

KS ODOR'STOP CAT LITTER

KS Odor'Stop es un desodorante que bloquea la exhalación de los malos olores emitidos por las heces y la orina. Espray que bloquea la proliferación bacteriana, obstaculizando la evaporación del mal olor. KS Odor'Stop no es nocivo.

MODO DE USO: vaporizar KS Odor'Stop sobre las zonas de tratar. El producto actúa como preventivo cuando es vaporizado sobre lechos de gatos limpios.

13

KS ODOR'STOP COAT

KS Odor'Stop Coat è stato formulato per eliminare il cattivo odore dal manto di cani e gatti. Spray naturale inodore, agisce bloccando la proliferazione batterica.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: vaporizzare direttamente sul manto dell'animale, spazzolare e asciugare. KS Odor'Stop Coat non è pericoloso per l'animale.

KS ODOR'STOP COAT

KS Odor'Stop Coat is a product formulated to eliminate the unpleasant smell from the coat of dogs and cats. A non-scented natural spray that works by blocking the build-up of bacteria.

INSTRUCTIONS FOR USE: spray on the pet's coat. Brush and dry. KS Odor'Stop coat is not harmful to animals.

KS ODOR'STOP COAT

KS Odor'Stop Coat es un producto formulado para eliminar el molesto olor de la piel de perros y gatos. Spray natural no perfumado que bloquea el desarrollo de bacterias.

MODO DE USO: vaporizar sobre la piel del animal. Cepillar y secar. KS Odor'Stop Coat no es nocivo para los animales.



14

MOUSSETTE

SHAMPOO MOUSSE A SECCO

DRY FOAM SHAMPOO

SHAMPOO MOUSSE EN SECO

250 ml / 8.45 Fl. oz.



15

PUPPY DON'T CRY

PER CUCCIOLI

FOR PUPPIES

PARA CACHORROS

75 gr.

14

MOUSSETTE

È un trattamento a secco ad azione detergente. Grazie ai suoi componenti, Moussette pulisce e sgrassa il manto, donando morbidezza e lucentezza.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: spazzolare bene il manto dell'animale. Agitare la bomboletta prima dell'uso. Tenere il beccuccio erogatore rivolto verso il basso e spruzzare nella mano la quantità necessaria di schiuma (da 1 a 3 noci a seconda della grandezza del cane o gatto). Applicare la schiuma in modo rapido e uniforme. Dopo circa 5 minuti di posa strofinare il manto con un panno asciutto e spazzolare energicamente.

MOUSSETTE

Dry foam shampoo which cleanses the coat, scours and gives softness and shine.

INSTRUCTIONS FOR USE: brush the coat first. Shake the can well before use. Spray the right amount of foam evenly on the coat (dependent on the pet's size 1 to 3 presses). Give a quick massage and remove the remainder after 5 minutes with a clean, dry towel. Then brush the coat again.

MOUSSETTE

Es un tratamiento para limpiar el pelo en seco. Dado que sus componentes, Moussette limpia y desengrasa el pelo, dejándolo suave y brillante.

MODO DE USO: cepillar el pelo del perro o gato. Agitar el envase antes de usar. Poner la válvula del envase hacia abajo y aplicar la espuma uniformemente en el pelo (de 1 a 3 nueces de espuma según como es de grande el perro o gato). Después de masajear la espuma sobre todo el manto, se limpia el pelo con una toalla y se cepilla el animal.

15

PUPPY DON'T CRY

Puppy Don't Cry è stato creato per i cuccioli di tutte le razze, quindi la sua ricca formulazione condizionante non brucia gli occhi. Inoltre la sua speciale formula deterge delicatamente il manto, senza privarlo della necessaria idratazione rendendolo soffice e luminoso.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: bagnare il manto dell'animale, insaponare con Puppy Don't Cry strofinando energicamente. Sciacquare ed asciugare.

PUPPY DON'T CRY

Special shampoo designed for puppies of all breeds. Thanks to its special composition Puppy Don't Cry cleans the coat without damaging the essential degree of hydration, leaving the hair soft and shiny.

INSTRUCTIONS FOR USE: Wet first the coat, apply Puppy Don't Cry and soap well, rinse thoroughly and dry.

PUPPY DON'T CRY

Champú diseñado especialmente para cachorros de todas las razas. Gracias a los componentes especiales, Puppy Don't Cry, limpia el pelo delicadamente, sin eliminar la vital y necesaria hidratación, dejándolo suave y luminoso. Puppy Don't Cry ha sido creado para cachorros dado que sus componentes no irritan los ojos.

MODO DE USO: después de haber mojado el pelo del animal, enjabona con Puppy Don't Cry masajeadando energicamente, aclarar con abundante agua y secar.

16

**SHAMPOO
CRISTAL CLEAN**

PELO BIANCO

CRISTAL CLEAN SHAMPOO
WHITE COAT

CHAMPÚ CRISTAL CLEAN
PELO BLANCO

500 ml / 1000 ml / 3000 ml
16.9 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 101.4 Fl. oz.



17

**BALSAMO
CRISTAL CLEAN**

PELO BIANCO

CRISTAL CLEAN CONDITIONER
WHITE COAT

BÁLSAMO CRISTAL CLEAN
PELO BLANCO

500 ml / 1000 ml / 3000 ml
16.9 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 101.4 Fl. oz.



16

SHAMPOO CRISTAL CLEAN

È uno shampoo appositamente studiato per eliminare l'antiestetico colore giallastro del manto bianco di cani e gatti. La sua formula naturale, delicata e non ossidante, agisce con efficacia senza aggredire la cute dell'animale.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: massaggiare lo shampoo sul pelo precedentemente inumidito. Tenerlo in posa sull'animale circa 3 minuti e procedere quindi ad un accurato risciacquo.

CRISTAL CLEAN SHAMPOO

Specially formulated to remove yellowing stains out of white coats. Its natural, delicate and not oxidizing formula works efficiently without irritating the pet's skin.

INSTRUCTIONS FOR USE: wet the coat with lukewarm water. Apply shampoo on the coat and leave it for 3 minutes. Rinse thoroughly.

CHAMPÚ CRISTAL CLEAN

Es un champú especial formulado para eliminar el antiestetico color amarillento del manto blanco de los perros y gatos. Su composición natural, no oxidante y delicada, actua con eficacia sin agredir la piel del animal.

MODO DE USO: masajeamos el champú en el pelo humedecido anteriormente, y lo dejamos reposar durante unos 3 minutos. Aclarar con abundante agua.

17

BALSAMO CRISTAL CLEAN

Balsamo specifico per pelo bianco. Restituisce morbidezza e fornisce protezione al pelo inaridito. La sua azione antigiallo restituisce e fa risplendere il bianco naturale del pelo.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: dopo aver lavato l'animale con lo Shampoo Cristal Clean, applicare uniformemente il Balsamo Cristal Clean sul pelo. Massaggiare, quindi risciacquare abbondantemente.

CRISTAL CLEAN CONDITIONER

This conditioner is specific for white fur. It leaves coat soft and protects dry coats. Its non-yellowing action restores and enhances the natural white of your pet's fur.

INSTRUCTIONS FOR USE: after having washed the pet with Cristal Clean Shampoo, apply Cristal Clean Conditioner thoroughly on the coat. Massage and rinse well.

BÁLSAMO CRISTAL CLEAN

Acondicionador específico para pelo blanco. Restituye la suavidad y protege el pelo reseco. Su acción anti-amarillo restituye y hace brillar el blanco natural del pelo.

MODO DE USO: después de haber lavado al animal con el Champú Cristal Clean, aplicar uniformemente el Bálsamo Cristal Clean sobre el pelo. Masajear y aclarar con abundante agua.



18

**MOUSSE
CRISTAL CLEAN**
PELO BIANCO
WHITE COAT
PELO BLANCO

250 ml / 8.45 Fl. oz.



19

DIAMONDS
PELO BIANCO
WHITE COAT
PELO BLANCO

75 gr.



18

MOUSSE CRISTAL CLEAN

Mousse cremosa che reduce le sfumature giallastre sul pelo bianco e quelle rossastre dal pelo nero.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: agitare bene. Applicare la quantità necessaria di prodotto sul pelo umido, massaggiare, pettinare e lasciar riposare 5 minuti, quindi sciacquare e asciugare. Per ottenere i massimi risultati, si consiglia di usarlo dopo lo Shampoo e il Balsamo Cristal Clean.

MOUSSE CRISTAL CLEAN

Creamy mousse designed to remove yellowish stains from white coats and reddish stains from black coats.

INSTRUCTIONS FOR USE: shake well. Apply the quantity needed of product on the wet coat, massage, comb and let it rest for 5 minutes. Then rinse and dry. For maximum results, use after Shampoo and Conditioner Cristal Clean.

MOUSSE CRISTAL CLEAN

Mousse cremosa que reduce los tonos amarillentos del pelo blanco y los rojizos del pelo negro.

MODO DE USO: agitar enérgicamente. Aplicar la cantidad necesaria de producto sobre el pelo, masajear, cepillar y dejar actuar 5 minutos, a continuación, aclarar y secar. Para lograr los mejores resultados, se aconseja usarlo después del Champú y el Bálsamo Cristal Clean.

19

DIAMONDS

È uno shampoo sapone per manti bianchi studiato per togliere il giallo dalle parti più delicate e difficili del pelo.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: bagnare con acqua il manto e quindi insaponare con Diamonds. Lasciare in posa 3 minuti. Risciacquare.

DIAMONDS

Specially formulated shampoo-soap for removing yellow stains out of white coats, such as the beard, the corners of the eyes, feet etc.

INSTRUCTIONS FOR USE: wet the coat and apply Diamonds. Leave for 3 minutes, then rinse thoroughly.

DIAMONDS

Es un champú jabon especial para mantos blancos, diseñado para eliminar las manchas amarillas de las partes más delicadas del pelo.

MODO DE USO: mojar el pelo con agua y enjabonar con Diamonds dejar reposar uno 3 minutos y aclarar con abundante agua.

20

JEUNESSE

PROFUMO IN POLVERE

SANDALO

SCENTED POWDER

SANDALWOOD

POLVO DE PERFUME

SANDALO

80 gr.



21

EXCELLENCE

PROFUMO IN POLVERE
TALCO

SCENTED POWDER
TALC

POLVO DE PERFUME
TALC

80 gr.

20

JEUNESSE

E' una polvere al profumo di sandalo. Grazie alla concentrazione dei suoi componenti la profumazione si mantiene a lungo sul manto dell'animale. Jeunesse si applica sul manto asciutto.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: dopo aver spazzolato bene il vostro cane o gatto, spargete una piccola dose di profumo sul manto dell'animale strofinando con le mani. Spazzolare energicamente.

JEUNESSE

Sandalwood scented powder. Thanks to the high concentration of the components, the perfume will last a long time into the coat. Jeunesse has to be used on a clean coat.

INSTRUCTIONS FOR USE: brush the coat well. Sprinkle a small amount of powder perfume onto the coat and rub softly. Then brush the coat again.

JEUNESSE

Es un polvo de perfume de sandalo. Dado la concentracion de sus componentes, su perfume perdura largo tiempo sobre el manto del animal. Jeunesse se debe aplicar sobre el pelo limpio.

MODO DE USO: después de haber cepillado el pelo de perro ó gato, aplicar una pequeña cantidad sobre el pelo esparciendola con las manos. Cepillar a fondo.

21

EXCELLENCE

E' una polvere al profumo di talco. Grazie alla concentrazione dei suoi componenti la profumazione si mantiene a lungo sul manto dell'animale. Excellence si applica sul manto asciutto.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: dopo aver spazzolato bene il vostro cane o gatto, spargete una piccola dose di profumo sul manto dell'animale strofinando con le mani. Spazzolare energicamente.

EXCELLENCE

Talc scented powder. Thanks to the high concentration of the components, the perfume will last a long time into the coat. Excellence has to be used on a clean coat.

INSTRUCTIONS FOR USE: brush the coat well. Sprinkle a small amount of powder perfume onto the coat and rub softly. Then brush the coat again.

EXCELLENCE

Es un polvo de perfume de talco. Dado la concentracion de sus componentes, su perfume perdura largo tiempo sobre el manto del animal. Excellence se debe aplicar sobre el pelo limpio.

MODO DE USO: después de haber cepillado el pelo de perro ó gato, aplicar una pequeña cantidad sobre el pelo esparciendola con las manos. Cepillar a fondo.

22

GLOSS
LUCIDANTE
GLOSSING
ABRILLANTADOR

150 ml / 5.07 Fl. oz.



23

SIL PLUS
FLUIDO IDRATANTE
MOISTURIZER
HIDRATANTE

100 ml / 3.38 Fl. oz.



22

GLOSS

Gloss lucidante ad effetto seta, designato per lucidare e nutrire senza ungere il pelo dell'animale. Di gradevole profumazione e ad alta concentrazione, è un prodotto che rende il pelo soave e vellutato.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: da usarsi a fine toelettatura spruzzando uniformemente sul pelo dell'animale da una distanza di circa 10 cm, procedere quindi spazzolando il manto per qualche istante.

GLOSS

Highly nourishing glossing for the coats of dogs and cats. Specially designed as a finishing gloss. Due to rich oils, it is very helpful with untangling and brushing. Gives a silky, shiny glossing and gentle non-disturbing fragrance.

INSTRUCTIONS FOR USE: use the gloss at the end of grooming. Spray the gloss at a distance of 10 cm over the entire coat and leave for a while. Brush with a soft brush to add the silky shine.

GLOSS

Refinado brillantador altamente nutritivo para perros y gatos. Diseñado como brillantador final. Gracias a sus ricas esencias puede ser una gran ayuda desenredando el pelo. Deja un brillo sedoso y un perfume fino que no molesta.

MODO DE USO: utilizar el producto al final del lavado, vaporizando uniformemente sobre el pelo del animal a una distancia de aprox. 10 cm. Dar el última tònque con el cepillo.

23

SIL PLUS

Trattamento cosmetico per il manto e la cute. Protegge il pelo dall'inaridimento restituendo morbidezza e lucentezza.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: miscelare 4 gocce di Sil Plus con lo Shampoo Iv San Bernard specifico per il tipo di pelo, o massaggiare sul pelo asciutto o umido.

SIL PLUS

Moisturizer which adds volume and shine. Cosmetic treatment for the dry coat and skin. It protects the hair and the skin from getting dry, keeping it glossy and flexible.

INSTRUCTIONS FOR USE: mix 4 drops of Sil Plus into the right Iv San Bernard Shampoo, or give a slight massage on the dry or damp coat.

SIL PLUS

Tratamiento cosmetico para el manto y la piel. Protege el pelo seco, manteniendolo suave y nutrido.

MODO DE USO: mezclar 4 gotas de Sil Plus en el Champù Iv San Bernard ò masagar suavemente en el pelo seco ò humedo.

24

**LOZIONE
OCCHIO PULITO**
CLEAN EYE LOTION
LOCIÓN LIMPIA-OJOS

250 ml / 8.45 Fl. oz.



25

**LOZIONE
ORECCHIO PULITO**
CLEAN EAR LOTION
LOCIÓN LIMPIA-OIDOS

250 ml / 8.45 Fl. oz.



24

LOZIONE OCCHIO PULITO

È un prodotto formulato per la pulizia della parte esterna degli occhi di cani e gatti. La sua formula contiene una base di Camomilla e Hamamelis, sostanze in grado di pulire e lenire eventuali arrossamenti degli occhi.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: massaggiare al di fuori degli occhi dell'animale con cotone idrofilo imbevuto di lozione.

CLEAN EYE LOTION

It is a product formulated to clean the outer side of the eyes of cats and dogs. Its formula is based on Camomile and Hamamelis which cleanses and soothes the eyes.

INSTRUCTIONS FOR USE: massage the outside of the animal's eyes with cotton wool soaked in lotion.

LOCION LIMPIA-OJOS

Es un producto formulado para limpiar el exterior de los ojos de perros y gatos. Fórmula basada en Camomila y Hamamelis, para limpiar y relajar los ojos.

MODO DE USO: masajear el exterior de los ojos del animal con un algodón empapado en la loción.

25

LOZIONE ORECCHIO PULITO

Lozione formulata appositamente per la pulizia e l'igiene delle orecchie di animali di piccola taglia. Facilita la rimozione ed eliminazione del cerume.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: applicare alcune gocce del prodotto nell'orecchio dell'animale e massaggiare delicatamente dall'esterno.

CLEAN EAR LOTION

Especially formulated to clean and hygiene the little animal's ears. It makes easier the removal and elimination of earwax.

INSTRUCTIONS FOR USE: put some drops of the product into the animal's ear and gently massage from the outside.

LOCION LIMPIA-OIDOS

Especialmente formulado para la limpieza e higiene de las orejas e pequeños animales. Facilita la eliminación del cerumen.

MODO DE USO: poner unas gotas de producto en la oreja del animal y masajear suavemente desde el exterior.

26

REINFORCE
SOLUZIONE COLORANTE
COLOURING SOLUTION
SOLUCIÓN COLORANTE

30 ml / 1.01 Fl. oz.



26

REINFORCE

Soluzione speciale colorante per arricchire e vivacizzare il colore naturale del pelo animale. Dona luminosità e brillantezza al pelo su tutte le zone trattate. È stato formulato in modo da ottenere, dosando il numero di gocce, delle leggere e delicate sfumature di colore fino ad evidenti ed esclusive accentuazioni del colore stesso.

REINFORCE

Special colouring solution to enrich and vivify the natural colour of the animal's hair. It provides shine and brightness to all treated hair. It was studied specifically to obtain, by dosing the number of drops, both slight and delicate colour shades and evident and exclusive colour emphases.

REINFORCE

Colorante especial en solución para enriquecer y avivar el color natural del pelo animal. Da luminosidad y brillo al pelo en todas las zonas tratadas. Está formulado de manera que se puedan obtener, dosificando el número de gotas, ligeros y delicados matices de color hasta una evidente y exclusiva intensificación del color.

JV SAN BERNARD®

PROFUMI

Linea di profumi a base di fragranze naturali, per l'igiene ed il benessere del vostro animale domestico. Grazie alla formulazione senza alcool, i profumi agiscono delicatamente sul manto lasciando un aroma gradevole e fresco.

PERFUMES

Line of perfumes based on natural fragrances, for the hygiene and well-being of your pet. Thanks to the alcohol-free formula, the fragrances act gently on the coat leaving a pleasant and fresh aroma.

PERFUMES

Línea de perfumes a base de fragancias naturales, para la higiene y el bienestar de vuestra mascota. Gracias a la formulación sin alcohol, los perfumes actúan delicadamente sobre el manto dejando un aroma agradable y fresco.

PROFUMI



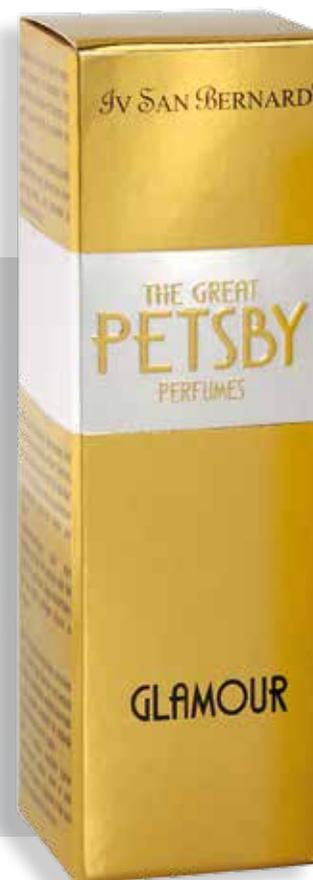
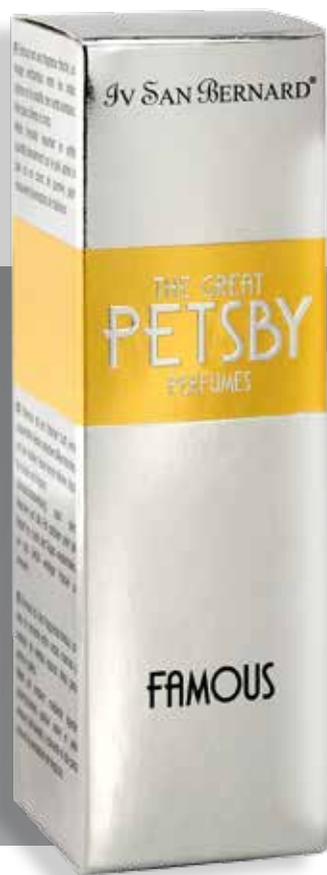
SENZA
ALCOL
ALCOHOL
FREE



1

**THE GREAT PETSBY
FAMOUS**

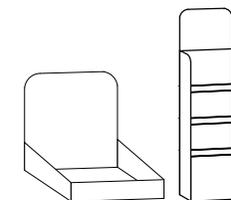
40 ml / 1.35 Fl. oz.



2

**THE GREAT PETSBY
GLAMOUR**

40 ml / 1.35 Fl. oz.



1

THE GREAT PETSBY
FAMOUS

Famous è una fragranza fresca, un viaggio di incanto tra note marine e soffi di venti lontani. Ideale per cani e gatti.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: applicare sul manto con leggere vaporizzazioni dopo la detersione o durante la giornata per rinnovare la sensazione di freschezza.

THE GREAT PETSBY
FAMOUS

Famous is a fresh fragrance. An enchanting trip through marine notes and murmurs of distant winds. Ideal for both dogs and cats.

INSTRUCTIONS FOR USE: spray a small amount of product directly on the washed coat or apply during the day to renew the fresh sensation.

THE GREAT PETSBY
FAMOUS

Famous es una fragancia fresca, un viaje de encanto entre notas marinas y soplos de vientos lejanos. Ideal para perros y gatos.

MODO DE USO: mediante ligeras vaporizaciones, aplicar sobre el pelo después del lavado, o durante el día para renovar la sensación de frescura.

2

THE GREAT PETSBY
GLAMOUR

Dalla magia di luminose e sensuali note solari nasce Glamour, una ventata di estiva e frizzante tonicità per il pelo e una gradevole sensazione di inebriante benessere. Ideale per cani e gatti.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: applicare sul manto con leggere vaporizzazioni dopo la detersione o durante la giornata per rinnovare la sensazione di freschezza.

THE GREAT PETSBY
GLAMOUR

From the magic of luminous and sensuous sunny notes, Glamour is born. A wave of summer with fresh energy recharging your pet's hair with firmness and a pleasant sensation of superior well-being. Ideal for both dogs and cats.

INSTRUCTIONS FOR USE: spray a small amount of product directly on the washed coat or apply during the day to renew the fresh sensation.

THE GREAT PETSBY
GLAMOUR

De la magia de luminosas y sensuales notas solares nace Glamour, una ventada de estival y efervescente tonicidad para el pelo y una agradable sensación de inebriante bienestar. Ideal para perros y gatos.

MODO DE USO: mediante ligeras vaporizaciones, aplicar sobre el pelo después del lavado, o durante el día para renovar la sensación de frescura.

3

**STATUS
DOMINATION**

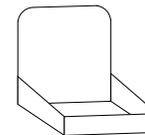
30 ml / 1.01 Fl. oz.



4

**STATUS
PRESTIGE**

30 ml / 1.01 Fl. oz.


3
STATUS
DOMINATION

Domination è una fragranza speziata dalle note magiche ed esotiche. Ideale per cani e gatti.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: applicare sul manto con leggere vaporizzazioni dopo la detersione o durante la giornata per rinnovare la sensazione di freschezza.

STATUS
DOMINATION

Domination is a spiced fragrance with exotic and magic notes. Ideal for both dogs and cats.

INSTRUCTIONS FOR USE: spray a small amount of product directly on the washed coat or apply during the day to renew the fresh sensation.

STATUS
DOMINATION

Domination es una fragancia sensual con notas de exótico y mágico. Ideal para perros y gatos.

MODO DE USO: mediante ligeras vaporizaciones, aplicar sobre el pelo después del lavado, o durante el día para renovar la sensación de frescura.

4
STATUS
PRESTIGE

Prestige è un respiro di bosco, una nota intensa e impetuosa. Ideale per cani e gatti.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: applicare sul manto con leggere vaporizzazioni dopo la detersione o durante la giornata per rinnovare la sensazione di freschezza.

STATUS
PRESTIGE

Prestige is a breath from the woods, an intense and stormy fragrance. Ideal for both dogs and cats.

INSTRUCTIONS FOR USE: spray a small amount of product directly on the washed coat or apply during the day to renew the fresh sensation.

STATUS
PRESTIGE

Prestige es un respiro de bosque, una nota intensa y impetuosa. Ideal para perros y gatos.

MODO DE USO: mediante ligeras vaporizaciones, aplicar sobre el pelo después del lavado, o durante el día para renovar la sensación de frescura.

5

CRISTIAN DOG

150 ml / 5.07 Fl. oz.



6

FAREGAIT

150 ml / 5.07 Fl. oz.

5

CRISTIAN DOG

Profumo dalle note dolci per un aroma naturale.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: spruzzare sul manto dell'animale evitando il contatto con gli occhi ad una distanza di 15/20 cm.

CRISTIAN DOG

Perfume with sweet notes for a natural aroma.

INSTRUCTIONS FOR USE: spray on the animal's coat from a distance of 15/20 cm, avoiding the eyes.

CRISTIAN DOG

Perfume con notas dulces para un aroma natural.

MODO DE USO: vaporizar sobre el animal evitando el contacto con los ojos, a una distancia de 15/20 cm.

6

FAREGAIT

Profumo dalle note effervescenti per un aroma esplosivo.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: spruzzare sul manto dell'animale evitando il contatto con gli occhi ad una distanza di 15/20 cm.

FAREGAIT

Perfume with effervescent notes for an explosive aroma.

INSTRUCTIONS FOR USE: spray on the animal's coat from a distance of 15/20 cm, avoiding the eyes.

FAREGAIT

Perfume con notas efervescentes para un aroma explosivo.

MODO DE USO: vaporizar sobre el animal evitando el contacto con los ojos, a una distancia de 15/20 cm.

7

GIANNI MORDACE

150 ml / 5.07 Fl. oz.



8

GIORGIO ALANI

150 ml / 5.07 Fl. oz.

7

GIANNI MORDACE

Profumo dalle note agrumate per una fragranza energica

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: spruzzare sul manto dell'animale evitando il contatto con gli occhi ad una distanza di 15/20 cm.

GIANNI MORDACE

Perfume with citrus notes for an energetic fragrance.

INSTRUCTIONS FOR USE: spray on the animal's coat from a distance of 15/20 cm, avoiding the eyes.

GIANNI MORDACE

Perfume con notas cítricas para una fragancia energética.

MODO DE USO: vaporizar sobre el animal evitando el contacto con los ojos, a una distancia de 15/20 cm.

8

GIORGIO ALANI

Profumo dalle note aromatiche per una fragranza decisa.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: spruzzare sul manto dell'animale evitando il contatto con gli occhi ad una distanza di 15/20 cm.

GIORGIO ALANI

Perfume with aromatic notes for a decisive fragrance.

INSTRUCTIONS FOR USE: spray on the animal's coat from a distance of 15/20 cm, avoiding the eyes.

GIORGIO ALANI

Perfume con notas aromáticas para una fragancia decidida.

MODO DE USO: vaporizar sobre el animal evitando el contacto con los ojos, a una distancia de 15/20 cm.

9

LAURA BASSOTTI

150 ml / 5.07 Fl. oz.



10

UGO BOXER

150 ml / 5.07 Fl. oz.

9

LAURA BASSOTTI

Profumo dalle note fruttate per una dolcezza immediata.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: spruzzare sul manto dell'animale evitando il contatto con gli occhi ad una distanza di 15/20 cm.

LAURA BASSOTTI

Perfume with fruity notes for immediate sweetness.

INSTRUCTIONS FOR USE: spray on the animal's coat from a distance of 15/20 cm, avoiding the eyes.

LAURA BASSOTTI

Perfume con notas frutales para una suavidad inmediata.

MODO DE USO: vaporizar sobre el animal evitando el contacto con los ojos, a una distancia de 15/20 cm.

10

UGO BOXER

Profumo dalle note balsamiche per un freschezza avvolgente.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: spruzzare sul manto dell'animale evitando il contatto con gli occhi ad una distanza di 15/20 cm.

UGO BOXER

Perfume with balsamic notes for captivating freshness.

INSTRUCTIONS FOR USE: spray on the animal's coat from a distance of 15/20 cm, avoiding the eyes.

UGO BOXER

Perfume con notas balsámicas para un frescor envolvente.

MODO DE USO: vaporizar sobre el animal evitando el contacto con los ojos, a una distancia de 15/20 cm.

JV SAN BERNARD®

TRADIZIONALE PLUS

Linea di mantenimento interamente SLS FREE (senza sodio laurilsolfato), sostanza utilizzata nei prodotti cosmetici perché capace di “diminuire la tensione” delle particelle di sporco, ma causa di secchezza e irritazione. I suoi prodotti agiscono con estrema delicatezza anche sulle pelli più sensibili, rispettando la composizione chimica della cute.

TRADITIONAL PLUS

Maintenance line entirely SLS FREE, without sodium lauryl sulphate, an ingredient used in cosmetics, because it can “decrease tension” of the dirt particles, but over time causes dryness and irritation. Its range of products acts with extreme delicacy even on the most sensitive skin, respecting its chemical composition.

TRADICIONAL PLUS

Línea de mantenimiento completamente SLS FREE (sin sodio laurilsolfato), sustancia utilizada en los productos cosméticos, son capaces de “disminuir la tensión” de las partículas de suciedad pero causan aridez e irritación. Sus productos también actúan con extrema delicadeza sobre las pieles más sensibles, respetando la composición química de la piel.

SLS free

TRADIZIONALE PLUS



SLS free

1

SHAMPOO MELA VERDE

PELO LUNGO

GREEN APPLE SHAMPOO

LONG COAT

CHAMPÚ MANZANA VERDE

PELO LARGO

300 ml / 1000 ml / 5000 ml

10.14 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 169 Fl. oz.



2

BALSAMO MELA VERDE

PELO LUNGO

GREEN APPLE CONDITIONER

LONG COAT

BÁLSAMO MANZANA VERDE

PELO LARGO

300 ml / 1000 ml / 5000 ml

10.14 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 169 Fl. oz.



TRADIZIONALE PLUS-TRADITIONAL PLUS-TRADICIONAL PLUS

1

SHAMPOO MELA VERDE

SLS FREE

È uno shampoo di gradevole profumazione alla mela verde, adatto per cani e gatti a pelo lungo. Idrata il manto, ristrutturata il pelo, dona morbidezza e lucentezza. Permette di sciogliere i nodi presenti, senza irritare la pelle dell'animale.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: distribuire una dose sufficiente di shampoo diluito 1:3 con acqua, sul pelo in precedenza inumidito; massaggiare bene per tre minuti e procedere al risciacquo con acqua tiepida, quindi applicare il Balsamo Mela Verde Iv San Bernard. A causa dell'assenza di sodio lauryl sulfate lo shampoo produce meno schiuma.

GREEN APPLE SHAMPOO

SLS FREE

Shampoo with a fresh green apple fragrance, for long-haired dogs and cats. It moisturizes and restores the coat, giving shininess and softness. Tangles can be removed without irritating the skin.

INSTRUCTIONS FOR USE: dilute 1 part of shampoo to 3 parts of water. Wet the coat with lukewarm water and rub the necessary amount of shampoo slightly into the coat for a few minutes. Rinse thoroughly with warm water. For the best result use the Green Apple Balsam Iv San Bernard afterwards. Due to the absence of sodium lauryl sulfate, the shampoo produces less lather.

CHAMPÚ MANZANA VERDE

SLS FREE

Adaptado para perros y gatos de pelo largo. Además de hidratar el manto, consigue una profunda restructuración del pelo, dando suavidad y brillo. Ayuda a deshacer los nudos sin irritar la piel del animal.

MODO DE USO: mezclar champú con 1/3 de agua. Distribuir una dosis suficiente de champú en el pelo, humedecido anteriormente; masajear durante 3 minutos y aclarar con agua tibia. Repetir la operación una segunda vez. Aclarar y utilizar Bálsamo Manzana Verde Iv San Bernard para un buen resultado.

2

BALSAMO MELA VERDE

È un prodotto emolliente: i suoi componenti permettono lo scioglimento dei difficili nodi sul manto di animali a pelo lungo.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: dopo il lavaggio applicare una sufficiente dose di balsamo sul manto, massaggiando e spazzolando accuratamente per circa 3 minuti. Risciacquare abbondantemente con acqua tiepida.

GREEN APPLE CONDITIONER

Special conditioner to give softness to long-haired coats. Its components make difficult tangles in long-haired pets easy to remove.

INSTRUCTIONS FOR USE: after rinsing the shampoo, rub the conditioner delicately into the coat. Massage and brush for approximately 3 minutes. Rinse thoroughly with warm water.

BÁLSAMO MANZANA VERDE

Es un producto emoliente. Sus componentes permiten al desenredo de los nudos difíciles en el manto de animales de pelo largo.

MODO DE USO: después del lavado, aplicar una dosis suficiente de bálsamo en el manto, masajeadando y cepillando cuidadosamente durante unos 3 minutos. Aclarar abundantemente con agua tibia.

SLS free

3

SHAMPOO BANANA

PELO MEDIO

BANANA SHAMPOO

MEDIUM COAT

CHAMPÚ BANANA

PELO MEDIO

300 ml / 1000 ml / 5000 ml
10.14 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 169 Fl. oz.



4

BALSAMO BANANA

PELO MEDIO

BANANA CONDITIONER

MEDIUM COAT

BÁLSAMO BANANA

PELO MEDIO

300 ml / 1000 ml / 5000 ml
10.14 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 169 Fl. oz.

3

SHAMPOO BANANA

SLS FREE

È uno shampoo di gradevole profumazione alla banana, adatto per cani e gatti a pelo medio. La sua azione delicata ed emolliente normalizza l'elasticità del pelo, rendendolo lucido e morbido.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: distribuire una dose sufficiente di shampoo diluito 1:3 con acqua, sul pelo in precedenza inumidito; massaggiare bene per tre minuti e procedere al risciacquo con acqua tiepida, quindi applicare il Balsamo Banana dell'Iv San Bernard. A causa dell'assenza di sodio lauryl sulfate lo shampoo produce meno schiuma.

BANANA SHAMPOO

SLS FREE

Shampoo with a rich banana fragrance, for medium haired dogs and cats. Its gentle and emollient action gives the hair elasticity, making it shiny and soft.

INSTRUCTIONS FOR USE: dilute 1 part of shampoo to 3 parts of water. Wet the coat with lukewarm water and rub the necessary amount of shampoo slightly into the coat for a few minutes. Rinse thoroughly with warm water. For the best result use the Banana Balsam Iv San Bernard afterwards. Due to the absence of sodium lauryl sulfate, the shampoo produces less lather.

CHAMPÚ BANANA

SLS FREE

Es un champú con un perfume agradable a la banana para perros y gatos de pelo medio. Su acción delicada y emoliente normaliza la elasticidad del pelo, dejando brillante y suave.

MODO DE USO: mezclar champú con 1/3 de agua. Distribuir una dosis suficiente de champú en el pelo, humedecido anteriormente; masajear durante algunos minutos y aclarar con agua tibia. Repetir la operación una segunda vez. Aclarar y utilizar Bálsamo Banana Iv San Bernard para un buen resultado. Debido a que no contiene lauril sulfato este champú produce menos espuma.

4

BALSAMO BANANA

È un prodotto emolliente che conferisce morbidezza e lucentezza al manto degli animali a pelo medio. Ha proprietà ristrutturanti che rendono soffici e pettinabili i manti ruvidi.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: dopo il lavaggio applicare una sufficiente dose di balsamo sul manto, massaggiando e spazzolando accuratamente per circa 3 minuti. Risciacquare abbondantemente con acqua tiepida.

BANANA CONDITIONER

Special conditioner to give softness and shine to medium-haired coats. Its components have a restoring effect and make rough coats smooth and easy to comb.

INSTRUCTIONS FOR USE: after rinsing the shampoo, rub the conditioner delicately into the coat. Massage and brush for approximately 3 minutes. Rinse thoroughly with warm water.

BÁLSAMO BANANA

Formulado para dar suavidad y brillo al manto de animales de pelo medio. Sus propiedades restructurantes dejan suave y peinable los mantos secos.

MODO DE USO: después del lavado, aplicar una dosis suficiente de bálsamo en el manto, masajeadando y cepillando cuidadosamente durante unos 3 minutos. Aclarar abundantemente con agua tibia.

SLS free

5

SHAMPOO LIMONE

PELO CORTO

LEMON SHAMPOO

SHORT COAT

CHAMPÚ LIMÒN

PELO CORTO

300 ml / 1000 ml / 5000 ml

10.14 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 169 Fl. oz.



6

BALSAMO LIMONE

PELO CORTO

LEMON CONDITIONER

SHORT COAT

BÁLSAMO LIMÒN

PELO CORTO

300 ml / 1000 ml / 5000 ml

10.14 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 169 Fl. oz.

5

SHAMPOO LIMONE

SLS FREE

E' uno shampoo di gradevole profumazione al limone, adatto per cani e gatti a pelo corto. Il suo aroma fresco ha un'azione idratante. I suoi componenti aiutano ad eliminare la forfora.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: distribuire una dose sufficiente di shampoo diluito 1:3 con acqua, sul pelo in precedenza inumidito; massaggiare bene per tre minuti e procedere al risciacquo con acqua tiepida, quindi applicare il Balsamo Limone Iv San Bernard. A causa dell'assenza di sodio lauryl sulfate lo shampoo produce meno schiuma.

LEMON SHAMPOO

SLS FREE

Shampoo with fresh lemon fragrance for short-haired dogs and cats. Its components eliminate and help prevent dandruff.

INSTRUCTIONS FOR USE: dilute 1 part of shampoo to 3 parts of water. Wet the coat with lukewarm water and rub the necessary amount of shampoo slightly into the coat for a few minutes. Rinse thoroughly with warm water. For the best result use the Lemon Balsam Iv San Bernard afterwards. Due to the absence of sodium lauryl sulfate, the shampoo produces less lather.

CHAMPÚ LIMÓN

SLS FREE

Es un champú con un fresco aroma a la fragancia de limón, específico para perros y gatos de pelo corto. Tiene una acción hidratante. Sus componentes ayudan a eliminar la caspa.

MODO DE USO: mezclar champú con 1/3 de agua. Distribuir una dosis suficiente de champú en el pelo, humedecido anteriormente; masajear durante algunos minutos y aclarar con agua tibia. Repetir la operación una segunda vez. Aclarar y utilizar Bálsamo Limón Iv San Bernard para un buen resultado. Debido a que no contiene lauril sulfato este champú produce menos espuma.

6

BALSAMO LIMONE

È un prodotto emolliente che rende morbidi i manti a pelo corto, i suoi componenti inoltre, prevengono la forfora e la staticità.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: dopo il lavaggio applicare una sufficiente dose di balsamo sul manto, massaggiando e spazzolando accuratamente per circa 3 minuti. Risciacquare abbondantemente con acqua tiepida.

LEMON CONDITIONER

Conditioner for short-haired coats. The emollient action gives softness and its components also help prevent dandruff and static electricity.

INSTRUCTIONS FOR USE: after rinsing the shampoo, rub the conditioner delicately into the coat. Massage and brush for approximately 3 minutes. Rinse thoroughly with warm water.

BÁLSAMO LIMÓN

Este producto deja suave el manto de pelo corto. Sus componentes, además, previenen la caspa y la electricidad.

MODO DE USO: después del lavado, aplicar una dosis suficiente de bálsamo en el manto, masajeando y cepillando cuidadosamente durante unos 3 minutos. Aclarar abundantemente con agua tibia.

SLS free

7

**SHAMPOO
PROTECTIVE SHIELD**
PROTECTIVE SHIELD SHAMPOO
CHAMPÚ PROTECTIVE SHIELD

300 ml / 1000 ml / 5000 ml
10.14 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 169 Fl. oz.



8

**PROTECTIVE
CONDITIONER**
BALSAMICO
BALSAMIC
BALSÁMICO

300 ml / 1000 ml / 5000 ml
10.14 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 169 Fl. oz.

7

SHAMPOO PROTECTIVE SHIELD

Shampoo Protective Shield agisce come scudo protettore sul manto dell'animale. L'estratto di eucalipto e di menta in esso contenuti, effettuano una naturale azione repellente verso i parassiti, oltre a fornire un aroma fresco, gradevole ed equilibrato.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: distribuire una dose sufficiente di Shampoo Protective Shield diluito 1:1 con acqua, sul pelo in precedenza inumidito; massaggiare bene per 3 minuti e procedere al risciacquo con acqua tiepida, quindi applicare Protective Conditioner. A causa dell'assenza di sodio lauryl sulfate lo shampoo produce meno schiuma.

PROTECTIVE SHIELD SHAMPOO

Protective Shield Shampoo action is to protect the coat of the animal in fact Eucalyptus and Mint extract contained in the shampoo have a natural repellent action against parasites as well as giving a fresh, equilibrate, pleasant aroma.

INSTRUCTIONS FOR USE: dilute 1 part of shampoo to 1 parts of water. Wet the coat with lukewarm water and rub the necessary amount of shampoo slightly into the coat for 3 minutes. Rinse thoroughly with warm water. For the best result use Protective Conditioner afterwards. Due to the absence of sodium lauryl sulfate, the shampoo produces less lather.

CHAMPÚ PROTECTIVE SHIELD

Champú Protective Shield actúa como un escudo protector en el pelo de los animales. El extracto de eucalipto y de menta que contiene actúan como un repelente natural frente a los parásitos además de proporcionar un aroma fresco, agradable y equilibrado.

MODO DE USO: distribuir una dosis suficiente de Champú Protective Shield diluido 1:1 con agua sobre el pelo previamente humedecido; masajear bien durante 3 minutos y aclarar con agua tibia, a continuación aplicar el Protective Conditioner. Debido a la ausencia de sodio lauryl sulfato el champú produce menos espuma.

8

PROTECTIVE CONDITIONER

Protective Conditioner è un condizionatore balsamico a base di mentolo ed estratto di eucalipto. Gli estratti di camomilla e malva, svolgono un'azione decongestionante sulla cute e districante sul manto dell'animale rendendolo allo stesso tempo radioso e nutrito.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: dopo aver lavato accuratamente il manto con lo Shampoo Protective Shield, applicare Protective Conditioner sul pelo e sulla cute. Massaggiare e lasciare in posa per 3 minuti. Risciacquare a fondo con acqua tiepida fino a togliere completamente la crema in eccesso.

PROTECTIVE CONDITIONER

Protective conditioner is a balsamic conditioner based on menthol and eucalyptus extracts. Camomile and mauve extract have a decongestant action on the skin and a detangling action on the coat of the animal giving shine and nourishment.

INSTRUCTIONS FOR USE: after shampooing with Protective Shield Shampoo apply Protective Conditioner on coat and skin. Massage slightly in for about 3 minutes, leave on for a few minutes, rinse with warm water to take off the leather.

PROTECTIVE CONDITIONER

Protective Conditioner es un acondicionador balsámico a base de mentol y extracto de eucalipto. Los extractos de manzanilla y malva desempeñan una acción descongestionante en la piel y desenredante en el pelo de los animales, proporcionando un aspecto radiante y nutrido.

MODO DE USO: después de lavar a fondo el pelo con el Champú Protective Shield, aplicar el Protective Conditioner en el pelo y en la piel. Masajear y dejar actuar durante 4-5 minutos. Aclarar bien con agua tibia hasta eliminar completamente el exceso de crema.

Iv SAN BERNARD®

MINERAL COMPLEX

Linea professionale ideale per la cura di problemi come prurito, infiammazione delle cute, devitalizzazione del manto e caduta del pelo. Grazie alle proprietà antisettiche ed ai principi attivi di componenti come l'estratto di placenta, malva silvestre ed ortica sarà possibile eliminare i batteri causa di irritazione, fortificando il pelo e donando freschezza alla cute.

Professional line ideal for the treatment of problems like itching, skin inflammation, coat devitalization and hair loss. Thanks to its antiseptic properties and active components such as placenta extract, wild mallow and nettle will be possible to remove the bacteria source of irritation, strengthening the coat and giving freshness to the skin.

Línea profesional ideal para la cura de problemas como el picor, inflamación de la piel, devitalización del manto y caída del pelo. Gracias a las propiedades antisépticas y a los principios activos de elementos como el extracto de placenta, malva silvestre y ortiga será posible eliminar las bacterias que causan irritación, fortificando el pelo y proporcionando frescor a la piel.

MINERAL COMPLEX



1

SHAMPOO MINERAL H
COADIUVANTE ANTICADUTA

MINERAL H SHAMPOO
HELPS PREVENT HAIR LOSS

CHAMPÚ MINERAL H
COADYUVANTE ANTICAIDA

250 ml / 3000 ml
8.45 Fl. oz. / 101.4 Fl. oz.



2

MINERAL PLUS
CREMA SHAMPOO
CREAM SHAMPOO
CREMA CHAMPÚ

100 ml / 1000 ml / 3000 ml
3.38 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 101.4 Fl. oz.

1

SHAMPOO MINERAL H

Coadiuvante anticaduta alla Placenta. E' uno shampoo indicato per cani che manifestano perdita di pelo, forfora e manto opaco. A base di estratti placentari svolge una delicata azione detergente che aiuta a fortificare il pelo evitandone la caduta e favorendone la ricrescita.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: distribuire senza diluire una dose sufficiente di shampoo sul pelo precedentemente inumidito; massaggiare delicatamente per qualche minuto e procedere al risciacquo con acqua tiepida. Ripetere l'operazione una seconda volta lasciandolo in posa per qualche minuto.

MINERAL H SHAMPOO

Helps prevent hair loss. Shampoo for dogs who experience hair loss, dandruff or have a dull coat. Contains placenta extracts which have a delicate detergent action and helps strengthen fur. Helps prevent hair loss and stimulates hair regrowth.

INSTRUCTIONS FOR USE: wet the coat with lukewarm water and rub the necessary amount of shampoo slightly into the coat for a few minutes. Rinse thoroughly. The best is to repeat treatment every two days.

CHAMPÚ MINERAL H

Coadiuvante anticaida a la placenta. Un champu indicado para perros que presentan perdida de pelo, caspa o manto opaco. A base de extractos de placenta, desarrolla una delicada accion detergente que ayuda a fortalecer el pelo, evitando la caida, favoreciendo el crecimiento.

MODO DE USO: distribuir el producto por todo el manto, masajear ligeramente la piel durante unos minutos. Aclarar, peinar y secar. Se recomienda una aplicacion cada dos dias.

2

MINERAL PLUS CREMA SHAMPOO

È uno shampoo particolare adatto per tutti i tipi di cani e gatti con problemi di cute infiammata.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: distribuire una dose sufficiente di shampoo diluito da 1 a 5 sul pelo precedentemente inumidito, massaggiare delicatamente per qualche minuto e procedere al risciacquo con acqua tiepida. Per un miglior risultato usare successivamente la lozione Mineral Plus.

MINERAL PLUS CREAM SHAMPOO

Shampoo formulated for all sorts of dogs and cats suffering from inflamed skin. Its components have a delicate detergent action and add shine and softness to the coat.

INSTRUCTIONS FOR USE: spread a diluted amount of shampoo, 1 part of shampoo to 5 parts of water, onto the damp coat and massage slightly for a few minutes. Rinse with lukewarm water. For the best result use the Mineral Plus Lotion afterwards.

MINERAL PLUS CREMA CHAMPÚ

Es un champú particularmente adaptado para perros y gatos con problemas inflamatoria de la piel.

MODO DE USO: distribuir una dosis suficiente de champú, diluido de 1 a 5 con agua sobre el pelo humedo, masajear delicadamente durante unos minutos y aclarar con agua templada. Para mejores resultados se recomienda loción después Mineral Plus.

3

ZOLFO PLUS
SHAMPOO IN CREMA
CREAM SHAMPOO
CHAMPÚ EN CREMA

250 ml / 1000 ml
8.45 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz.



4

**SHAMPOO
MOUSSE A SECCO**
DRY FOAM SHAMPOO
CHAMPÚ A SECCO

250 ml / 8.45 Fl. oz.



3

ZOLFO PLUS

Shampoo in crema con zolfo colloidale attivo e proteine di origine vegetale. La composizione equilibrata e l'alta percentuale di Zolfo Colloidale Attivo, fanno di questo shampoo un'efficace trattamento Cosmetico-Detergente, particolarmente indicato contro la forfora. Ha un'efficace azione coadiuvante antiparassitaria.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: applicare Zolfo Plus sul manto bagnato e massaggiare fino a ottenere una leggera schiuma. Sciacquare. Applicare una seconda dose e massaggiare bene fino a ottenere una schiuma abbondante, lasciare in posa 3-4 minuti e risciacquare bene.

ZOLFO PLUS

Sulphur cream shampoo with Colloidal Sulphur and plant-based proteins.

The balanced formula and high percentage of Active Colloidal Sulphur make this shampoo a very effective Cosmetic cleansing treatment, particularly designed for dandruff. It has an effective adjuvant anti-parasite action.

INSTRUCTIONS FOR USE: apply Zolfo Plus on wet coat and massage to obtain a light amount of foam. Rinse. Apply another dose and massage well to obtain an abundant amount of foam. Leave on for 3-4 minutes. Rinse well.

ZOLFO PLUS

Champú en crema con azufre coloidal activo y proteínas de origen vegetal. La composición equilibrada y el alto porcentaje de Azufre coloidal activo, hacen de este champú un eficaz tratamiento Cosmético-detergente, particularmente indicado contra la caspa. Coadiuvante en el tratamiento de los parásitos.

MODO DE USO: aplicar Zolfo Plus sobre el manto mojado y masajear suavemente hasta obtener una espuma ligera. Aclarar. Aplicar una segunda dosis y masajear suavemente hasta obtener una espuma abundante, dejar reposar 3-4 minutos y aclarar abundantemente.

4

SHAMPOO MOUSSE A SECCO

Sviluppa un'attività locale antisettica a livello di cute e dei suoi annessi (mucose, pelo ecc.) aiutando a proteggere l'animale dai parassiti. Non è nociva e non irrita.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: spazzolare bene il manto dell'animale. Agitare la bombola prima dell'uso, quindi applicare in modo rapido e uniforme la dose sufficiente di mousse (da 2 a 5 noci a seconda della dimensione dell'animale). Lasciare in posa qualche minuto quindi strofinare con un panno asciutto e spazzolare.

DRY FOAM SHAMPOO

The foam has an antiseptical action on skin, mucous membrane and coat, and protects the animal against external parasites.

INSTRUCTIONS FOR USE: brush coat. Shake the can well before use. Spray the right amount of foam evenly on the coat. Give a slight massage. Remove the remainder after 5 minutes with a clean, dry towel. Then brush the coat again, afterwards.

CHAMPÚ A SECCO

Desarrolla una actividad antiséptica a nivel de piel y del anexo (mucosas, pelo, etc.) ayudando a proteger al animal de los parásitos. No es un producto nocivo ni irrita la piel.

MODO DE USO: cepillar el pelo del animal. Agitar el envase antes de usar. Seguidamente aplicar rápido y uniformemente la cantidad suficiente de espuma (según tamaño del animal) esperar algunos minutos. Frotar con un panno seco y cepillar.

5

LOZIONE MINERAL H

COADIUVANTE
ANTICADUTA

MINERAL H LOTION
PREVENTS HAIR LOSS

LOCIÓN MINERAL H
COADYUVANTE ANTICAIDA

125 ml / 4.22 Fl. oz.



6

LOZIONE VITAMINA H

RINFORZANTE

VITAMINA H LOTION
STRENGTHENING

LOCIÓN VITAMINA H
REFORZANTE

125 ml / 4.22 Fl. oz.

5**LOZIONE MINERAL H**

Coadiuvante anticaduta. Questa lozione è stata appositamente studiata per evitare la caduta del pelo dell'animale. La sua particolare composizione a base di estratti di placenta fortifica il pelo favorendone la ricrescita e rendendolo contemporaneamente lucido e soffice.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: 1) Urto - Durata 60 gg. 3 volte la settimana. Distribuire il prodotto sull'intero manto massaggiando per alcuni minuti e picchiando con i polpastrelli delle dita la zona interessata. Applicare su manti asciutti, lavati precedentemente, asciugati o tamponati dopo lo shampoo. Non risciacquare e asciugare se il manto è umido. 2) Mantenimento - Durata 90 gg. 1 volta alla settimana. Applicare nello stesso modo indicato sopra.

MINERAL H LOTION

Prevents hair loss. Formulated for dogs suffering from hair loss. The specific formula with placenta extracts strengthens the fur, stimulates hair re-growth and adds a soft shine to the coat.

INSTRUCTIONS FOR USE: 1) High Impact: during 2 months, 3 times a week. Spread the lotion over the entire coat and give a slight massage for several minutes. Tap finger tips on areas in need of treatment. Apply on washed and dried coats, or just before blow-drying. 2) Preventive: during 3 months, once a week. Use as written under 1.

LOCIÓN MINERAL H

Coadiuvante anticaida. Esta loción ha sido formulada para evitar la caída del pelo del animal. Su composición a base de extractos de placenta, fortalece el pelo, favoreciendo el crecimiento y dejándolo brillante y suave.

MODO DE USO: 1) Fase De Choque-Duración 60 días 3 veces a la semana: Una vez bañado y aclarado distribuir la loción por todo el manto masajeando durante unos minutos y golpeando con la yema de los dedos la zona interesada. No aclarar. 2) Fase Mantenimiento - Duración 90 días 1 vez a la semana aplicar como indicación anterior.

6**LOZIONE VITAMINA H**

È una lozione ad azione concentrata studiata per rivitalizzare i manti devitalizzati. Ricca di sostanze nutritive rigeneranti rinvigorisce il pelo rendendolo lucente e luminoso.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: applicare con l'apposito applicatore la lozione Vitamina H dopo aver lavato il manto dell'animale con lo Shampoo Coadiuvante Anticaduta alla Placenta della linea Mineral H, frizionare leggermente la cute per qualche minuto. Pettinare ed asciugare.

VITAMINA H LOTION

Strengthening lotion. Lotion with intense action, formulated to revitalize dull coats. Rich in generating nutrients. It strengthens fur by adding volume and shine.

INSTRUCTIONS FOR USE: to increase its effectiveness, Vitamina H can be mixed with Mineral H Shampoo against hair loss. It can either be applied directly onto the coat after shampooing, by massaging it on the skin. Alternating Vitamina H and Mineral H Lotion is also possible.

LOCIÓN VITAMINA H

Concentrado reforzante. Es una loción con acción concentrada formulada para regenerar los mantos desvitalizados. Rica en sustancias nutritivas, revigoriga el pelo dejándolo brillante y luminoso.

MODO DE USO: la Vitamina H se puede usar mezclada con el champú anticaida a la placenta para aumentar su eficacia, es conveniente alternar su uso con la loción anticaida; y puede ser aplicada directamente sobre el manto de animal. Friccionar ligeramente en la piel después del lavado.

7

LOZIONE MINERAL PLUS

SFIAMMANTE ANTIPRURITO

MINERAL PLUS LOTION

SOOTHING ANTI-ITCH

LOCIÓN MINERAL PLUS

ANTI-INFLAMATORIO Y
ANTIPRURITO

125 ml / 4.22 Fl. oz.



8

OLIGOELEMENTI

PER MANTI DEVITALIZZATI

OLIGO-ELEMENTS

FOR LIFELESS COATS

OLIGOELEMENTOS

PARA MANTOS DESVITALIZADOS

125 ml / 4.22 Fl. oz.

7

LOZIONE MINERAL PLUS

Sfiammante antiprurito. È una lozione studiata appositamente per eliminare il prurito causato da eventuali infiammazioni alla cute dell'animale. I suoi componenti oltre a dare sensazione di freschezza igienizzano la cute eliminando i batteri causa di infiammazione.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: applicare una dose sufficiente di lozione sulla cute dell'animale massaggiando delicatamente fino ad assorbimento. Si consiglia l'uso dopo l'utilizzo dello shampoo crema delicata Mineral Plus.

MINERAL PLUS LOTION

Soothing anti-itch lotion. Specifically formulated to eliminate itching caused by skin inflammation. Beside the deep cleansing action on the skin, the lotion also gives a feeling of freshness.

INSTRUCTIONS FOR USE: apply an amount of lotion on the skin and massage delicately until it is completely absorbed. Use the lotion after washing with Mineral Plus Cream Shampoo.

LOCIÓN MINERAL PLUS

Es una loción formulada para aliviar el prurito causado por eventuales inflamaciones en la piel del animal. Sus componentes alivian con sensación de frescor, higienizan la piel, eliminando las bacterias causantes de la inflamación.

MODO DE USO: usar el aplicador de la loción antiinflamatoria y antiprurito sobre la piel del animal, masajeando delicadamente hasta que absorba el producto. Se aconseja el tratamiento después del champú delicada Crema Mineral Plus.

8

OLIGOELEMENTI

Per manti devitalizzati. È un trattamento specifico di irrobustimento del pelo e del bulbo pilifero. La sua azione particolare rigenera, rinforza e tonifica il manto donando vitalità, lucentezza e rispettando il ph fisiologico dell'animale.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: distribuire il prodotto sull'intero manto, frizionare leggermente la cute per qualche minuto. Pettinare e asciugare. È consigliabile un'applicazione per 5-6 settimane.

OLIGO-ELEMENTS

For dull, lifeless coats. Formulated for strengthening coat and hair bulbs. Its special action cleanses, strengthens and tonifies the skin adding vitality and shine to the coat.

INSTRUCTIONS FOR USE: apply an amount of the product on the skin and massage lightly. Comb and dry. The use of the Oligo-Elements is recommended once a week, for a period of 5 to 6 weeks.

OLIGOELEMENTOS

Para mantos devitalizados. Es un tratamiento específico para fortalecer el pelo desde el bulbo pelífero. Su acción particular regenera, refuerza y tonifica el manto dando vitalidad y brillantez. Respeta el ph fisiológico del animal.

MODO DE USO: una vez bañado el animal, distribuir el producto sobre todo el manto. Friccionar ligeramente la piel durante unos minutos cepillar y secar. Se aconseja una aplicación durante 5-6 semanas.

JV SAN BERNARD®

MINERAL RED

Linea di prodotti creata senza l'aggiunta di sodio laurilsolfato (SLS free), estremamente delicata sulla pelle ed adatta ad ogni tipo di manto, nutre in profondità derma e pelo, garantendo salute e benessere, grazie alle proprietà di componenti come cheratina e ortica.

Line of products, create without Sodium Laureth Sulphate (SLS free), very delicate on the skin and suitable for all coat types, deeply nourishes the derma and hair, ensuring their wellbeing, thanks to the properties of elements like keratin and nettle.

Línea de productos creada sin añadir lauril sulfado sódico (SLS free), extremadamente cuidadosa con la piel y se adapta a todo tipo de mantos, nutre en profundidad la dermis y el pelo, garantizando salud y bienestar, gracias a las propiedades de componentes como queratina y ortiga.

SLS free



MINERAL RED

1

DERMA COMPLEX
DETERGENTE
COMPLETO

DERMA COMPLEX
COMPLETE DETERGENT

DERMA COMPLEX
LIMPIADOR COMPLETO

300 ml / 3000 ml
10.14 Fl. oz. / 101.4 Fl. oz.



2

DERMA PLUS
BALSAMO

DERMA PLUS
CONDITIONER

DERMA PLUS
BÁLSAMO

300 ml / 3000 ml
10.14 Fl. oz. / 101.4 Fl. oz.

1

DERMA COMPLEX

Derma Complex è il primo detergente completo, creato senza l'aggiunta del sodio laurilsolfato (SLS Free), quindi estremamente delicato sulla pelle e adatto ad ogni tipo di manto. Questa soluzione svolge un'azione lavante e al contempo trattante, grazie alle proprietà della cheratina e dell'ortica.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: bagnare il manto con acqua tiepida, e distribuire Derma Complex con movimenti circolari. Lasciare in posa per 5 minuti, massaggiando con delicatezza. Risciacquare abbondantemente. Si consiglia di proseguire con l'applicazione del balsamo Derma plus.

DERMA COMPLEX

Derma Complex is the first complete detergent, created without Sodium Laureth Sulphate (SLS Free) therefore very delicate on the skin and suitable for all coat types. This product acts as a cleansing solution and a treatment thanks to the properties of Keratin and Nettle.

INSTRUCTIONS FOR USE: wet the coat with lukewarm water and apply Derma Complex using circular movements. Let rest for 5 minutes while massaging delicately. Rinse thoroughly. It is recommended to proceed with the application of Derma Plus conditioner.

DERMA COMPLEX

Derma Complex es el primer limpiador completo, creado sin añadir lauril sulfato sódico (SLS Free), por lo que es extremadamente cuidadoso con la piel y se adapta a todo tipo de mantos. Este producto ejerce una acción limpiadora y a la vez protege el pelo, gracias a las propiedades de la queratina y de la ortiga.

MODO DE USO: mojar el manto con agua tibia y aplicar el Derma Complex con movimientos circulares. Dejar actuar durante 5 minutos, masajeando con delicadeza. Aclarar abundantemente. Se aconseja continuar el tratamiento con el Bálsamo Derma Plus.

2

DERMA PLUS

Derma Plus è un balsamo pensato per completare l'azione della soluzione lavante Derma Complex. È altamente concentrato e applicato regolarmente, nutre in profondità il derma e il pelo, garantendone salute e benessere, grazie alle proprietà della cheratina e dell'ortica.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: massaggiare in profondità il manto precedentemente lavato con la soluzione lavante Derma Complex. Pettinare con delicatezza verso la punta del pelo per far penetrare Derma Plus. Lasciare in posa per 5 minuti. Nel caso di un manto molto danneggiato, coprire l'animale con un asciugamano. Infine risciacquare con abbondante acqua tiepida.

DERMA PLUS

Derma Plus is a conditioner created to complete the cleansing action of our Derma Complex. It is highly concentrated and, if applied regularly, will deeply nourish the derma and hair ensuring their wellbeing thanks to properties of keratin and nettle.

INSTRUCTIONS FOR USE: massage thoroughly on a coat that was previously washed with our washing solution. Comb delicately towards the tips of the hair allowing the Derma Plus to penetrate. Let rest for 5 minutes. Should the coat be damaged, cover the animal with a towel. Rinse thoroughly with lukewarm water.

DERMA PLUS

Derma Plus es un bálsamo pensado para completar la acción limpiadora de Derma Complex. Altamente concentrado, si se aplica con regularidad, nutre en profundidad la dermis y el pelo, garantizando salud y bienestar gracias a las propiedades de la queratina y de la ortiga.

MODO DE USO: aplicar Derma Plus y masajear el manto en profundidad una vez lavado con la solución limpiadora Derma Complex. Cepillar el pelo de la raíz a las puntas con delicadeza para conseguir que Derma Plus penetre en el interior. Dejar actuar durante 5 minutos. En caso de que el manto esté muy estropeado, cubrir el animal con una toalla. Por último, aclarar con abundante agua tibia.

3

SIERO SK
ENERGIZZANTE

SERUM SK
ENERGISING

SUERO SK
ENERGÉTICO

300 ml / 10.14 Fl. oz.



4

SIERO SL
LENITIVO

SERUM SL
LENITIVE

SUERO SL
CALMANTE

300 ml / 10.14 Fl. oz.

3

SIERO SK

SK è un siero energizzante e di facile assorbimento, specifico per peli fini che necessitano di un rinforzo della massa capillare e un effetto densificante. Immediata azione emolliente e volumizzante.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: agitare bene il flacone, prelevare la quantità adeguata e distribuire direttamente sulla cute pulita con l'apposito erogatore. Massaggiare la zona da trattare. Non sciacquare. Procedere all'asciugatura come desiderato. Si consiglia l'applicazione ogni 2 giorni.

SERUM SK

SK is an energising serum that is easily absorbed, specific for fine hairs that need a reinforcement of the capillary mass and a densifying effect. Immediate soothing and volumizing action.

INSTRUCTIONS FOR USE: On a clean coat, take the quantity needed and apply directly on the skin by using the special nozzle (included). Massage the area that is to be treated. Do not rinse. Dry as usual. It is recommended to apply the serum every 2 days.

SUERO SK

SK es un suero energético y de fácil absorción, específico para el pelo fino que necesita densificar y reforzar la masa capilar. Realiza una inmediata acción emoliente y que da volumen.

MODO DE USO: agitar energicamente el frasco, verter la cantidad adecuada y distribuir directamente sobre la piel limpia con su respectivo cuenta gotas graduado. Masajear la zona que queremos tratar. No aclarar. Secar como de costumbre. Se aconseja utilizar este producto cada 2 días.

4

SIERO SL

SL è un siero lenitivo, ideato per peli stressati e sfibrati, grazie alla composizione di principi attivi fortemente nutrienti come il pantenolo (vitamina B5), la malva e la camomilla. Ideale per cani e gatti in fase di recupero di problemi dermatologici.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: agitare bene il flacone, prelevare la quantità adeguata e distribuire direttamente sulla cute pulita con l'apposito erogatore. Massaggiare, tamponando con le dita la zona da trattare. Non sciacquare. Procedere all'asciugatura come desiderato. Si consiglia l'applicazione ogni due giorni.

SERUM SL

SL is a lenitive serum created for hairs that are stressed and brittle, thanks to its composition made up of strong nutrients such as Panthenol (vitamin B5), Mallow and Camomile. Ideal for dogs and cats that are recovering from a dermatological problem.

INSTRUCTIONS FOR USE: shake well. Take quantity needed and apply directly on the clean skin by using the special nozzle (included.) With your fingers, dab the area to be treated and massage. Do not rinse. Dry as usual. It is recommended to apply the serum every 2 days.

SUERO SL

SL es un suero calmante específico para el pelo estresado y debilitado, gracias a su composición de principios activos muy nutritivos como el pantenol (vitamina B5), la malva y la manzanilla. Ideal para perros y gatos que han sufrido problemas dermatológicos y se están recuperando.

MODO DE USO: agitar energicamente el frasco, verter la cantidad adecuada y distribuir directamente sobre la piel limpia con su respectivo cuenta gotas graduado. Masajear presionando con los dedos la zona que queremos tratar. No aclarar. Secar como de costumbre. Se aconseja utilizar este producto cada 2 días.

5

EXTREME PEELING

GEL ESFOLIANTE

EXFOLIATING GEL

GEL EXFOLIANTE

300 ml / 3000 ml

10.14 Fl. oz. / 101.4 Fl. oz.



6

DERMA GEL S.O.S.

ANTIPRURITO

ANTI-ITCH

ANTIPRURITO

100 ml / 3.38 Fl. oz.

5

EXTREME PEELING

Il Peeling Extreme è un gel esfoliante delicato e dermatologicamente testato, pensato come pre-trattamento e pre-bagno. Le sue micro particelle vitaminiche rimuovono efficacemente le impurità, attivando il rinnovo delle cellule cutanee.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: agitare prima dell'uso. Bagnare la zona da trattare o tutto il corpo con acqua tiepida e distribuire il Peeling Extreme. Massaggiare per alcuni minuti con molta delicatezza e con movimenti circolari. Risciacquare con abbondante acqua tiepida. Si consiglia di proseguire il trattamento con la soluzione lavante Derma Complex e con il Balsamo Derma Plus.

EXTREME PEELING

Extreme Peeling is a delicate exfoliating gel, dermatologically tested, created as a pre-treatment and a pre-wash.

Its vitamin micro-particles efficiently remove impurities, activating the production of new skin cells.

INSTRUCTIONS FOR USE: shake well before use. Wet the area that is to be treated or the entire body with lukewarm water and apply the Extreme Peeling. Massage delicately for several minutes using circular movements. Rinse thoroughly with lukewarm water. It is recommended to continue the treatment with the washing solution Derma Complex and the Derma Plus conditioner.

EXTREME PEELING

El Peeling Extreme es un gel exfoliante delicado y dermatológicamente probado, pensado como un pre-tratamiento antes del baño. Sus micropartículas vitamínicas remueven eficazmente las impurezas activando así la renovación de las células de la piel.

MODO DE USO: agitar antes de usarlo. Mojar la zona que queremos tratar o todo el cuerpo con agua tibia y distribuir el Peeling Extreme. Masajear durante unos minutos con mucha delicadeza y con movimiento circulares. Aclarar con abundante agua tibia. Se aconseja continuar el tratamiento con la solución limpiadora Derma Complex y con el Bálsamo Derma Plus.

6

DERMA GEL S.O.S.

È un gel formulato su una composizione di principi attivi naturali estratti dallo zanthalene, dalla calendula, dalla camomilla e dal mentolo, piante officinali capaci di donare una sensazione di benessere e sollievo in caso di prurito.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: applicare Derma Gel S.O.S con l'apposita cannucchia erogatrice sopra la crosta, la ferita o il punto che genera prurito, o appena sopra, e tamponare delicatamente. Il primo giorno si può ripetere il trattamento anche ogni 3 ore. Non risciacquare.

DERMA GEL S.O.S.

Is a gel formulated with a composition made up of natural active ingredients from zanthalene of calendula, camomile and menthol, medicinal plants capable of giving a sensation of wellbeing and relief from itchiness.

INSTRUCTIONS FOR USE: by using the special nozzle (included) apply Derma Gel S.O.S directly on the scab, wound or the area that is itchy and dab delicately. This can be repeated 3 times on the first day. Do not rinse.

DERMA GEL S.O.S.

Es un gel a base de los principios activos naturales extraídos del zanthalene, de la caléndula, de la manzanilla y del mentol. Todas estas plantas medicinales ofrecen una sensación de bienestar y alivio en caso de picor.

MODO DE USO: aplicar Derma Gel S.O.S. con su respectiva cánula sobre la costra, la herida o el punto que da picor, o bien presionar con cuidado. El primer día se puede repetir el tratamiento cada 3 horas. No aclarar.

PHASE 1 **GEL RIPARATORE,** **RICOSTRUTTORE DEL MANTO**

ATTIVI:

Estratto di Ginseng, Estratto di Pomodoro ed Estratto di Achillea.

Una nuova formula e un nuovo trattamento per il manto: una crema a base gelatinosa a pH acido -Treatment **PHASE 1** - fortemente ristrutturante, arricchita di ingredienti attivi nutrienti da unire alla Mousse - **PHASE 2**. Il risultato è un impacco cremoso, elastico, ricchissimo per un innovativo trattamento per il manto. Treatment **PHASE 1** è arricchito con un mix di attivi trattanti ideali per il pelo: Estratto di Ginseng stimolante, energizzante, antiossidante + Estratto di Pomodoro, ricco di licopene, strutturante e ristrutturante + Estratto di Achillea addolcente e protettivo. Una "ricetta" straordinaria per un trattamento innovativo altamente performante.

ISTRUZIONI PER LA MISCELAZIONE DEI PRODOTTI: miscelare il prodotto con gli altri trattamenti del Reconstructing Program Mineral RED, seguendo le dosi indicate nella tabella. Mescolare fino ad ottenere un composto omogeneo avvalendosi di una ciotola e una spatola. Applicare il composto su tutto il manto in modo uniforme e massaggiare delicatamente. Lasciare in posa per 3 minuti. Risciacquare accuratamente. Procedere all'applicazione della Soluzione Lavante Derma Complex della linea Mineral RED.

Attenzione: questo prodotto cosmetico non è concepito per essere applicato singolarmente ma solo in combinazione con Mousse - **PHASE 2** Reconstructing Program Mineral RED.

STEP BY STEP:



1

2

3

4



1

PHASE 1
GEL RIPARATORE
COAT REPAIR GEL
GEL REPARADOR
300 ml / 10.14 Fl. oz.

PHASE 1 COAT REPAIR AND RECONSTRUCTION GEL

ACTIVE INGREDIENTS:

Ginseng Extract, Tomato Extract and Achillea Extract.

A new formula and a new treatment for the coat: a gel based cream with an acidic pH - Treatment **PHASE 1** - super restructuring and rich in active nourishing ingredients, to be used in combination with Mousse - **PHASE 2**. The result is a creamy, elastic and rich mask, for an innovative coat treatment. Treatment **PHASE 1** is enriched with the perfect combination of active ingredients for the coat: Stimulating, energizing, antioxidant Ginseng Extract + structuring and restructuring Tomato Extract, rich in lycopenes + softening and protective Achillea Extract. An extraordinary "recipe" for a high performing, innovative treatment.

HOW TO MIX PRODUCTS: mix the product with the other treatments of Reconstructing Program Mineral RED following the doses indicated in the chart. Mix them with a spatula in a bowl until you obtain an homogeneous mixture. Apply evenly on the whole coat and massage gently. Leave it rest for a few minutes. Rinse thoroughly. Proceed applying the Cleansing Solution Derma Complex from Mineral RED line.

Please notice: this cosmetic is not conceived to be used on its own but only in combination with Mousse - **PHASE 2** Reconstructing Program Mineral RED.

PHASE 1 GEL REPARADOR Y RECONSTRUCTOR PARA EL PELO

ACTIVOS:

Extracto de Ginseng, Extracto de Tomate y Extracto de Aquilea.

Una nueva fórmula y un nuevo tratamiento para el pelo: una crema de base gelatinosa con pH ácido - Treatment **PHASE 1** - fuertemente reestructurante, enriquecida con ingredientes activos nutritivos que se debe combinar con la Mousse **PHASE 2**, para crear un tratamiento para el pelo totalmente innovador de textura cremosa, elástica y extremadamente rica. Treatment **PHASE 1** está enriquecido con una combinación de activos tratantes: Extracto de Ginseng, estimulante, revitalizante y antioxidante + Extracto de Tomate, rico en lycopenos, estructurante y reestructurante + Extracto de Aquilea, suavizante y protector. Una fórmula extraordinaria para un tratamiento innovador de alto rendimiento.

INSTRUCCIONES PARA MEZCLAR LOS PRODUCTOS: mezclar el producto con los otros tratamientos del Reconstructing Program Mineral RED, siguiendo las dosis indicadas en la tabla. Mezclar hasta obtener un compuesto homogéneo con la ayuda de un bol y una espátula. Aplicar el compuesto por todo el manto de manera uniforme y masajear cuidadosamente. Dejar reposar durante 3 minutos. Aclarar con cuidado. Proceder aplicando la Solución Lavante Derma Complex de la línea Mineral RED.

Atención: este cosmético no ha sido concebido para ser aplicado solo, sino que se debe combinar con Mousse - **PHASE 2** Reconstructing Program Mineral RED.

PHASE 2 **MOUSSE ATTIVANTE ARRICCHENTE** **NON FISSATIVA**

ATTIVI: Pantenolo

Una nuova formula e un nuovo trattamento per il manto: Mousse Treatment Phase 2 è la mousse Attivante e Arricchente, non fissativa, da unire alla crema a Base Gelatinosa a pH acido - Phase 1 della linea Mineral RED. Fortemente ristrutturante, Mousse Treatment agisce in sinergia con gli attivi contenuti nella crema Phase 1 dando vita ad un impacco dalla texture cremosa, elastica, ricchissima. Mousse Treatment Phase 2 è arricchita con Pantenolo, provitamina dall'azione idratante e lenitiva e condizionante che preserva la salute del pelo rendendolo più forte e protetto. Una "ricetta" straordinaria per un trattamento innovativo altamente performante.

ISTRUZIONI PER LA MISCELAZIONE DEI PRODOTTI: miscelare il prodotto con gli altri trattamenti del Reconstructing Program Mineral RED, seguendo le dosi indicate nella tabella. Mescolare fino ad ottenere un composto omogeneo avvalendosi di una ciotola e una spatola. Applicare il composto su tutto il manto in modo uniforme e massaggiare delicatamente. Lasciare in posa per 3 minuti. Risciacquare accuratamente. Procedere all'applicazione della Soluzione Lavante Derma Complex della linea Mineral RED.

Attenzione: questo prodotto cosmetico non è concepito per essere applicato singolarmente ma solo in combinazione con Gel - Phase 1 Reconstructing Program Mineral RED.

STEP BY STEP:



2

PHASE 2
MOUSSE

200 ml / 6.76 Fl. oz.

PHASE 2 **ACTIVATING, ENRICHING,** **NON-FIXING MOUSSE**

ACTIVE INGREDIENTS: Panthenol

A new formula and a new coat treatment: Mousse Treatment Phase 2 is the non-fixing Activating and Enriching mousse to be used in combination with the acidic pH Gel Base - Phase 1 from the Mineral Red line. The super restructuring Mousse Treatment works in harmony with the active ingredients contained in the Phase 1 cream to create a creamy, elastic and rich mask. Mousse Treatment Phase 2 is enriched with Panthenol, a provitamin which hydrates, soothes and conditions, keeping the coat healthy and leaving it strong and protected. An extraordinary “recipe” for a high performing, innovative treatment.

HOW TO MIX PRODUCTS: mix the product with the other treatments of Reconstructing Program Mineral RED following the doses indicated in the chart. Mix them with a spatula in a bowl until you obtain an homogeneous mixture. Apply evenly on the whole coat and massage gently. Leave it rest for a few minutes. Rinse thoroughly. Proceed applying the Cleansing Solution Derma Complex from Mineral RED line.

Please notice: this cosmetic is not conceived to be used on its own but only in combination with Gel - Phase 1 Reconstructing Program Mineral RED.

PHASE 2 **MOUSSE ACTIVADORA, ENRIQUECEDORA** **NO FIJA**

ACTIVOS: Pantenol

Una fórmula nueva para un tratamiento innovador. Mousse Treatment Phase 2 es una espuma Activadora y Enriquecedora, sin acción fijadora, que debe combinarse con la crema Phase 1 de base gelatinosa y pH ácido de la línea Mineral Red. Intensamente reestructurante, Mousse Treatment actúa en sinergia con los activos contenidos en la crema Phase 1, creando una mascarilla de textura cremosa, elástica y rica. Mousse Treatment Phase 2 está enriquecida con Pantenol, una provitamina de acción hidratante, calmante y acondicionadora que preserva la salud del pelo dejándolo más fuerte y protegido. Una fórmula extraordinaria para un tratamiento innovador de gran eficacia.

INSTRUCCIONES PARA MEZCLAR LOS PRODUCTOS: mezclar el producto con los otros tratamientos del Reconstructing Program Mineral RED, siguiendo las dosis indicadas en la tabla. Mezclar hasta obtener un compuesto homogéneo con la ayuda de un bol y una espátula. Aplicar el compuesto por todo el manto de manera uniforme y masajear cuidadosamente. Dejar reposar durante 3 minutos. Aclarar con cuidado. Proceder aplicando la Solución Lavante Derma Complex de la línea Mineral RED.

Atención: este cosmético no ha sido concebido para ser aplicado solo, sino que se debe combinar con Gel - Phase 1 Reconstructing Program Mineral RED.

PHASE 3

OILS MIX PROTEGGE, RISTRUTTURA E DIFENDE IL MANTO

Un perfetto mix di oli ultrabenefici e vitamine è contenuto nella formula di Oils Mix, il prodotto ideale per la protezione e la difesa del manto. La Pappa Reale, fonte di vitamine del gruppo B, è un ottimo ricostituente e rinforzante del pelo e ne favorisce la crescita. L'Olio di Camelia contribuisce alla rigenerazione cellulare rallentando i processi di invecchiamento cutaneo e stimola il rinforzo del manto. A questo si aggiungono l'Olio di Canapa che dona elasticità, lucentezza, oltre ad apportare un elevato contenuto di acidi grassi essenziali, Omega-3 ed Omega-6, e di Vitamina E, e l'Olio di Argan che fortifica il pelo e lo difende dai danni causati da agenti esterni e dall'invecchiamento. Il pelo rinasce protetto e rinforzato. La sua struttura è setosa al tatto e la brillantezza ineguagliabile. Formula professionale. Solo per uso esterno.

ISTRUZIONI PER LA MISCELAZIONE DEI PRODOTTI: miscelare il prodotto con gli altri trattamenti del Reconstructing Program Mineral RED, seguendo le dosi indicate nella tabella. Mescolare fino ad ottenere un composto omogeneo avvalendosi di una ciotola e una spatola. Applicare il composto su tutto il manto in modo uniforme e massaggiare delicatamente. Lasciare in posa per 3 minuti. Risciacquare accuratamente. Procedere all'applicazione della Soluzione Lavante Derma Complex della linea Mineral RED.

STEP BY STEP:



3

PHASE 3
OILS MIX

100 ml / 3.38 Fl. oz.

PHASE 3 **OILS MIX PROTECTS, STRENGTHENS** **AND DEFENDS COATS**

The perfect mix of ultra beneficial oils and vitamins can be found in the Oils Mix formula making an ideal product for protecting and defending the coat. The Royal Jelly, a source of B vitamins, is excellent at restoring and strengthening the coat, promoting its growth. The Camellia Oil encourages cell regeneration, slowing down the aging of skin and helping to strengthen the coat. On top of all of this, there's the Hemp Oil, which brings elasticity and shine, along with a high essential fatty acid content - Omega-3, Omega-6, and Vitamin E, and the Argan Oil, which fortifies and protects the hair against the damage caused by external agents and aging. The coat is left strengthened and protected, silky to the touch and bursting with shine. Professional formula. For external use only.

HOW TO MIX PRODUCTS: mix the product with the other treatments of Reconstructing Program Mineral RED following the doses indicated in the chart. Mix them with a spatula in a bowl until you obtain an homogeneous mixture. Apply evenly on the whole coat and massage gently. Leave it rest for a few minutes. Rinse thoroughly. Proceed applying the Cleansing Solution Derma Complex from Mineral RED line.

PHASE 3 **OILS MIX PROTEGE, REFUERZA** **Y DEFIENDE EL PELO**

Extracto de Ginseng, Extracto de Tomate y Extracto de Aquilea. La fórmula de Oils Mix contiene una combinación ideal de aceites de gran poder benéfico y de vitaminas que lo convierte en el producto ideal para la protección y defensa del pelo. La Jalea Real, fuente de vitaminas del grupo B, es un óptimo reconstituyente que refuerza el pelo y favorece su crecimiento. El Aceite de Camelia contribuye a la regeneración celular ralentizando los procesos de envejecimiento cutáneo y estimulando el fortalecimiento del pelo. A él se suman el Aceite de Cáñamo, que confiere elasticidad y brillo y además aporta un elevado contenido de ácidos grasos esenciales, omega-3 y omega-6, y de vitamina E, y el Aceite de Argán, que refuerza el pelo y lo defiende de los daños causados por los agentes externos y por el envejecimiento. El pelo renace protegido y reforzado, con una estructura sedosa y lleno de brillo. Fórmula profesional. Solo para uso externo.

INSTRUCCIONES PARA MEZCLAR LOS PRODUCTOS: mezclar el producto con los otros tratamientos del Reconstructing Program Mineral RED, siguiendo las dosis indicadas en la tabla. Mezclar hasta obtener un compuesto homogéneo con la ayuda de un bol y una espátula. Aplicar el compuesto por todo el manto de manera uniforme y masajear cuidadosamente. Dejar reposar durante 3 minutos. Aclarar con cuidado. Proceder aplicando la Solución Lavante Derma Complex de la línea Mineral RED.

PHASE 4 **OLIO ESSENZIALE DI ROSMARINO.** **SPECIFICO PER IL PELO**

Ricavato dalle foglie distillate della pianta, l'Olio Essenziale di Rosmarino ha un aroma piacevole e rinfrescante. Ideale per manti secchi, che rende più districabili, morbidi e facilmente pettinabili. Vanta anche proprietà stimolanti: rinforza infatti il fusto del pelo e la cute. Un uso regolare aiuta il manto a ritrovare la sua naturale bellezza ed essere nuovamente setoso e vellutato.

PHASE 4 **OLIO ESSENZIALE DI ARANCIA DOLCE.** **SPECIFICO PER LA CUTE**

L'Olio Essenziale di Arancia Dolce si ottiene mediante spremitura a freddo o distillazione della scorza esterna del frutto giunto quasi a maturazione. È ricco di zuccheri, Vitamina A e Vitamina B. È riconosciuto per le sue proprietà stimolanti, purificanti e rigeneranti. Sulla cute agisce come tonificante e riequilibrante. È elasticizzante e anti età.

ISTRUZIONI PER LA MISCELAZIONE DEI PRODOTTI: miscelare il prodotto con gli altri trattamenti del Reconstructing Program Mineral RED, seguendo le dosi indicate nella tabella. Mescolare fino ad ottenere un composto omogeneo avvalendosi di una ciotola e una spatola. Applicare il composto su tutto il manto in modo uniforme e massaggiare delicatamente. Lasciare in posa per 3 minuti. Risciacquare accuratamente. Procedere all'applicazione della Soluzione Lavante Derma Complex della linea Mineral RED.

STEP BY STEP:



4

PHASE 4
OLIO ESSENZIALE
ESSENTIAL OIL
ACEITE ESENCIAL
10 ml / 0.33 Fl. oz.

PHASE 4
ROSEMARY ESSENTIAL OIL.
SPECIALLY FORMULATED FOR THE COAT

Gathered from the distilled leaves of the plant, Rosemary Essential Oil has a pleasant and refreshing scent. It is ideal for dry coats, reducing tangles and leaving the coat soft and easy to comb. It also has stimulating properties and strengthens the hair shaft and the skin. Regular use of Rosemary Essential Oil will help the coat to rediscover its natural beauty, leaving it velvety soft and silky smooth.

PHASE 4
SWEET ORANGE ESSENTIAL OIL.
SPECIALLY FORMULATED FOR THE SKIN

Sweet Orange Essential Oil is gathered through the cold pressing or distillation of the outer skin of the almost mature fruit. It is rich in sugars, Vitamin A and Vitamin B, and known for its stimulating, purifying and regenerating properties. It also tones and balances the skin. Sweet Orange Essential Oil fights against aging and leaves the coat full of elasticity.

HOW TO MIX PRODUCTS: mix the product with the other treatments of Reconstructing Program Mineral RED following the doses indicated in the chart. Mix them with a spatula in a bowl until you obtain an homogeneous mixture. Apply evenly on the whole coat and massage gently. Leave it rest for a few minutes. Rinse thoroughly. Proceed applying the Cleansing Solution Derma Complex from Mineral RED line.

PHASE 4
ACEITE ESENCIAL DE ROMERO.
ESPECÍFICO PARA EL PELO

Extraído por destilación de las hojas de la planta, el Aceite Esencial de romero tiene un aroma agradable y refrescante. Es ideal para el pelo seco: lo deja más suave y más fácil de desenredar y de peinar. Tiene también propiedades estimulantes que devuelven toda su fuerza al tallo piloso y a la piel. Su uso regular ayuda al pelo a recuperar su suavidad y su belleza natural.

PHASE 4
ACEITE ESENCIAL DE NARANJA DULCE.
ESPECÍFICO PARA LA PIEL

El Aceite Esencial de Naranja Dulce se obtiene mediante prensado en frío o destilación de la piel de la fruta cuando casi ha alcanzado su madurez. Es rico en azúcares, vitamina A y B, y muy conocido por sus propiedades estimulantes, purificantes y regeneradoras. Tonifica la piel y le devuelve su equilibrio natural. Protege contra el envejecimiento y confiere elasticidad.

INSTRUCCIONES PARA MEZCLAR LOS PRODUCTOS: mezclar el producto con los otros tratamientos del Reconstructing Program Mineral RED, siguiendo las dosis indicadas en la tabla. Mezclar hasta obtener un compuesto homogéneo con la ayuda de un bol y una espátula. Aplicar el compuesto por todo el manto de manera uniforme y masajear cuidadosamente. Dejar reposar durante 3 minutos. Aclarar con cuidado. Proceder aplicando la Solución Lavante Derma Complex de la línea Mineral RED.

STEP BY STEP:

CIOTOLA
BOWL
BOL



**RECONSTRUCTING
PROGRAM**

- PHASE 1
- PHASE 2
- PHASE 3
- PHASE 4

MINERAL RED

GREMBIULE
APRON
DELANTAL



MISURINO
MEASURING CUP
MEDIDOR

RECONSTRUCTING PROGRAM COMPRENDE:

PHASE 1 - GEL RIPARATORE, RICOSTRUTTORE DEL MANTO
PHASE 2 - MOUSSE ATTIVANTE, ARRICCHENTE, NON FISSATIVA
PHASE 3 - OILS MIX CHE PROTEGGE, RISTRUTTURA
E DIFENDE IL MANTO
PHASE 4 - OLIO ESSENZIALE ROSMARINO
PHASE 4 - OLIO ESSENZIALE ARANCIA DOLCE
CIOTOLA
MISURINO
SPATOLA
GREMBIULE

THE RECONSTRUCTING PROGRAM INCLUDES:

PHASE 1 - GEL COAT-REPAIR AND RECONSTRUCTION
PHASE 2 - MOUSSE - ACTIVATING, ENRICHING, AND NON-FIXING
PHASE 3 - OILS MIX, PROTECTS, STRENGTHENS
AND DEFENDS COATS
PHASE 4 - SWEET ORANGE ESSENTIAL OILS
PHASE 4 - ROSEMARY ESSENTIAL OILS
BOWL
MEASURING CUP
SPATULA
APRON

EL RECONSTRUCTING PROGRAM CONTIENE:

PHASE 1 - GEL REPARADOR, RECONSTRUCTOR DEL MANTO
PHASE 2 - MOUSSE ACTIVANTE ENRIQUECIDA NO FIJADORA
PHASE 3 - OILS MIX UE PROTEGE, REESTRUCTURA
Y DEFIENDE EL MANTO
PHASE 4 - ACEITE ESENCIAL DE ROMERO
PHASE 4 - ACEITE ESENCIAL DE NARANJA DULCE
BOL
MEDIDOR
ASPÁTULA
DELANTAL

JV SAN BERNARD®

ATAMI

Linea SPA che agisce in profondità su manto e cute, nutrendoli e tonificandoli. Ottima per curare problemi infiammatori e per rigenerare e rivitalizzare il manto, è efficace su qualsiasi tipo di pelo e di pelle donando una sensazione di benessere e freschezza al cane o al gatto.

SPA line, which acts in depth on the coat and the skin, nourishing and toning. Perfect for treating inflammatory problems and regenerating and revitalizing the coat, is effective on any type of coat and skin, giving a feeling of comfort and freshness to dogs or cats.

Línea SpA que actúa en profundidad sobre el manto y sobre el cutis, nutriéndolos y tonificándolos. Óptima para curar problemas inflamatorios y para reengendrar y revitalizar el manto, es eficaz sobre cualquier tipo de pelo y piel donando una sensación de bienestar y frescor al perro o al gato.



熱海
ATAMI



1

**SHAMPOO
GINSENG**

PELO MEDIO

GINSENG SHAMPOO
MEDIUM COAT

CHAMPÚ GINSENG
PELO MEDIO

300 ml / 10.14 Fl. oz.



2

**BALSAMO
GINSENG**

PELO MEDIO

GINSENG CONDITIONER
MEDIUM COAT

BÁLSAMO GINSENG
PELO MEDIO

300 ml / 10.14 Fl. oz.

1

SHAMPOO GINSENG **ANTIOSSIDANTE**

Adatto per cani e gatti a pelo medio. La sua azione tonifica e equilibra il metabolismo del pelo. Grazie alla sua azione vitalizzante nutre la cute. Per avere un ottimo risultato è importante utilizzare dopo lo Shampoo, il Balsamo Ginseng Atami.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: distribuire una dose sufficiente di shampoo, sul pelo in precedenza inumidito; massaggiare bene per tre minuti e procedere al risciacquo con acqua tiepida, quindi applicare il Balsamo Ginseng Atami Iv San Bernard.

GINSENG SHAMPOO **ANTIOXIDANT**

This Shampoo is specific for medium coated dogs and cats. It's action tones up and balances the metabolism of the hair. Thanks to its vitalizing action, it nourishes the skin. To obtain maximum results, it is important to use Atami Ginseng Conditioner after the shampoo.

INSTRUCTIONS FOR USE: apply a sufficient amount of Shampoo to a wet coat. Massage for about 3 minutes, rinse with warm water and then apply Atami Ginseng Conditioner Iv San Bernard.

CHAMPÚ GINSENG **ANTIOXIDANTE**

Idóneo para perros y gatos de pelo medio. Su acción tonifica y equilibra el metabolismo del pelo. Gracias a su acción vitalizante nutre la piel. Para obtener un resultado óptimo es importante utilizar, después del champú, el Bálsamo Ginseng Atami.

MODO DE USO: distribuir una dosis suficiente de champú sobre el pelo mojado, masajear bien durante tres minutos y aclarar con agua tibia, luego aplicar el Bálsamo al Ginseng Atami Iv San Bernard.

2

BALSAMO GINSENG **VITALIZZANTE**

Di grande potere rigenerante, vitalizzante e nutriente. Il Balsamo Ginseng Atami è stato studiato per tutti i cani e gatti a pelo medio. Conferisce lucentezza al manto. Utilizzare dopo lo Shampoo Ginseng Atami.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: dopo il lavaggio, applicare una sufficiente dose di balsamo sul manto, massaggiando e spazzolando accuratamente per circa 3 minuti. Risciacquare abbondantemente con acqua tiepida. Per un migliore risultato procedere con l'uso di Relax Tablets Atami.

GINSENG CONDITIONER **VITALIZING**

This conditioner has great regenerating agents, vitalizing and nourishing both the hair and skin. The Atami Ginseng Conditioner has been studied for all medium coated dogs and cats giving shine to the coat. Use after Atami Ginseng Shampoo.

INSTRUCTIONS FOR USE: after shampooing, apply a sufficient amount of conditioner. Massage and brush for about 3 minutes. Rinse thoroughly with warm water. For Maximum results proceed by using Atami Relax Tablets.

BÁLSAMO GINSENG **VITALIZANTE**

De gran poder regenerante, vitalizante y nutriente. El Bálsamo Ginseng Atami ha sido estudiado para todos los perros y gatos de pelo medio. Proporciona brillo al manto. Utilizar después del Champú Ginseng Atami.

MODO DE USO: después del lavado, aplicar una dosis suficiente del bálsamo sobre el manto, masajeando y cepillando minuciosamente alrededor de 3 minutos. Aclarar con abundante agua tibia. Para un mejor resultado continuar con el uso de Tabletas Relax Atami.

3

**SHAMPOO
GINKGO BILOBA**

PELO CORTO

**GINKGO BILOBA
SHAMPOO**
SHORT COAT

**CHAMPÚ
GINKGO BILOBA**
PELO CORTO

300 ml / 10.14 Fl. oz.



4

**BALSAMO
GINKGO BILOBA**

PELO CORTO

**GINKGO BILOBA
CONDITIONER**
SHORT COAT

**BÁLSAMO
GINKGO BILOBA**
PELO CORTO

300 ml / 10.14 Fl. oz.



3

SHAMPOO GINKGO BILOBA PROTETTIVO

Adatto per cani e gatti a pelo corto. Grazie ai suoi componenti favorisce una continua e sana crescita del pelo. Migliora la micro circolazione sanguigna, ottimo tonificante. Per avere un ottimo risultato è importante utilizzare dopo lo shampoo il Balsamo Ginkgo Biloba Atami.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: distribuire una dose sufficiente di shampoo, sul pelo in precedenza inumidito; massaggiare bene per 3 minuti e procedere al risciacquo con acqua tiepida, quindi applicare il Balsamo Ginkgo Biloba Atami Iv San Bernard.

GINKGO BILOBA SHAMPOO PROTECTIVE

This shampoo is specific for short-coated dogs and cats. Thanks to its components, it favours a continuous and healthy growth of the hair. It tones up the skin and improves the microcirculation of the blood. To obtain maximum results, it is important to use Atami Ginkgo Biloba Conditioner after the shampoo.

INSTRUCTIONS FOR USE: apply a sufficient amount of Shampoo to a wet coat. Massage for about 3 minutes, rinse with warm water and then apply Atami Ginkgo Biloba Conditioner Iv San Bernard.

CHAMPÚ GINKGO BILOBA PROTECTOR

Idóneo para perros y gatos de pelo corto. Gracias a sus componentes favorece un continuo y sano crecimiento del pelo. Mejora la micro-circulación sanguínea. Es un óptimo tonificante. Para obtener un resultado óptimo es importante utilizar después del champú el bálsamo Ginkgo Biloba Atami.

MODO DE USO: distribuir una dosis suficiente de champú sobre el pelo mojado, masajear bien durante 3 minutos y proceder al aclarado con agua tibia, luego aplicar el bálsamo Ginkgo Biloba Atami Iv San Bernard.

4

BALSAMO GINKGO BILOBA DELICATO

Con un grande potere emolliente, il suo utilizzo dona una grande sensazione di benessere al cane o al gatto. Il Ginkgo Biloba è un antiossidante e un antinfiammatorio perfetto per la delicata cute del cane o gatto a pelo corto. Utilizzare dopo lo Shampoo Ginkgo Biloba Atami.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: dopo il lavaggio, applicare una sufficiente dose di balsamo sul manto, massaggiando e spazzolando accuratamente per circa 3 minuti. Risciacquare abbondantemente con acqua tiepida. Per un migliore risultato procedere con l'uso di Relax Tablets Atami.

GINKGO BILOBA CONDITIONER DELICATE

This Conditioner with great emollient properties gives a great healthy sensation to the dog or cat. Ginkgo Biloba is an anti oxidant and an anti-inflammatory perfect for the delicate skin of the short-coated dog or cat. Use after Atami Ginkgo Biloba Shampoo.

INSTRUCTIONS FOR USE: after shampooing, apply a sufficient amount of conditioner. Massage and brush for about 3 minutes. Rinse thoroughly with warm water. For Maximum results proceed by using Atami Relax Tablets.

BÁLSAMO GINKGO BILOBA DELICADO

Tiene un gran poder emoliente, su utilización da una gran sensación de bienestar al perro o gato. El Ginkgo Biloba es un antioxidante y un antinfiamatorio perfecto para la delicada piel del perro o gato de pelo corto. Utilizar después del Champú Ginkgo Biloba Atami.

MODO DE USO: después del lavado, aplicar una dosis suficiente de bálsamo sobre el manto, masajeando y cepillando minuciosamente alrededor de 3 minutos. Aclarar abundantemente con agua tibia. Para un mejor resultado continuar con el uso de Tabletas Relax Atami.

5

**SHAMPOO
MUSCHIO BIANCO**

PELO LUNGO

WHITE MUSK

**SHAMPOO
LONG COAT**

CHAMPÚ

MUSGO BLANCO

PELO LARGO

300 ml / 10.14 Fl. oz.



6

**BALSAMO
MUSCHIO BIANCO**

PELO LUNGO

WHITE MUSK

CONDITIONER

LONG COAT

BÁLSAMO

MUSGO BLANCO

PELO LARGO

300 ml / 10.14 Fl. oz.



5

SHAMPOO MUSCHIO BIANCO ANTISTATICO

Adatto per cani e gatti a pelo lungo. È uno shampoo delicato che grazie ai suoi componenti rende il pelo molto soffice e luminoso. Di ottima profumazione e antistatico. Permette di sciogliere i nodi presenti senza irritare la pelle dell'animale. Per avere un ottimo risultato è importante utilizzare dopo lo Shampoo il Balsamo Muschio Bianco Atami.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: distribuire una dose sufficiente di shampoo, sul pelo in precedenza inumidito; massaggiare bene per 3 minuti e procedere al risciacquo con acqua tiepida, quindi applicare il Balsamo Muschio Bianco Atami Iv San Bernard.

WHITE MUSK SHAMPOO ANTISTATIC

This shampoo is specific for long coated dogs and cats. This delicate shampoo, thanks to its components, leaves the coat soft and shiny. Along with its wonderful scent it is also an antistatic. It helps undo knots without irritating the animal's skin. To obtain maximum results, it is important to use Atami White Musk Conditioner after the shampoo.

INSTRUCTIONS FOR USE: apply a sufficient amount of Shampoo to a wet coat. Massage for about 3 minutes, rinse with warm water and then apply Atami White Musk Conditioner Iv San Bernard.

CHAMPÚ MUSGO BLANCO ANTIESTATICO

Idóneo para perros y gatos de pelo largo. Es un champú delicado que, gracias a sus componentes, deja el pelo muy suave y brillante. De agradable perfume con efecto antiestático. Permite desenredar los nudos en el pelo sin irritar la piel del animal. Para obtener un resultado óptimo es importante utilizar después del champú el Bálsamo Musgo Blanco Atami.

MODO DE USO: distribuir una dosis suficiente de champú sobre el pelo mojado, masajear bien durante 3 minutos y proceder al aclarado con agua tibia, luego aplicar el Bálsamo Musgo Blanco Atami Iv San Bernard.

6

BALSAMO MUSCHIO BIANCO EMOLLIENTE

Studiato per tutti i cani e gatti a pelo lungo. È un balsamo ad alto potere emolliente e ristrutturante. Dona lucentezza e morbidezza al pelo, nutrendo la cute nella giusta misura. Utilizzare dopo lo Shampoo Muschio Bianco Atami.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: dopo il lavaggio, applicare una sufficiente dose di balsamo sul manto, massaggiando e spazzolando accuratamente per circa 3 minuti. Risciacquare abbondantemente con acqua tiepida. Per un migliore risultato procedere con l'uso di Relax Tablets Atami.

WHITE MUSK CONDITIONER EMOLLIENT

This conditioner has been studied for all long coated dogs and cats. It contains high emollient and restructuring properties. Gives shine and softness to the coat and nourishes the skin. Use after Atami White Musk Shampoo.

INSTRUCTIONS FOR USE: after shampooing, apply a sufficient amount of conditioner. Massage and brush for about 3 minutes. Rinse thoroughly with warm water. For Maximum results proceed by using Atami Relax Tablets.

BÁLSAMO MUSGO BLANCO EMOLIENTE

Estudiado para todos los perros y gatos de pelo largo. Es un bálsamo con alto poder emoliente y reestructurante. Da brillo y suavidad al pelo, nutriendo la piel en la justa medida. Utilizar después del Champú al Musgo Blanco Atami.

MODO DE USO: después del lavado, aplicar una dosis suficiente de bálsamo sobre el manto, masajear y cepillando minuciosamente alrededor de 3 minutos. Aclarar con abundante agua tibia. Para un mejor resultado continuar con el uso de Tabletas Relax Atami.

7

**OLIO D'OLIVA
OZONIZZATO**

OZONIZED OLIVE OIL
ACEITE DE OLIVA OZONIZADO

300 ml / 10.14 Fl. oz.



8

**ESTRATTO PURO
DI GINKGO BILOBA**

PURE EXTRACT
OF GINKGO BILOBA
EXTRACTO PURO
DE GINKGO BILOBA

300 ml / 10.14 Fl. oz.



7

OLIO D'OLIVA BIOLOGICO OZONIZZATO

L'olio di Oliva biologico ozonizzato Atami ossigena la pelle dei nostri amici animali, svolgendo una potente azione disinfettante e antiradicalica e nutrendo il pelo. Protegge contro raggi UVA, UVB, IR.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: miscelare 5 ml di olio in 50 ml di shampoo Atami specifico per il tipo di pelo. **Attenzione:** lo shampoo diventerà opaco e non produrrà schiuma. Massaggiare delicatamente nel manto. In questo modo, lo shampoo andrà a pulire in profondità svolgendo anche una blanda azione antibatterica. Risciacquare bene. Aggiungere 5ml di Olio ozonizzato al Balsamo Atami specifico per tipo di pelo. Massaggiare e lasciare in posa per 5 minuti. Risciacquare bene.

OZONIZED BIOLOGICAL OLIVE OIL

Atami ozonized biological Olive Oil oxygenates the skin of our pets, acting as an anti-radical and disinfectant, and nourishes the hair. It protects against UVA, UVB and IR rays.

INSTRUCTIONS FOR USE: mix 5ml of ozonized Oil with 50 ml of the Shampoo Atami specific for your dog\cat's hair type. **Warning:** shampoo will turn opaque and will not produce foam. Massage gently into coat. This way the shampoo will become a deep cleanser and a mild anti-bacterial substance. Rinse well. Add 5ml of ozonized Oil to Conditioner Atami specific for your dog's hair type. Massage and leave for 5 minutes. Rinse well.

ACEITE DE OLIVA BIOLÓGICO OZONIZADO

El Aceite de Oliva biológico ozonizado Atami oxigena la piel de nuestros animales llevando a cabo una potente acción desinfectante y antiradical y nutriendo el pelo. Protege contra los rayos UVA, UVB e IR.

MODO DE USO: mezclar 5 ml de Aceite ozonizado en 50 ml de champú Atami específico según el tipo de pelo. **Atención:** el champú se volverá opaco y no hará espuma. Masajear delicadamente el pelaje. De este modo, el champú limpiará profundamente desempeñando también una suave acción antibacteriana. Aclarar bien el pelo. Añadir 5ml de Aceite ozonizado al Bálsamo Atami específico según el tipo de pelo. Masajear y dejar en reposo 5 minutos. Aclarar bien el pelo.

8

ESTRATTO PURO DI GINKGO BILOBA

Il Ginkgo Biloba è noto per la sua qualità contro l'invecchiamento precoce della pelle, grande rilassante per i muscoli, antinfiammatorio e aiuta a migliorare la circolazione sanguigna periferica. Favorisce il mantenimento e la ricrescita del pelo e regolarizza le secrezioni sebacee.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: miscelare allo Shampoo o Balsamo Atami Iv San Bernard oppure direttamente sul manto per un'azione diretta e delicata. Ottimo miscelato con l'Argilla Atami.

PURE EXTRACT OF GINKGO BILOBA

Ginkgo Biloba is noted for its quality against the aging procedure of the skin. It is a natural relaxant for muscles, an anti-inflammatory agent and helps improve the capillary circulation. It favours the maintenance and growth of the hair and helps regularize the sebaceous secretions.

INSTRUCTIONS FOR USE: mix with Atami Shampoo or conditioner Iv San Bernard or apply directly on the coat for a direct and delicate action. Excellent to mix with Atami Red Clay.

EXTRACTO PURO DE GINKGO BILOBA

El Ginkgo Biloba es conocido por su cualidad contra el envejecimiento precoz de la piel, su efecto relajante muscular, su cualidad antinflamatoria y, además, ayuda a mejorar la circulación sanguínea periférica. Favorece el mantenimiento y el crecimiento del pelo y regulariza la secreción sebácea.

MODO DE USO: mezclar con el champú o bálsamo Atami Iv San Bernard o bien aplicar directamente sobre el manto para una acción directa y delicada. Óptimos resultados mezclado con Arcilla Atami.

9

RELAX TABLETS

BAGNO MINERALE

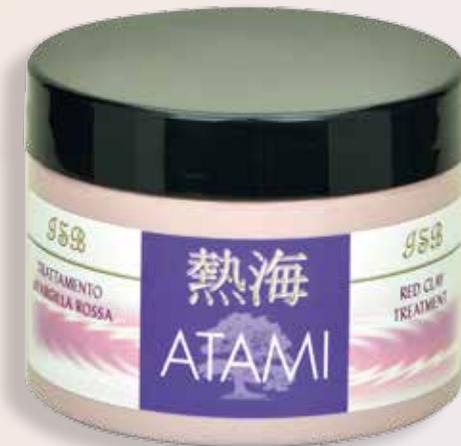
RELAX TABLETS

MINERAL BATH

TABLETAS RELAX

BAÑO MINERAL

8 pcs.



10

ARGILLA ATAMI

TRATTAMENTO INTENSIVO

ATAMI CLAY

INTENSIVE TREATMENT

ARCILLA ATAMI

TRATAMIENTO INTENSIVO

250 ml / 8.45 Fl. oz.

9

RELAX TABLETS **BAGNO MINERALE**

Pastiglie effervescenti, rilassanti per un profondo benessere, lasciano il pelo profumato e curato grazie al suo contenuto ricco di minerali e fragranze profumate. Per tonificare la cute durante la muta, periodi di stress e per animali convalescenti.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: immergere una pastiglia in mezzo litro di acqua tiepida. Una volta sciolta, versare lentamente su tutto il dorso del cane o gatto, massaggiando il pelo e la cute. Procedere con l'asciugatura.

RELAX TABLETS **MINERAL BATH**

Relaxing effervescent tablets for a profound well being, leaving the hair perfumed and well treated thanks to its contents rich in minerals and perfumes. Tones up during hair changing, stress periods and during recovery periods.

INSTRUCTIONS FOR USE: drop one tablet into 500 ml (17 Fl. oz.) of warm water. Once the tablet has dissolved, slowly pour the water on the dog or cat's back, massaging the hair and skin, then dry.

TABLETAS RELAX **BAÑO MINERAL**

Pastillas efervescentes, relajantes para un profundo bienestar, dejando el pelo perfumado y cuidado gracias a su contenido rico en minerales y fragancia perfumada. Para tonificar la piel durante la muda, periodos de stress o para animales convalecientes.

MODO DE USO: sumergir una pastilla en medio litro de agua tibia. Una vez disuelta, derramar lentamente sobre todo el dorso del perro o gato, masajeando el pelo y la piel. Acabar con el secado.

10

ARGILLA ATAMI **TRATTAMENTO INTENSIVO**

Argilla rossa Atami è un prodotto cosmetico, funzionale e naturale. Formulato con materie prime selezionate e realizzato con estrema cura per renderlo efficace e perfettamente tollerabile da qualsiasi tipo di pelo e di pelle.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: l'Argilla rossa Atami va applicata sulle zone interessate stendendone uno strato uniforme. Dovendo trattare l'intero manto, si consiglia di miscelare Argilla Atami con acqua e Estratto Puro di Ginkgo Biloba Atami. Lasciare il prodotto in posa per circa 10 minuti e risciacquare. Procedere poi con Shampoo e Balsamo Atami Iv San Bernard adatto al tipo di pelo. A fine trattamento si consiglia l'uso di Relax Tablets Atami.

ATAMI CLAY **INTENSIVE TREATMENT**

Atami Red clay is a cosmetic product, functional and natural. Formulated with raw materials carefully selected and achieved with extreme care. This product is very effective and perfectly tolerated by all types of hair and skin.

INSTRUCTIONS FOR USE: Atami Red Clay should be applied and evenly spread to the areas that need treatment. If the entire coat must be treated, it is suggested to mix Atami Red Clay with water and with pure extracts of Ginkgo Biloba and let rest for 10 minutes then rinse. Then proceed with Atami Shampoo and Conditioner Iv San Bernard for the corresponding type of coat. At the end of the treatment it is suggested to rinse with Atami Relax Tablets.

ARCILLA ATAMI **TRATAMIENTO INTENSIVO**

La arcilla roja Atami es un producto cosmético, funcional y natural. Formulado con materias primas seleccionadas y realizado con extremo cuidado para que sea eficaz y perfectamente tolerable en cualquier tipo de pelo y piel.

MODO DE USO: La arcilla roja Atami se aplica sobre la zona determinada extendiéndola de una manera uniforme. Para tratar el manto completamente se aconseja mezclar Arcilla Atami con agua y Extracto Puro de Ginkgo Biloba Atami. Dejar reposar el producto sobre el manto alrededor de 10 minutos y aclarar. A continuación aplicar el Champú y Bálsamo Atami Iv San Bernard idóneo al tipo de pelo. Para finalizar el tratamiento se aconseja el uso de Tabletás Relax Atami.



11

H270 BIFASICO
FLUIDO EQUILIBRANTE

H270 2 PHASE
BALANCER FLUID

H270 BIFASICO
FLUIDO EQUILIBRANTE

300 ml / 10.14 Fl. oz.

11

**H270 BIFASICO
FLUIDO EQUILIBRANTE**

Riequilibrante istantaneo a base di Jojoba, olio di avocado e estratti di bamboo. È polivalente, condiziona e ristruttura. Ideale per districare, dare volume, tono, brillantezza.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: agitare bene prima dell'uso per miscelare i principi attivi. Vaporizzare sul manto umido, a piccoli spruzzi. Non risciacquare.

**H270 2 PHASE
BALANCER FLUID**

A versatile, instant, deep penetrating and re-structuring fluid based on Jojoba, Avocado oil and Bamboo extracts. Thanks to its components it's ideal for un-tangling, to give volume, tone and shine.

INSTRUCTIONS FOR USE: shake well before use to mix the active elements. Spray small amounts on a damp coat. Do not rinse.

**H270 BIFASICO
FLUIDO EQUILIBRANTE**

Equilibrante instantáneo a base de Jojoba, Aceite de Aguacate y extracto de Bambú. Es un producto polivalente que acondiciona y reestructura. Ideal para desenredar, dar volumen, tono y brillo.

MODO DE USO: agitar bien antes de usar para mezclar los principios activos. Vaporizar sobre el manto húmedo con pequeñas vaporizaciones. No aclarar.

IV SAN BERNARD®

ISB TECHNIQUE

Linea professionale ideale per show ed esibizioni, ricchissima di sali minerali e oligoelementi che rigenerano il pelo, lo nutrono e lo lasciano morbido e luminoso, favorendo inoltre una profonda azione purificante, nutriente e sebo-regolatrice.

Professional line ideal for shows and exhibitions, rich in minerals and oligoelements that regenerate, nourish and leave soft and bright the coat, supporting a deep purifying, nourishing and sebum-regulating action.

Línea profesional para shows y exhibiciones, rica en sales minerales y oligoelementos que regeneran el pelo, lo nutren y lo dejan suave y luminoso, además favoreciendo una profunda acción purificante, nutritiva y sebo-reguladora.



Linea
ISB Technique



1

PURIFYING SHAMPOO

ARGILLA DEL MAR MORTO

CLAY OF THE DEAD SEA

ARCILLA DEL MAR MUERTO

1000 ml / 5000 ml

33.8 Fl. oz. / 169 Fl. oz.



2

PURIFYING MASK

ARGILLA DEL MAR MORTO

CLAY OF THE DEAD SEA

ARCILLA DEL MAR MUERTO

500 ml / 16.9 Fl. oz.

1

PURIFYING SHAMPOO

Questa formula ultra nutriente all'argilla del Mar Morto, pulisce il pelo e la pelle con estrema dolcezza. Efficace su tutti i tipi di pelo, elimina i depositi di sostanze estranee, riduce l'elettricità statica e lascia il manto morbido e luminoso.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: lavare il manto con uno shampoo Iv San Bernard specifico per il tipo di pelo. Applicare una dose di Purifying Shampoo massaggiando accuratamente. Sciacquare abbondantemente. Per ottenere maggior volume e lucentezza applicare Purifying Mask della linea Iv San Bernard Technique.

PURIFYING SHAMPOO

This highly feeding formula made with clay of the Dead Sea, purifies the coat and the skin in a tender way. Purifying Shampoo can be used for all types of coats. It eliminates the deposit of strange substances, reduces static electricity and makes the coats soft and shiny.

INSTRUCTIONS FOR USE: wet the coat and wash with a specific Shampoo of Iv San Bernard for the type of coat. Apply the right dose of Purifying Shampoo onto the coat and massage slightly. Rinse thoroughly. To obtain the best results in volume and shine, we advise to use Purifying Mask afterwards.

PURIFYING SHAMPOO

Esta formula ultra nutritiva a base de arcilla del Mar Muerto, limpia el pelo y la piel con extrema delicadeza. Eficaz para todo de pelo. Purifying Shampoo elimina sustancias extrañas, reduce la electricidad estatica y deja el manto suave y luminoso.

MODO DE USO: lavar el manto con un champú Iv San Bernard específico para el tipo de pelo, aplicar una dosis de Purifying Shampoo masajeando con suavidad y aclarar abundantemente. Para obtener mayor volumen y luminosidad, aplicar Purifying Mask de la línea Iv San Bernard Technique.

2

PURIFYING MASK

A base di argilla del Mar Morto è un trattamento vitale per ogni pelo secco e particolarmente devitalizzato. Purifying Mask svolge una profonda azione purificante della cute e rigenera il pelo nutrendolo nella giusta misura. Ridona al manto lucentezza, brillantezza e morbidezza.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: applicare dopo lo Shampoo Purifying sul pelo ancora umido; effettuare un leggero massaggio e lasciare in posa alcuni minuti. Pettinare ed infine risciacquare con acqua tiepida.

PURIFYING MASK

Made with clay of the Dead Sea. A vital treatment for the dull and dry coats. Purifying Mask purifies the skin and regenerates the hair by its nourishing action.

INSTRUCTIONS FOR USE: wash the coat with the Purifying Shampoo, rinse and apply the Purifying Mask. Massage slightly in, leave on for a few minutes, comb and rinse thoroughly.

PURIFYING MASK

A base de arcilla del Mar Muerto, es un tratamiento vital para todos los pelos secos y particularmente desvitalizados. Purifying Mask desarrolla una profunda acción purificante de la piel regenerando el pelo y nutriendolo en su justa medida dandole al manto luminosidad brillo y suavidad.

MODO DE USO: aplicar despues del Purifying champú sobre el pelo aun humedo; efectuando un ligero masaje y dejandolo reposar algunos minutos, peinar a fondo y aclarar con agua tibia.



3

KE SHAMPOO

OLIO DI AVOCADO

OIL NO OIL

AVOCADO OIL

OIL NO OIL

ACEITE DE AGUACATE

OIL NO OIL

500 ml / 16.9 Fl. oz.



4

K 100

OLIO DI PALMA NATURALE

NATURAL PALM OIL

ACEITE DE PALMA PURO

250 ml / 8.45 Fl. oz.

3

KE SHAMPOO ALL'OLIO DI AVOCADO OIL NO OIL

La caratteristica peculiare di questo shampoo e il suo potere elevatamente detergente. KE deve essere utilizzato soprattutto nei casi in cui ci troviamo a dovere lavare un pelo precedentemente trattato con Olio Di Palma K100 e con Olio Di Avocado K101 in manti annodati. Per la composizione a base di Olio Di Avocado non altera la struttura cheratinica delle squame del pelo. Da non utilizzare mischiato ad altri prodotti non della linea Iv San Bernard.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: utilizzare puro come un qualsiasi shampoo sul pelo inumidito. Massaggiare accuratamente su tutto il corpo e fare produrre una copiosa schiuma. Risciacquare accuratamente e passare il balsamo inerente alla razza del cane.

KE AVOCADO OIL SHAMPOO OIL NO OIL

The main characteristic of this shampoo is its high cleansing force, KE Shampoo should be used specifically for coats treated with Palm Oil K100, used for curling hair, or with Avocado Oil K101 for matted coats. As it contains avocado oil, KE shampoo will not damage the keratin in the hair scales. It should not be mixed with products that do not belong to the Iv San Bernard range.

INSTRUCTIONS FOR USE: apply the KE Shampoo directly to the wet coat. Massage until a rich foam is produced. Rinse thoroughly, and then apply Iv San Bernard balsam for the breed concerned.

KE CHAMPÚ AL ACEITE DE AGUACATE OIL NO OIL

La caratteristica principale de este champú, es su alto poder limpiador. KE champú esta especialmente formulado para mantos tratados anteriormente con Aceite De Palma K100, despues de los bigudles o despues de haber usado Aceite De Aguacate K101 en mantos anudados. La composicion del Aceite De Avocado no es danini para el pelo porque su queratina reestructura la escama del pelo. No se debe mezclar este producto con productos Iv San Bernard.

MODO DE USO: se utilizara el champú KE puro sobre el manto mojado. Masajear hasta la obtencion de espuma abundande. Aclarar bien y utilizar Bálsamo Iv San Bernard segun la raza del perro a tratar.

4

K 100 OLIO DI PALMA NATURALE

Prodotto tecnico studiato per favorire il non infeltrimento. Indicato per le razze a manto lungo e per preparare soggetti da esposizione (Shi-Tzu, Lhasa Apso, York Shire Terrier, Barboni, ecc.) Coadiuvante per la crescita, dona naturalezza e robustezza al pelo.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: applicare il prodotto sul pelo ben spazzolato. Procedere poi alla creazione del pacchetto formando delle piccole ciocche di pelo che verranno avvolte in carta di riso. Utilizzare questo procedimento sulle parti del corpo del cane ove desideriamo che il pelo venga nutrito e che non si rompa.

K 100 NATURAL PALM OIL

Technical product developed to stop coat from matting. It is designed for long-haired breeds and for grooming for show purpose (e.g. Shih-Tzu, Lhasa Apso, York Shire Terrier, Poodle, etc.). Co-additive for coat growth, it also gives the coat a natural look and makes it stronger.

INSTRUCTIONS FOR USE: apply the product to well-brushed coat. Wrap stands in rice paper. Use on the parts of the dog's body where you want the coat to well fed and not to break.

K 100 ACEITE DE PALMA PURO

Producto tecnico desarrollado para favorecer la nutricion de nudos. Especifico para todas las razas de pelo largo e sobre todo en perros de exposicion (Shih-Tzu, Lhasa Apso, York Shire Terrier, Caniches, etc.). Facilita el crecimiento del pelo, lo maniene fuerte brillante y natural.

MODO DE USO: aplicar el producto sobre el pelo bien cepillado. Coger un mechon de pelo, envolverlo con el papel y formar el bigudi. Se utilizara este sistema en las partes del pelo del perro que queremos mantener nutrido y evitar que se rompa.



5

K 101
BALSAMO SCIOGLINODI
ANTI-TANGLE CONDITIONER
BÁLSAMO DESENREDANTE

500 ml / 16.9 Fl. oz.



6

ESSENSUALS
CONDITIONER

BALSAMO SPRAY-ECOLOGICO
CONDITIONER IN ECOLOGIC-SPRAY
BÁLSAMO SPRAY ECOLOGICO

250 ml / 8.45 Fl. oz.



7

SIL FIX
LACCA ECOLOGICA
ENVIRONMENTALLY
FRIENDLY LACQUER
LACA ECOLOGICA

250 ml / 8.45 Fl. oz.

5

K 101 BALSAMO SCIOGLINODI ALL'OLIO DI AVOCADO

Prodotto studiato per rendere un manto lucente e lussuoso, toglie l'opacità ai manti secchi donando idratazione ed elevata pettinabilità. Evita il riformarsi dei nodi. Diminuisce notevolmente tempi di lavoro in manti particolarmente intricati. Nutriente anche per la cute.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: si può utilizzare sul cane asciutto se si presenta una situazione di manto fortemente annodato ma non vogliamo tagliare il pelo. Tagliare i nodi più grossi, diluire il prodotto al 50% con acqua calda e cospargere il manto del cane. Lasciare agire anche per 1 ora in casi particolari di infeltrimento. Dopo aver lavato il cane, diluiamo sempre al 50% con acqua calda e lo applichiamo lasciandolo agire per 5 minuti. Sciacquare e passare all'asciugatura. Se utilizziamo K100 diluito al 90% con acqua calda si può evitare il risciacquo.

K 101 ANTI-TANGLE CONDITIONER WITH AVOCAD OIL

Specially developed to give a shiny, silky coat. Thanks to its moisturizing properties, K101 stops dry coats looking dull and lifeless, makes them easier to groom and prevents tangles from forming. K101 saves you valuable grooming time.

INSTRUCTIONS FOR USE: may be used on dry coat if the animal's coat is very tangled and you do not wish to cut it. Cut out the worst tangles, mix the K101 with the hot water (half and half) and apply the product to the dog's coat. With matted coats, leave on for one hour. After rinsing the coat, mix the K101 with hot water (half and half), apply and leave to act for a few minutes. Rinse and dry. Depending on the quantities used, there may be no need to rinse. (Water 90% no rinsing).

K101 BÁLSAMO DESENREDANTE AL ACEITE DE AGUACATE

Producto especialmenet formulado para obtener un pelo brillante y suave, en mantos deshidratados, facilita su peinado, evitando la formacion de nudos. Disminuye el tiempo de trabajo en mantos muy anuadados y ademas nutre la piel.

MODO DE USO: se puede utilizar con el pelo seco, si hay muchos nudos y no se quiere cortar el pelo. Cortar los nudos a lo largo, diluir K101 con agua caliente (mitad y mitad) y aplicar sobre los nudos. En mantos muy anudados se puede aplicar y dejar reposar sobre el pelo una hora. Despues del baño, se puede mezclar K101 al 50% con agua caliente, y dejar reposar unos minutos, aclarar y secar. Si usamos K101 al 10% con agua caliente, no hace falta aclarar.

6

ESSENSUALS CONDITIONER

È un balsamo spray ecologico, con azione ristrutturante, indicato particolarmente per i manti molto aridi. Tonifica e migliora la struttura del pelo rendendolo docile al pettine, soffice e brillante.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: spruzzare Essensuals sul pelo umido o asciutto senza sciacquare.

ESSENSUALS CONDITIONER

Conditioner in ecologic-spray with restructuring action, specially indicated for dry coats. Adds force and recuperates the hair structure, brushing turns easier, while the coat becomes soft and shiny.

INSTRUCTIONS FOR USE: spray Essensuals on the damp or dry coat without rinsing.

ESSENSUALS CONDITIONER

Es un bálsamo spray ecologico con accion reestructurante, indicado especialmente para mantos muy resechos, tonifica y mejora la estructura del pelo dejandolo manejable al peinado, ligero y brillante.

MODO DE USO: pulverizar Essensuals sobre el pelo humedo o seco sin aclarar.

7

SIL FIX

Lacca ecologica studiatu appositamente per dare corpo e volume al pelo. Oltre all'eccellente fissaggio, apporta qualità ristrutturanti. La sua particolarità conferisce al pelo lucentezza ed impermeabilità favorendo il mantenimento del pigmento del pelo anche dopo lunga esposizione al sole.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: vaporizzare pettinare a piacere per creare volume. Vaporizzare e lasciare asciugare per dare fissaggio. Non contiene gas.

SIL FIX

Environmentally friendly lacquer developed to add consistency and body to the coat. In addition to its setting qualities, it also repairs the coat. Its specific composition gives the coat shine and improved water- resistance, while promoting pigmentation stability even after long exposure to the sun.

INSTRUCTIONS FOR USE: to create body: Spray and comb through. To set: Spray and allow to dry. Contains no gas.

SIL FIX

Laca ecologica para dar consistencia y volumen al pelo. Ademas fija y reestructura el pelo. Su composicion especifica da suavidad al pelo, lo impermeabiliza y favorece la pigmentacion, sobre todo despues de exposiciones al sol.

MODO DE USO: para voluminizar: vaporizar y peinar a vuestro gusto. Como fijador: Vaporizar y dejar secar. Non contiene gas.

JV SAN BERNARD®

PASSIONE NERA

Linea di bellezza a base di olio di argan biologico e cellule staminali dell'uva. Le ricche proprietà contenute, fortificano il manto rendendolo setoso e lucente, e proteggono dalle radiazioni UV contrastando i danni dovuti all'invecchiamento cellulare.

BLACK PASSION

Beauty Line made from organic argan oil and grape stem cells. The rich properties contained strengthen the coat, making it silky and shiny and protecting it against UV radiation by counteracting the damage caused by cell aging.

PASION NEGRA

Línea de belleza a base de aceite de argan biológico y células madre de la uva. Las propiedades son ricas en su contenido, fortaleciendo el manto y dejándolo sedoso y brillante, y protege de las radiaciones UV contrarrestando el daño debido al envejecimiento celular.

SLS free

PARABEN free

1

SHAMPOO 01

01 SHAMPOO

CHAMPÙ 01

250 ml / 1000 ml / 3000 ml

8.45 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 101.4 Fl. oz.



2

MASK 02

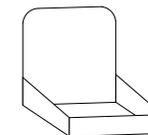
02 MASK

MÁSCARA 02

250 ml / 1000 ml / 3000 ml

8.45 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 101.4 Fl. oz.

SILICON free **PARABEN** free



1

SHAMPOO 01

Adatto a tutti i tipi di pelo, questo shampoo svolge una detersione avvolgente e protettiva, rendendo il manto luminoso e brillante. L'olio Di Argan biologico nutre il pelo e gli oligoelementi marini lo lucidano istantaneamente. Le cellule staminali dell'uva proteggono dall'invecchiamento e dalle radiazioni UV.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: distribuire uniformemente sul manto bagnato; massaggiare con cura e sciacquare. Successivamente applicare Maschera 02.

01 SHAMPOO

Shampoo 01 is suitable for any type of coat. It has a protective and cleansing action that gives shine and brightness to the coat. The biological Argan Oil nourishes the coat, while the seaweed oligo-elements add gloss instantly. The grape stem cells protect against aging and UV rays.

INSTRUCTIONS FOR USE: spread shampoo thoroughly on a wet coat. Massage thoroughly and rinse. Then apply Mask 02.

CHAMPÚ 01

Adaptado para todos los tipos de pelo, este champú desarrolla una función envolvente y protectora, devolviendo el manto luminoso y brillante. El aceite de Argan biológico nutre el pelo y los oligoelementos marinos lo lustran instantáneamente. Las células madre de la uva protegen del envejecimiento y de las radiaciones UV.

MODO DE USO: distribuir uniformemente sobre el manto mojado; masajear con cuidado y aclarar. Sucesivamente aplicar Máscara 02.

2

MASK 02

Dona una straordinaria lucentezza e morbidezza al pelo assicurando un'azione ristrutturante e protettiva grazie all'Olio di Argan Biologico e alle cellule staminali dell'uva, che inoltre difendono dall'invecchiamento e dalle radiazioni UV. I sali minerali remineralizzano e lucidano istantaneamente.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: dopo aver lavato con Shampoo 01, applicare Maschera 02 sul pelo e massaggiare per favorirne l'assorbimento. Lasciare in posa qualche minuto e sciacquare con cura.

02 MASK

Mask 02 gives an extraordinary brightness and softness to the coat, thanks to the Argan Biological Oil and the grape stem cells. Mask 02 assure a protective and reconstructing action and defends the coat against aging and UV rays. Mineral salts re-mineralize and create a gloss instantly.

INSTRUCTIONS FOR USE: after Shampoo 01 apply Mask 02 on hair and massage to help absorption. Rinse. The results are instant. For a more intense treatment, leave it on for a few minutes and rinse thoroughly.

MÁSCARA 02

Proporciona un extraordinario brillo y suavidad al pelo asegurando una acción tratante y protectora gracias al Aceite de Argan Biológico y a las células madre de la uva, que previenen además del envejecimiento y de las radiaciones UV. Las sales minerales remineralizan y lustran instantáneamente.

MODO DE USO: después de haber lavado con Champú 01, aplicar Máscara 02 sobre el pelo y masajear para favorecer la absorción. Dejar en reposo unos minutos y aclarar con cuidado.

SILICON **PARABEN**
free free

3

OIL 03
TRATTAMENTO INTENSIVO

03 OIL
INTENSIVE TREATMENT

OIL 03
TRATAMIENTO INTENSIVO

100 ml / 3.38 Fl. oz.



4

MOUSSE 04
VOLUME PLUS

04 MOUSSE
VOLUME PLUS

MOUSSE 04
VOLUME PLUS

300 ml / 10.14 Fl. oz.

3

OIL 03

TRATTAMENTO INTENSIVO

Oil 03 è un trattamento intensivo adatto ad ogni tipo di pelo. L'olio di Argan biologico, ricco di vitamine ed acidi grassi fortifica la fibra capillare rendendola setosa, morbida e lucente, assicurando una profonda idratazione del manto.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE:

mantenimento e nutrimento: aggiungere qualche goccia di olio 03 alla maschera 02 o nello Shampoo 01, miscelare, distribuire uniformemente sul pelo, lasciare in posa 2/3 minuti, risciacquare; **protezione:** applicare uniformemente alcune gocce sul manto asciutto e pulito, massaggiare. **Non risciacquare.**

03 OIL

INTENSIVE TREATMENT

Oil 03 is an intensive treatment for any type of coat. The biological Argan Oil which is rich in vitamins reinforces the hair fibres' energy reserves and ensure a deep hydration leaving pets' hair feeling silky and looking incredibly shiny.

INSTRUCTIONS FOR USE:

for maintenance and nourishment: add few drops of 03 Oil to 02 Mask or to the shampoo 01, mix and spread thoroughly on coat, leave on 2/3 minutes, rinse; **protection:** apply thoroughly on dry and clean coat, massage. **Do not rinse.**

OIL 03

TRATAMIENTO INTENSIVO

Oil 03 es un tratamiento intensivo apto a cada tipo de pelo. El aceite de Argan biológico, rico en vitaminas y ácidos grasos fortifica la fibra capilar haciéndola sedosa, suave y brillante, asegurando una profunda hidratación del manto.

MODO DE USO: mantenimiento y

nutrición: aplicar algunas gotas de aceite 03 a la máscara 02 o en el champú 01, mezclar, distribuir uniformemente sobre el pelo, dejar en reposo 2/3 minutos, aclarar; **protección:** aplicar uniformemente algunas gotas sobre el manto seco y pulido, masajear. **No aclarar.**

4

MOUSSE 04

VOLUME PLUS

Rende il pelo soffice e voluminoso e nutre in profondità grazie all'olio di Argan.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: tamponare l'animale con un asciugamano, quindi applicare Mousse 04 sul manto ancora umido, quindi procedere all'asciugatura.

04 MOUSSE

VOLUME PLUS

It makes hair soft and gives volume, nourishing deeply thanks to Argan oil.

INSTRUCTIONS FOR USE: pad the pet with a towel, then apply Mousse 04 volume plus on wet coat. Dry as usual.

MOUSSE 04

VOLUME PLUS

Suaviza el pelo, le da volumen y lo nutre en profundidad gracias al aceite de Argán.

MODO DE USO: secar el animal con una toalla y aplicar la Mousse 04 sobre el manto húmedo. Por último, secarlo de manera deseada.

5

PROFUMO LUPIN
LUPIN PERFUME
PERFUME LUPIN

150 ml / 1000 ml
5.07 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz.



6

KIT COLLECTION

5

PROFUMO LUPIN

Fragranza esotica ed elegante. La particolare formula senza alcool non disturba il sensibile olfatto dell'animale e rende questo profumo ideale anche per cuti sensibili e delicate. I sali minerali inoltre remineralizzano e lucidano istantaneamente il manto.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: agitare bene prima dell'uso. Spruzzare sull'animale evitando il contatto con gli occhi ad una distanza di 15 - 20 cm.

LUPIN PERFUME

Exotic and elegant fragrance. The special alcohol-free formula will not upset the sensitive nose of the animal and makes this product perfect for sensitive and delicate skins. The mineral salts re-mineralize and add gloss to the coat instantly.

INSTRUCTIONS FOR USE: shake the product well beforehand. Spray on the animal's coat at a 15 - 20 cm (6 / 8 inch) distance, avoiding contact with the eyes.

PERFUME LUPIN

Fragancia exótica y elegante. La particular fórmula sin alcohol de este perfume no molesta el sensible olfato del animal y también es ideal por las pieles sensibles y delicadas. Las sales minerales remineralizan y lustran instantáneamente el manto.

MODO DE USO: agitar bien antes del empleo. Rociar sobre el animal evitando el contacto con los ojos a una distancia de 15 - 20 cm.

6

KIT COLLECTION

Iv San Bernard propone questa sua linea in un formato accattivante e pratico insieme, abbinando i quattro prodotti base a un'elegante ed ergonomica Dermobrush, una spazzola apprezzata per l'efficacia e il rispetto della struttura di tutti i tipi di pelo. La confezione contiene inoltre una spazzolina togli-pelo perché anche il padrone sia impeccabile dopo il bagnetto!

KIT COLLECTION

Iv San Bernard offers this line in an attractive and practical packaging, combining the four basic products with an elegant and ergonomic Dermobrush, a brush appreciated for its effectiveness and respect for all types of coat structure. The package also contains a brush hair remover because even the owner needs to be impeccable after the bath!

KIT COLLECTION

Iv San Bernard propone esta línea en un tamaño cautivador y muy práctico, combinando los cuatro productos básicos en un elegante y ergonómico Dermobrush, un cepillo apreciado por la eficacia y respetando la estructura de todos los tipos de pelo. ¡La confección además contiene un cepillo saca-pelo para que también el dueño esté impecable después del baño!

Iv SAN BERNARD®

CAVIAR

“Ring Line” a base di caviale, ricca di vitamina F ed omega 3, che grazie alle proprietà degli oligopeptidi dell’actina, una proteina strutturale, ed agli estratti dell’alga fucus vesiculosus, fornisce energia, elasticità, e luminosità al manto.

“Ring Line” based on caviar, rich in vitamin F and omega 3, which thanks to the properties of the actin’s oligopeptides , a structural protein, and seaweed extracts of fucus vesiculosus, gives energy, elasticity, and shine to the coat.

“Ring Line” a base de caviar, rica en vitamina F y omega 3, gracias a las propiedades de los oligopeptidos de la actina, una proteína estructural, y a los extractos del alga fucus vesiculosus, provee de energía, elasticidad y luminosidad al manto.

Linea CAVIAR

SLS free

EDTA free



EDTA
free

SLS
free

1

SHAMPOO CAVIAR

CAVIAR SHAMPOO

CHAMPÙ CAVIAR

300 ml / 1000 ml / 5000 ml

10.14 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 169 Fl. oz.



2

BALSAMO CAVIAR

CAVIAR CONDITIONER

BÀLSAMO CAVIAR

300 ml / 1000 ml / 5000 ml

10.14 Fl. oz. / 33.8 Fl. oz. / 169 Fl. oz.



1

SHAMPOO CAVIAR

Deterge delicatamente dando nuovo vigore ad ogni tipo di pelo. L'azione congiunta dell'estratto di caviale unito ad oligopeptidi e ad estratti dell'alga Fucus Vesiculosus, contenuti nel Complexe Caviar™, aiutano a rendere il pelo molto forte e dalla texture compatta. La Vitamina F e gli Omega 3 in essa contenuti favoriscono l'integrità del pelo. Prodotto privo di siliconi.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: applicare Shampoo Caviar sul pelo umido e massaggiare, sciacquare e procedere con l'applicazione del Balsamo Caviar. **Preparazione expo:** si consiglia di eseguire questo trattamento almeno 45 giorni prima della competizione e di ripeterlo 3 volte in abbinamento agli altri prodotti della linea Caviar per ottenere risultati ottimali sul ring.

CAVIAR SHAMPOO

Gently cleanses, leaving each type of coat full of life. The combined action of the caviar extract, the oligopeptides and the Fucus Vesiculosus algae contained in the Complexe Caviar™, leaves the coat strong, compact and full of radiance. The Vitamin F and its Omega 3 enhance the structure of the coat. Silicone free.

INSTRUCTIONS FOR USE: apply Caviar Shampoo on wet coat, massage, rinse. After rinsing, follow with Caviar Conditioner. **Specially for exhibitions:** we recommend to start this treatment at least 45 days before the competition and repeat it 3 times in combination with the other Caviar Line products for the best results on the ring.

CHAMPÚ CAVIAR

Limpia cuidadosamente dando vitalidad a cualquier tipo de pelo. La acción conjunta del extracto de cavial unido a los oligopéptidos y a los extractos del alga Fucus Vesiculosus, que contiene el Complexe Caviar™, ayudan a fortalecer el pelo y a darle una textura compacta. La Vitamina F y los Omega 3 que contiene favorecen la integridad del pelo. Producto sin siliconas.

MODO DE USO: aplicar el Champú Caviar en el pelo húmedo y masajear, aclarar y aplicar el Bálsamo Caviar. **Preparación expo:** se aconseja seguir este tratamiento al menos 45 días antes de la competición y repetirlo 3 veces combinándolo con el resto de productos de la línea Caviar para obtener resultados óptimos en el ring.

2

BALSAMO CAVIAR

È una crema condizionante ricca di ingredienti (Complexe Caviar™, oligopeptidi e estratti di alga Fucus Vesiculosus) che addolciscono il pelo donandogli forza e vitalità. La Vitamina F e gli Omega 3 in essa contenuti proteggono il manto dallo stress e contribuiscono a mantenere una corretta idratazione. Creato per aiutare il pelo a ritornare forte e dall'aspetto radioso e sano.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: applicare sul manto lavato con lo Shampoo Caviar. Lasciare in posa per 5/10 minuti, sciacquare e procedere all'asciugatura. **Preparazione expo:** si consiglia di eseguire questo trattamento almeno 45 giorni prima della competizione e di ripeterlo 3 volte in abbinamento agli altri prodotti della linea Caviar per ottenere risultati ottimali sul ring.

CAVIAR CONDITIONER

Is a conditioning cream rich in beneficial ingredients (Complexe Caviar™, oligopeptides and Fucus Vesiculosus algae extracts) which soften the coat, restoring strength and vitality. The Vitamin F and its Omega 3 protect the coat against stress, and help to maintain the correct hydration. Designed to quickly bring strength, radiance and health the coat.

INSTRUCTIONS FOR USE: apply to towel dried coat after washing with Caviar Shampoo. Let rest for 5/10 minutes, then rinse. **Specially for exhibitions:** we recommend to start this treatment at least 45 days before the competition and repeat it 3 times in combination with the other Caviar Line products for the best results on the ring.

BÁLSAMO CAVIAR

Es una crema acondicionadora rica en ingredientes (Complexe Caviar™, oligopéptidos y extractos de alga Fucus Vesiculosus) que endulzan el pelo dándole fuerza y vitalidad. La Vitamina F y los Omega 3 que contiene protegen el manto del estrés y contribuyen a mantener una hidratación adecuada. Ha sido concebido para fortalecer el pelo y volverlo radiante y sano.

MODO DE USO: aplicar sobre el manto después de lavarlo con el Champú Caviar. Dejar actuar durante 5/10 minutos, aclarar y secar. **Para expo:** se aconseja seguir este tratamiento al menos 45 días antes de la competición y repetirlo 3 veces combinándolo con el resto de productos de la línea Caviar para obtener resultados óptimos en el ring.

3

10 IN 1

È un concentrato di trattamenti di benessere per il manto, un surplus di salute per il pelo racchiuso nella semplicità di un'unica azione per un risultato di immediato splendore. Un solo prodotto è in grado di: 1) Svolgere un'azione antiossidante 2) Proteggere il manto dai raggi UVA e UVB 3) Proteggere il pelo dal calore di phon e piastra 4) Diminuire i tempi di asciugatura 5) Controllare l'effetto antistatico 6) Idratare e nutrire in profondità il manto 7) Dare brillantezza e luminosità 8) Rendere il manto soffice, morbido e vellutato 9) Riparare la struttura del pelo 10) Riportare bellezza, salute e vitalità al manto.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: atomizzare 10in1 direttamente sul pelo bagnato e tamponato. **Senza risciacquo.**

10 IN 1

Is a concentration of treatments to enhance the coat's health and wellbeing, all contained in the simplicity of a single application for immediate and spectacular results. Just one treatment can offer you: 1) Antioxidant treatment 2) UVA E UVB protection 3) Protection against the heat from dryer and straightening irons 4) Quicker drying 5) Control over frizz and static 6) Hydration and nourishment for the coat 7) Shine and brightness 8) Soft, silky coat 9) Repaired coat 10) Health, beauty and vitality coat.

INSTRUCTIONS FOR USE: spray 10in1 directly onto washed, towel-dried coat. **No rinse.**

10 IN 1

Es una mezcla de tratamientos de bienestar para el manto, un plus de salud para el pelo contenido en la simplicidad de una única acción para un resultado visible de inmediato. Un solo producto es capaz de: 1) Desarrollar una acción antioxidante 2) Proteger el manto de los rayos UVA y UVB 3) Proteger el pelo del calor del secador y de la plancha 4) Disminuir el tiempo de secado 5) Controlar el efecto antiestático 6) Hidratar y nutrir en profundidad el manto 7) Dar brillo y luminosidad 8) Dejar el pelo suave, liso y aterciopelado 9) Reparar la estructura del pelo 10) Dar belleza, salud y vitalidad al manto.

MODO DE USO: aplicar 10in1 directamente sobre el pelo mojado y cubierto con una toalla. **No aclarar.**

4

LUMINANCE

100 ml / 3.38 Fl. oz.



3

10 IN 1

100 ml / 3.38 Fl. oz.

5

CAVIAR MIX NUTRITIVE

100 ml / 3.38 Fl. oz.

4

LUMINANCE

Dona massima brillantezza al manto enfatizzando il colore naturale delle tessiture ed eliminando l'opacità dal pelo che risulta così setoso e sano. Ricco di Omega 3, lucida e dona luminosità al pelo senza appesantire. Protegge dall'umidità ed elimina l'effetto crespo. Rende più liscio il manto e permette una spazzolatura più efficace ed indolore.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: da usarsi a fine tolettatura spruzzando uniformemente sul pelo dell'animale da una distanza di ca. 10 cm, procedere quindi spazzolando il manto per qualche istante. Per risultati ottimali utilizzare in abbinamento agli altri prodotti della linea Caviar.

LUMINANCE

Gives shine to the coat emphasizing the natural color of the textures and eliminating the opacity from the coat that results silky and healthy. Luminance is rich of Omega 3, it gives glossy and brightness to the coat without weighing it down. It protects the coat against the humidity and eliminates the frizz. It makes the coat smooth and allows a painless and more effective brushing.

INSTRUCTIONS FOR USE: use Luminance at the end of grooming. Spray it from a distance of 10 cm. over the entire coat and leave for a while. Brush the coat. For optimum results, use in combination with the other Caviar Line products.

LUMINANCE

Proporciona un brillo intenso al manto enfatizando su color natural y eliminando la opacidad del pelo volviéndolo suave y sano. Rico en Omega 3, da brillo y luminosidad al pelo sin apelmazar. Lo protege de la humedad y elimina el efecto encrespado. Vuleve más liso el manto y permite que el cepillado sea más eficaz y sin dolor.

MODO DE USO: si desea usarlo con fines de peluquería, rociar uniformemente sobre el pelo del animal a una distancia de unos 10 cm y a continuación cepillar el manto unos instantes. Para un resultado óptimo, combinar este producto con los de la línea Caviar.

5

CAVIAR MIX NUTRITIVE

Siero impalpabile, unisce la delicatezza di una crema ultra leggera ad un fluido ricco di principi attivi, quali Complexe Caviar™, oligopeptidi ed estratti di alga Fucus Vesiculosus, che agiscono per una protezione immediata e regalano al pelo un aspetto rigenerato, nutrito e più giovane. La Vitamina F e gli Omega 3 in essa contenuti aiutano a mantenere una corretta idratazione. Un velo di prodotto, omogeneamente distribuito grazie ad una erogazione micro diffusa, viene rapidamente assorbito lasciando il manto palpabilmente setoso e soffice.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: agitare accuratamente Caviar Mix Nutritive e vaporizzare uniformemente sul manto, prima di procedere all'asciugatura. Per risultati ottimali utilizzare in abbinamento agli altri prodotti della linea Caviar. **Senza risciacquo.**

CAVIAR MIX NUTRITIVE

An impalpable serum which combines the gentleness of an ultra-light cream with a fluid rich in active ingredients, such as Complexe Caviar™, oligopeptides and Fucus Vesiculosus algae extracts, which offer instant protection to the coat that will be revitalised, nourished and full of youth. Vitamin F and its Omega 3 help to maintain the correct hydration. A thin veil of product, evenly distributed thanks to its micro-diffusion dispensing system, is quickly absorbed, leaving the coat silky and soft to the touch.

INSTRUCTIONS FOR USE: before drying, spray Caviar Mix Nutritive evenly over the coat making sure to shake the product well beforehand. For optimum results, use in combination with the other Caviar Line products. **No rinse.**

CAVIAR MIX NUTRITIVE

Es un suero sutil que une la delicadeza de una crema extremadamente ligera con un fluido rico en principios activos, como Complexe Caviar™, oligopéptidos y extractos de alga Fucus Vesiculosus, que actúan para proteger inmediatamente y hacen que el pelo tenga un aspecto regenerado, nutrido y más joven. La Vitamina F y los Omega 3 que contiene dicho producto ayudan a mantener una hidratación adecuada. Un velo de producto, que se distribuye uniformemente gracias a un vaporizador, se absorbe rápidamente dejando el manto sedoso y suave.

MODO DE USO: agitar con cuidado el Caviar Mix Nutritive y vaporizar uniformemente sobre el manto, antes de secarlo. Para un resultado óptimo, combinar este producto con los de la línea Caviar. **No aclarar.**



6

PROFUMO VIVÌ

FRAGRANZA

VIVÌ PERFUME

FRAGRANCE

PERFUME VIVÌ

FRAGANCIA

100 ml / 3.38 Fl. oz.

6

PROFUMO VIVÌ

A base di Caviar Extract Vivì è una gradevole fragranza che profuma delicatamente il manto. Grazie alla particolare formula senza alcool non disturba il sensibile olfatto dell'animale e rende questo profumo ideale anche per cuti sensibili e delicate.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: spruzzare sull'animale ad una distanza di 15 - 20 cm.

VIVÌ PERFUME

Made with Caviar Extract, Vivì is an appealing fragrance that leaves a delicate scent on your pet's coat. Thanks to the special alcohol-free formula, it does not disturb your pet's sense of smell and also makes this perfume ideal for sensitive and delicate skin.

INSTRUCTIONS FOR USE: spray onto the animal at a distance of 15 - 20 cm.

PERFUME VIVÌ

A base de Caviar Extract, Vivì es una fragancia agradable que perfuma delicadamente el manto. Gracias a su fórmula especial sin alcohol, no molesta el sensible olfato del animal, haciendo que este perfume sea ideal también para las pieles sensibles y delicadas.

MODO DE USO: rocíe sobre el animal a una distancia de 15 - 20 cm.

JV SAN BERNARD®

VANESIA

La Linea Vanesia, adatta per ogni tipo di pelo, agisce delicatamente sul manto per il benessere dell'animale domestico.

Vanesia Line for all types of coats act gently on the coat for the well-being of your pet.

La línea Vanesia, adecuada para cualquier tipo de pelo, actúa con suavidad sobre el manto por el bienestar del animal.

VANESIA

ECOLOGIC LINE



1

SHAMPOO MIDOLLO

PELO CORTO

MARROW SHAMPOO

SHORT COAT

CHAMPÚ A LA MEDULA

PELO CORTO

200 ml / 6.76 Fl. oz.



2

SHAMPOO ALGHE

PELO MEDIO-LUNGO

SEAWEED SHAMPOO

MEDIUM AND LONG COAT

CHAMPÚ A LAS ALGAS

PELO MEDIO-LARGO

200 ml / 6.76 Fl. oz.



1

**SHAMPOO MIDOLLO
PER PELO CORTO**

Shampoo ideale per cani e gatti a pelo corto. La sua azione emolliente e nutriente rende il pelo luminoso.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: bagnare il pelo dell'animale con acqua tiepida; applicare una quantità adeguata di shampoo massaggiando energicamente. Risciacquare.

**MARROW SHAMPOO
FOR SHORT COAT**

This shampoo is ideal for short haired coats. The marrow is an active emulsion, which nourishes the coat and leaves it shiny.

INSTRUCTIONS FOR USE: wet the coat with lukewarm water. Apply and massage a sufficient amount of shampoo into the coat. Leave for a little while and rinse thoroughly.

**CHAMPÚ A LA MEDULA
PARA PELO CORTO**

Champú ideal para perros y gatos de pelo corto. Gracias a sus componentes desarrolla una acción emoliente y nutritiva, dando luminosidad al manto.

MODO DE USO: mojar el pelo del animal con agua tibia; aplicar una cantidad adecuada de champú masajeando enérgicamente y aclarar.

2

**SHAMPOO ALLE ALGHE
PER PELO MEDIO-LUNGO**

È uno shampoo che svolge un'azione districante e ammorbidente sul manto degli animali a pelo lungo.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: bagnare il pelo dell'animale con acqua tiepida; applicare una quantità adeguata di shampoo massaggiando energicamente. Risciacquare.

**SEAWEED SHAMPOO
FOR MEDIUM AND LONG COAT**

This shampoo is ideal for long and medium (undercoat) coats. Its special action softens the hair, so that tangles can easily be removed.

INSTRUCTIONS FOR USE: wet the coat with lukewarm water. Apply and massage a sufficient amount of shampoo into the coat. Leave for a little while and rinse thoroughly.

**CHAMPÚ A LAS ALGAS
PARA PELO MEDIO-LARGO**

Es un champú que desarrolla una acción desenredante y sua vizante sobre el manto de los animales de pelo largo.

MODO DE USO: mojar el pelo del animal con agua tibia; aplicar una cantidad adecuada de champú masajeando enérgicamente y aclarar.

3

SHAMPOO ERBE

RINFRESCANTE

HERB SHAMPOO

REFRESHING

CHAMPÚ DE HIERBAS

REFRESCANTES

200 ml / 6.76 Fl. oz.



4

BALSAMO ERBE

RINFRESCANTE

HERBAL BALSAM

REFRESHING

BALSAMO DE HIERBAS

REFRESCANTE

200 ml / 6.76 Fl. oz.



3

SHAMPOO ERBE RINFRESCANTE

Adatto ad ogni tipo di pelo, è uno shampoo di gradevole profumazione le cui essenze di erbe rinfrescano e tonificano la cute dell'animale.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: bagnare il pelo dell'animale con acqua tiepida; applicare una quantità adeguata di shampoo massaggiando energicamente e lasciare in posa per qualche minuto. Risciacquare.

REFRESHING HERB SHAMPOO

This shampoo is ideal for all types of coats. This shampoo has a lovely fresh scent and with the essence of herbs it refreshes and tones up the skin.

INSTRUCTIONS FOR USE: wet the coat with lukewarm water. Apply and massage a sufficient amount of shampoo into the coat. Leave for a little while and rinse thoroughly.

CHAMPÚ DE HIERBAS RINFRESCANTES

Adaptable a todo tipo de pelo, es un champú de agradable perfume, cuya esencia de hierbas refrescan y tonifican la piel del animal.

MODO DE USO: mojar el pelo del animal con agua tibia; aplicar una cantidad adecuada de champú, masajeando energicamente, dejar reposar unos minutos y luego aclarar.

4

BALSAMO ERBE RINFRESCANTE

Adatto ad ogni tipo di pelo. La sua azione oltre a rinfrescare la cute rende il pelo morbido e facile da pettinare.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: applicare dopo aver lavato l'animale con lo shampoo rinfrescante alle erbe; lasciare in posa per qualche minuto pettinando il pelo e quindi risciacquare abbondantemente.

REFRESHING HERBAL BALSAM

This balsam is to be used after every shampoo for all types of coats. It nourishes the coat, refreshes the skin and makes the hair silky and easy to brush.

INSTRUCTIONS FOR USE: after bathing with a shampoo from the Vanesia range, apply a sufficient amount of Refreshing Herbal Balsam, let rest for 2 to 5 minutes and rinse thoroughly.

BALSAMO DE HIERBAS RINFRESCANTES

Adaptado a todo tipo de pelo, su acción además de refrescar la piel, deja el pelo suave y fácil de peinar.

MODO DE USO: aplicar después de haber lavado al animal con champú rinfrescante a las hierbas; aplicar el balsamo y dejarlo reposar algunos minutos peinando el pelo después aclarar abundantemente.

5

**SHAMPOO COADIUVANTE
ANTIPARASSITARIO**

ADJUVANT ANTI-PARASITE SHAMPOO
CHAMPÚ COADYUVANTE
ANTIPARASITARIO

200 ml / 6.76 Fl. oz.



6

**SHAMPOO GINSENG
RINFORZANTE**

STRENGTHENING
GINSENG SHAMPOO
CHAMPÚ GINSENG
REFORZANTE

200 ml / 6.76 Fl. oz.

7

**SHAMPOO PER
MANTI BIANCHI**

SHAMPOO FOR
WHITE COAT
CHAMPÚ PARA
PELO BLANCO

200 ml / 6.76 Fl. oz.

5

**SHAMPOO COADIUVANTE
ANTIPARASSITARIO**

Igienizzando la cute aiuta a prevenire e combattere le infestazioni da parassiti che colpiscono gli animali.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: applicare una quantità sufficiente di shampoo sul pelo, massaggiando; risciacquare e ripetere l'applicazione lasciando agire qualche minuto. Risciacquare abbondantemente.

**ADJUVANT ANTI-PARASITE
SHAMPOO**

For all types of coats; the cleansing action helps to prevent and to free the animals from parasites.

INSTRUCTIONS FOR USE: wet the coat with lukewarm water. Apply and massage a sufficient amount of shampoo into the coat. Leave for a little while and rinse thoroughly.

**CHAMPÚ COADYUVANTE
ANTIPARASITARIO**

Higienizando la piel ayuda a prevenir y a combatir las infecciones de los parásitos que atacan a los animales.

MODODEUSO: aplicar una cantidad suficiente de champú sobre el pelo, masajeando, aclarar y repetir la aplicación dejando reposar el champú algún minuto y aclarar abundantemente.

6

**SHAMPOO GINSENG
RINFORZANTE**

È uno shampoo adatto a tutti gli animali soggetti a indebolimento e perdita di pelo.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: lavare l'animale con uno shampoo adatto al tipo di pelo, quindi applicare una dose sufficiente di shampoo Gin Seng massaggiando accuratamente. Lasciare agire qualche minuto e quindi risciacquare abbondantemente.

**STRENGTHENING
GINSENG SHAMPOO**

Specific for dull and lifeless coats; The Ginseng shampoo strengthens and stimulates the hair-roots, so shedding will be reduced.

INSTRUCTIONS FOR USE: wet the coat with lukewarm water. Apply and massage a sufficient amount of shampoo into the coat. Leave for a little while and rinse thoroughly.

**CHAMPÚ GINSENG
REFORZANTE**

Es un champú que se adapta a todos los animales propensos al manto débil y pérdida de pelo.

MODO DE USO: lavar el animal con champú adaptado a su tipo de pelo, después aplicar una dosis suficiente de champú ginseng, masajeando profundamente. Dejar reposar algunos minutos después enjuagar abundantemente.

7

SHAMPOO PER MANTI BIANCHI

È uno shampoo che elimina il colore giallo dai manti bianchi di cani e gatti. Svolge un'azione sbiancante senza aggredire il pelo e la cute dell'animale. Non contiene sostanze ossidanti.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: lavare il manto dell'animale con uno shampoo specifico per il tipo di pelo per togliere lo sporco. Risciacquare. Applicare una dose sufficiente di shampoo per manti bianchi; massaggiare e lasciare agire per 5 minuti circa. Quindi risciacquare abbondantemente.

SHAMPOO FOR WHITE COAT

This Shampoo removes yellow stains from white dogs and cats, without harming the skin or the hair. It does not contain oxidizing substances.

INSTRUCTIONS FOR USE: wet the coat with lukewarm water. Apply and massage a sufficient amount of shampoo into the coat. Leave for a little while and rinse thoroughly.

CHAMPÚ PARA PELO BLANCO

Es un champú que elimina el color amarillo del pelo blanco par perros y gatos. Desarrolla una acción blanqueadora sin agredir e pelo ni la piel del animal. No contiene sustancias oxidantes.

MODO DE USO: lavar el pelo del animal con un champú específico para el tipo de pelo para sacar la suciedad y aclarar. Aplicar una dosis suficiente de champú para pelo blanco. Masajear y dejar actuar durante 5 minutos, después aclarar abundantemente.

8

**SHAMPOO
MOUSSE A SECCO**

**DRY FOAM SHAMPOO
CHAMPÚ ESPUMA SECA**

200 ml / 6.76 Fl. oz.



9

**LUCIDANTE
GLOSSER
ABRILLANTADOR**

150 ml / 5.07 Fl. oz.



10

**PROFUMO VANIGLIA
VANILLA PERFUME
PERFUME DE VAINILLA**

125 ml / 4.22 Fl. oz.



8

SHAMPOO MOUSSE A SECCO

Svolge sul manto un'azione detergente, sgrassante e nutriente. Pulisce il pelo donando morbidezza e volume.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: dopo aver spazzolato accuratamente l'animale applicare la quantità necessaria di mousse sul manto (da 2 a 4 noci) e massaggiare energicamente. Lasciare agire qualche minuto, poi strofinare con un panno asciutto. Spazzolare.

DRY FOAM SHAMPOO

This Dry Foam Shampoo cleanses, nourishes and gives elasticity and volume to the coat.

It is especially indicated for cats and dogs that cannot be washed with water.

INSTRUCTIONS FOR USE: brush the coat first. Apply a sufficient amount of foam onto the coat and massage lightly. Leave for several minutes. Remove the remainder with a clean, dry towel and then brush the coat again.

CHAMPÚ ESPUMA SECA

Desarrolla en el pelo una acción detergente, desengrasante y nutritiva. Limpia el pelo dándole suavidad y volumen. Indicado especialmente para gatos y cachorros que ne pueden ser lavados con agua.

MODO DE USO: después de cepillar bien el animal, aplicar la cantidad necesaria de espuma sobre el pelo y masajear energicamente, dejándolo actuar algunos minutos, pasando después un paño seco sobre el manto y cepillar.

9

LUCIDANTE

Prodotto che lucida il manto senza ungere rendendolo morbido e luminoso.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: spruzzare il lucidante dopo aver lavato e asciugato l'animale e quindi spazzolare per qualche secondo.

GLOSSER

Leaves coats shiny and soft, without leaving the coat greasy.

INSTRUCTIONS FOR USE: spray GLOSSER over the washed and dried coat and brush.

ABRILLANTADOR

Producto que abrillanta el pelo sin engrasarlo dejándolo suave y luminoso.

MODO DE USO: vaporizar el abrillantador después de lavar y secar el animal y cepillar durante algunos segundos.

10

PROFUMO VANIGLIA

Profumo ecologico all'essenza di vaniglia; non contiene alcool.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: spruzzare sul manto dell'animale a una distanza di 20 cm.

VANILLA PERFUME

Ecological perfume with a vanilla scent; contains no alcohol.

INSTRUCTIONS FOR USE: spray on the pet's coat at a distance of 20 cm (8 inches).

PERFUME DE VAINILLA

Perfume ecológico a la esencia de vainilla; no contiene alcohol.

MODO DE USO: vaporizar sobre el manto del animal a una distancia de 20 cm.

Iv SAN BERNARD®

BIANCO E NERO

Una selezione di prodotti che agiscono in profondità su manto e cute mantenendo i vostri amici a quattro zampe sani e belli.

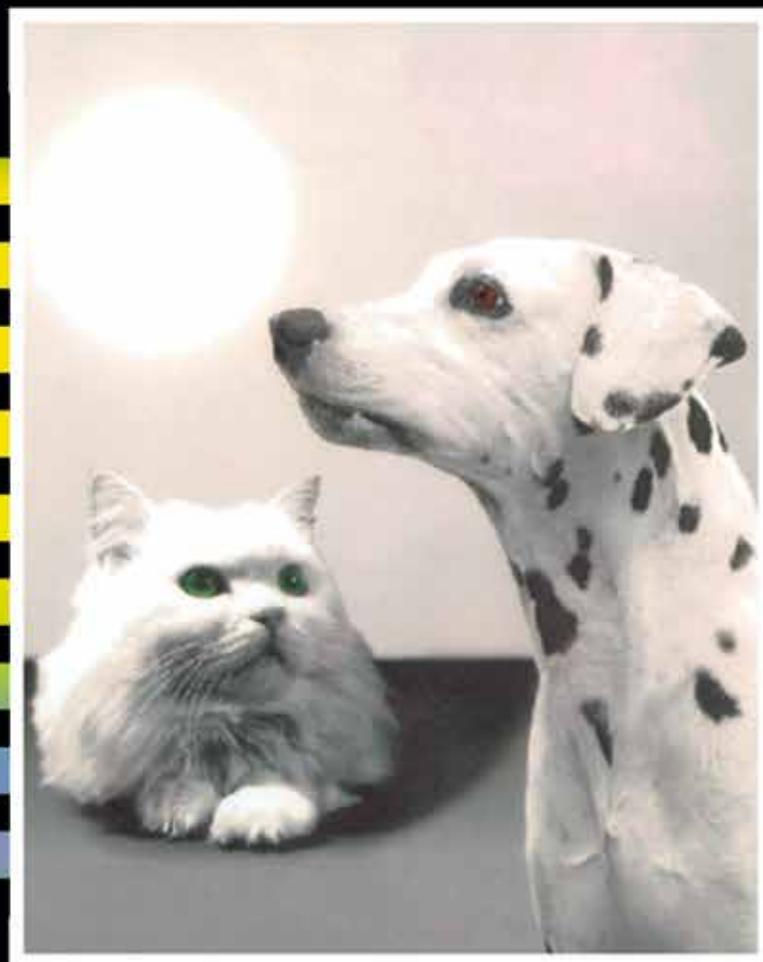
BLACK AND WHITE

A products selection which acts in depth on the coat and the skin keeping you four-legged friends healthy and beautiful.

BLANCO Y NEGRO

Una selección de productos que actuan en profundidad sobre el manto y piel, manteniendo vuestros amigos de cuatro patas sanos y bellos.

Bianco & Nero



ECOLOGIC LINE



1

**SHAMPOO ALLA
CLOROFILLA**
PELO MEDIO/CORTO
**KHLOROPHYLL
SHAMPOO**
MEDIUM/SHORT COAT
**CHAMPÚ
A LA CLOROFILA**
PELO MEDIO/CORTO
250 ml / 8.45 Fl. oz.



2

**SHAMPOO
AL ROSMARINO**
PELO LUNGO
ROSEMARY SHAMPOO
LONG COAT
CHAMPÚ AL ROMERO
PELO LARGO
250 ml / 8.45 Fl. oz.



3

**BALSAMO
UNIVERSALE**
UNIVERSAL BALSAM
BÁLSAMO UNIVERSAL
250 ml / 8.45 Fl. oz.

1

SHAMPOO ALLA CLOROFILLA PER PELO MEDIO/CORTO

Shampoo ideale per cani e gatti a pelo medio/corto. La sua azione emolliente e nutriente rende il pelo morbido e luminoso.
MODALITÀ DI APPLICAZIONE: bagnare il pelo dell'animale con acqua tiepida; applicare una quantità adeguata di shampoo massaggiando energicamente. Risciacquare.

KHLOROPHYLL SHAMPOO FOR MEDIUM/SHORT COAT

This shampoo is ideal for medium/short haired coats. The khlorophyll is an active emulsion, which nourishes the coat and leaves it soft and shiny.

INSTRUCTIONS FOR USE: wet the coat with lukewarm water. Apply and massage a sufficient amount of shampoo into the coat. Leave for a little while and rinse thoroughly.

CHAMPÚ A LA CLOROFILA PARA PELO MEDIO/CORTO

Champú ideal para perros y gatos de pelo medio/corto. Su acción emoliente y nutritiva devuelve el pelo suave y luminoso.

MODO DE USO: mojar el pelo del animal con agua tibia; aplicar una cantidad adecuada de champú friccionando enérgicamente. Aclarar.

2

SHAMPOO AL ROSMARINO PER PELO LUNGO

È uno shampoo che svolge un'azione districante e ammorbidente sul manto degli animali a pelo lungo.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: bagnare il pelo dell'animale con acqua tiepida; applicare una quantità adeguata di shampoo massaggiando energicamente. Risciacquare.

ROSEMARY SHAMPOO FOR LONG COAT

This shampoo is ideal for long coats. Its special action softens the hair, so that tangles can easily be removed.

INSTRUCTIONS FOR USE: Wet the coat with lukewarm water. Apply and massage a sufficient amount of shampoo into the coat. Leave for a little while and rinse thoroughly.

CHAMPÚ AL ROMERO PARA PELO LARGO

Es un champú que desarrolla una acción desenredante y suavizante sobre el manto de los animales de pelo largo.

MODO DE USO: mojar el pelo del animal con agua tibia; aplicar una cantidad adecuada de champú friccionando enérgicamente. Aclarar.

3

BALSAMO UNIVERSALE

Adatto ad ogni tipo di pelo. La sua azione oltre a rinfrescare la cute rende il pelo morbido e facile da pettinare.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: applicare dopo aver lavato l'animale con lo shampoo della linea Bianco e Nero; lasciare in posa per qualche minuto pettinando il pelo e quindi risciacquare abbondantemente.

UNIVERSAL BALSAM

This balsam is to be used after every shampoo for all types of coats. It nourishes the coat, refreshes the skin and makes the hair silky and easy to brush.

INSTRUCTIONS FOR USE: after bathing with a shampoo from the Bianco e Nero range, apply a sufficient amount of Balsam, let rest for 2 to 5 minutes and rinse thoroughly.

BÁLSAMO UNIVERSAL

Apto para todos los tipos de pelo. Su acción además de refrescar el la piel, devuelve el pelo suave y fácil de peinar.

MODO DE USO: aplicar después de haber lavado el animal con el champú de la línea Blanco y Negro; dejar en reposo unos minutos peinando el pelo y despues aclarar con agua abundantemente.

4

**SHAMPOO
COADIUVANTE
ANTIPARASSITARIO**
ADJUVANT ANTI-PARASITE
SHAMPOO
CHAMPÚ COADYUVANTE
ANTIPARASITARIO

250 ml / 8.45 Fl. oz.



5

**SHAMPOO
MANTI BIANCHI**
SHAMPOO
FOR WHITE COATS
CHAMPÚ PARA
MANTOS BLANCOS

250 ml / 8.45 Fl. oz.

4

**SHAMPOO COADIUVANTE
ANTIPARASSITARIO**

Igienizzando la cute, aiuta a prevenire e combattere le infestazioni da parassiti che colpiscono gli animali.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: applicare una quantità sufficiente di shampoo sul pelo, massaggiando; risciacquare e ripetere l'applicazione lasciando agire qualche minuto. Risciacquare abbondantemente.

**ADJUVANT ANTI-PARASITE
SHAMPOO**

For all types of coats; the cleansing action helps to prevent and to free the animals from parasites.

INSTRUCTIONS FOR USE: wet the coat with lukewarm water. Apply and massage a sufficient amount of shampoo into the coat. Leave for a little while and rinse thoroughly.

**CHAMPÚ COADYUVANTE
ANTIPARASITARIO**

Desinfectando la piel, ayuda a prevenir y combatir las infestaciones de parásitos que atacan a los animales.

MODO DE USO: aplicar una cantidad suficiente de champú sobre el pelo, friccionando; aclarar y repetir la aplicación dejando actuar unos minutos. Aclarar abundantemente.

5

SHAMPOO PER MANTI BIANCHI

È uno shampoo che elimina il colore giallo dai manti bianchi di cani e gatti. Svolge un'azione sbiancante senza aggredire il pelo e la cute dell'animale. Non contiene sostanze ossidanti.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: lavare il manto dell'animale con uno shampoo specifico per il tipo di pelo per togliere lo sporco. Risciacquare. Applicare una dose sufficiente di shampoo per manti bianchi; massaggiare e lasciare agire per 5 minuti circa. Quindi risciacquare abbondantemente. Risciacquare.

SHAMPOO FOR WHITE COATS

This Shampoo removes yellow stains from white dogs and cats, without harming the skin or the hair. It does not contain oxidizing substances.

INSTRUCTIONS FOR USE: wet the coat with lukewarm water. Apply and massage a sufficient amount of shampoo into the coat. Leave for a little while and rinse thoroughly.

CHAMPÚ PARA MANTOS BLANCOS

Es un champú que elimina el color amarillo de los mantos blancos de perros y gatos. Desarrolla una acción blanqueadora sin atacar el pelo y la piel del animal. No contiene sustancias oxidantes.

MODO DE USO: lavar el manto del animal con un champú específico para el tipo de pelo para sacar la suciedad. Aclarar. Aplicar una dosis suficiente de champú para mantos blancos; friccionar y dejar actuar 5 minutos. Luego aclarar con agua abundantemente.

6

**SHAMPOO
MOUSSE A SECCO**
DRY FOAM SHAMPOO
CHAMPÚ MOUSSE A SECO

150 ml / 5.07 Fl. oz.



7

LUCIDANTE
GLOSSER
LUCIDANTE

150 ml / 5.07 Fl. oz.

6

SHAMPOO MOUSSE A SECCO

Svolge sul manto un'azione detergente, sgrassante e nutriente. Pulisce il pelo donando morbidezza e volume.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: dopo aver spazzolato accuratamente l'animale applicare la quantità necessaria di mousse sul manto (da 2 a 4 noci) e massaggiare energicamente. Lasciare agire qualche minuto, poi strofinare con un panno asciutto. Spazzolare.

DRY FOAM SHAMPOO

This Dry Foam Shampoo cleanses, nourishes and gives elasticity and volume to the coat. It is especially indicated for cats and dogs that cannot be washed with water.

INSTRUCTIONS FOR USE: brush the coat first. Apply a sufficient amount of foam onto the coat and massage lightly. Leave for several minutes. Remove the remainder with a clean, dry towel and then brush the coat again.

CHAMPÚ MOUSSE A SECO

Desarrolla sobre el manto una acción lavante, desengrasante y nutritiva. Limpia el pelo donando suavidad y volumen.

MODO DE USO: después de haber cepillado la mascota aplicar la cantidad necesaria de mousse sobre el manto, y friccionar energicamente. Dejar actuar unos minutos, luego frotar con un paño seco. Cepillar.

7

LUCIDANTE

Prodotto che lucida il manto senza ungere rendendolo morbido e luminoso.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: spruzzare il lucidante dopo aver lavato e asciugato l'animale e quindi spazzolare per qualche secondo.

GLOSSER

Leaves coats shiny and soft, without leaving the coat greasy.

INSTRUCTIONS FOR USE: spray Glosser over the washed and dried coat and brush.

LUCIDANTE

Producto que lustra el manto ,dejándolo suave y luminoso. No engrasa.

MODO DE USO: rociar el producto después de haber lavado y secado a la mascota, seguidamente cepillar el manto.

8

**PROFUMO
AL TALCO**
TALC PERFUME
PERFUME TALCO

100 ml / 3.38 Fl. oz.



9

**PROFUMO
AL COCCO**
COCONUT PERFUME
PERFUME COCO

100 ml / 3.38 Fl. oz.



8

PROFUMO AL TALCO

Profumo ecologico all'essenza di talco. Non contiene alcool.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: spruzzare sul manto dell'animale ad una distanza di 20 cm.

TALC PERFUME

Ecological perfume with talc scent. Contains no alcohol.

INSTRUCTIONS FOR USE: spray on the pet's coat at a distance of 20 cm.

PERFUME TALCO

Perfume ecológico a la esencia de talco. No contiene alcohol.

MODO DE USO: rociar sobre el manto del animal a una distancia de 20 cm.

9

PROFUMO AL COCCO

Profumo ecologico all'essenza di cocco. Non contiene alcool.

MODALITÀ DI APPLICAZIONE: spruzzare sul manto dell'animale ad una distanza di 20 cm.

COCONUT PERFUME

Ecological perfume with coconut scent. Contains no alcohol.

INSTRUCTIONS FOR USE: spray on the pet's coat at a distance of 20 cm.

PERFUME COCO

Perfume ecológico a la esencia de coco. No contiene alcohol.

MODO DE USO: rociar sobre el manto del animal a una distancia de 20 cm.

Iv SAN BERNARD®

MATERIALE PUBBLICITARIO

Espositori pubblicitari e cartelli da banco e da terra pratici ed eleganti, ideali per pubblicizzare i nostri prodotti ad per eventi, fiere o nei saloni di toelettatura.

ADVERTISING MATERIAL

Practical and elegant floor and desk displays and posters, ideal for advertising our products in events, fairs or grooming salons.

MATERIAL PUBLICIDAD

Expositores y posters publicitarios para mostrador y de suelo ergonómicos y elegantes, ideales para la promoción de nuestros productos en eventos, ferias o en los salones de peluquería canina.



FRUIT OF THE GROOMER

150x38x32 cm



TRADITIONAL PLUS

150x38x32 cm



TRADITIONAL

150x38x32 cm

CAVIAR

150x38x32 cm

EXPO

THE GREAT PETSBY

36x33,5x33,5 cm

BLACK PASSION

34x21x35 cm



THE GREAT PETSBY

132x33,5x33,5 cm

STATUS

36x33,5x33,5 cm



FRUIT OF THE GROOMER

CARTELLO VETRINA DA TERRA
FLOOR DISPLAY
CARTEL EXPOSITOR DE SUELO

93x64 cm



TRADITIONAL

CARTELLO VETRINA DA TERRA
FLOOR DISPLAY
CARTEL EXPOSITOR DE SUELO

93x64 cm

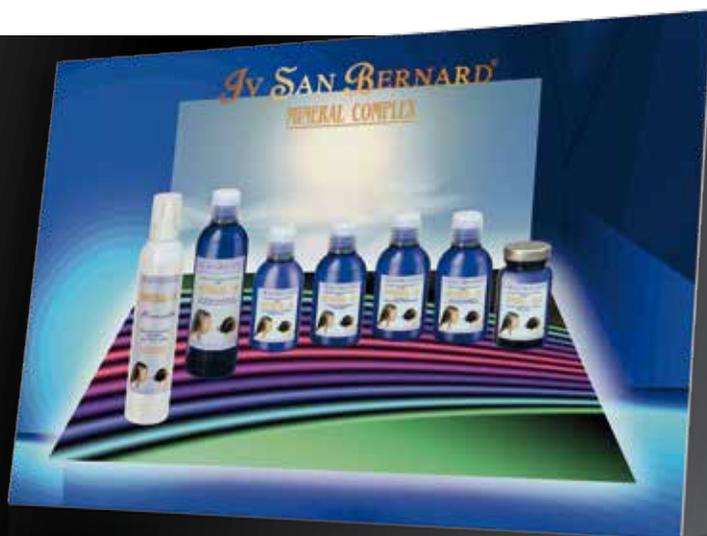


PERFUMES

CARTELLO VETRINA DA TERRA
FLOOR DISPLAY
CARTEL EXPOSITOR DE SUELO

93x64 cm

CARTELLI VETRINA-DISPLAYS-CARTEL EXPOSITOR



MINERAL COMPLEX

CARTELLO VETRINA DA BANCO

COUNTER DISPLAY

CARTEL EXPOSITOR DE SOBREMESA

32X23 cm



MINERAL RED

CARTELLO VETRINA DA TERRA

FLOOR DISPLAY

CARTEL EXPOSITOR DE SUELO

93x64 cm

CARTELLO VETRINA DA BANCO

COUNTER DISPLAY

CARTEL EXPOSITOR DE SOBREMESA

32X23 cm



ATAMI

CARTELLO VETRINA DA TERRA
FLOOR DISPLAY

CARTEL EXPOSITOR DE SUELO

93x64 cm

CARTELLO VETRINA DA BANCO
COUNTER DISPLAY

CARTEL EXPOSITOR DE SOBREMESA

32X23 cm



BLACK PASSION

CARTELLO VETRINA DA TERRA
FLOOR DISPLAY

CARTEL EXPOSITOR DE SUELO

93x64 cm

CARTELLO VETRINA DA BANCO
COUNTER DISPLAY

CARTEL EXPOSITOR DE SOBREMESA

32X23 cm

CARTELLI VETRINA-DISPLAYS-CARTEL EXPOSITOR



CAVIAR

CARTELLO VETRINA DA TERRA
FLOOR DISPLAY

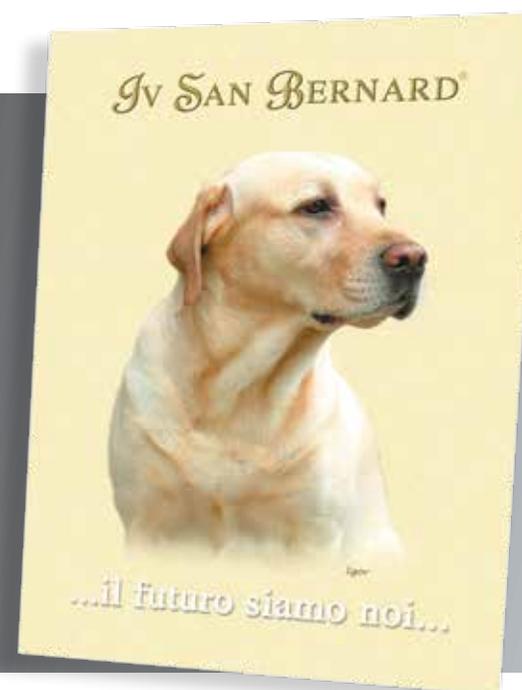
CARTEL EXPOSITOR DE SUELO

93x64 cm

CARTELLO VETRINA DA BANCO
COUNTER DISPLAY

CARTEL EXPOSITOR DE SOBREMESA

32X23 cm



IGOR

CARTELLO VETRINA DA TERRA
FLOOR DISPLAY

CARTEL EXPOSITOR DE SUELO

93x64 cm

Iv SAN BERNARD®

Iv SAN BERNARD®



Iv San Bernard srl
Sede legale: Via Bonifacio Lupi, 14 - 50129 Firenze
Sede operativa: Via Limitese, 116 - 50059 Spicchio - Vinci (Fi)
Tel. +39 0571 509106 - Fax +39 0571 509618

info@ivsanbernard.it - www.ivsanbernard.it

Iv SAN BERNARD[®]

WWW.IVSANBERNARD.IT

